

ISSN 0134-4323



The monthly magazine «North Star»

# ВОЙВЫВ КОДЗУВ

КОМИ  
ЙӖЗЛӖН  
ЖУРНАЛ

6 ' 99



Пукалоны художникъяс (шуйгавивсянь): Ю. Федоров (Печора кар), Р. Ермолин, Е. Ермолина да С. Анфилогов; сулалö: скульптор В. Мамченко (Сыктывкар).



# ВОЙВЫВ КОДЗУВ



БЫД ТÖЛЫССЯ ЛИТЕРАТУРНО-  
ХУДОЖЕСТВЕННОЙ  
ЖУРНАЛ

**6**  
**ИЮНЬ**  
**(ЛÖДДЗА-НОМЪЯ)**  
**1999**

ПЕТÖ 1926 ВОСЯНЬ



ЛЭДЗÖНЫ:

КОМИ  
ГИЖЫСЬЯСЛÖН  
КОТЫР

КОМИ  
РЕСПУБЛИКАСА  
ПЕЧАТЬ  
УПРАВЛЕНИЕ



СЫКТЫВКАР



ТАЙÖ НОМЕРЫН:

А. С. ПУШКИНЛÖН ЧУЖАН ЛУНСЯНЬ 200 ВО

Александр ПУШКИН. Памятник. Кывбур ..... *A. Vaneel* 3  
А. С. ПУШКИН. Чери кыйысь да чери йылысь мойд. ... 3

Тамара ЛОМБИНА. Кык висьт. .... *Е. Козлов* 8

Василий ЛОДЫГИН. Выль кывбурьяс. .... 21

Юрий КОВРИЖНЫХ. Том олөмөн пудьясьом. .... *Е. Козлов* 24

Михаил ЕЛЬКИН. Выль кывбурьяс. .... 32

Евгений ИГУШЕВ. Быдмис учёнойбдз. .... 35

Прокопий ЯВТЫСЫЙ. "Кор турөбьяс...", "Чери  
кыйысь...", "А тундраад...", Кывбурьяс ..... *Е. Козлов* 38

КОМИ ТЕЛЕВИДЕНИЕЛЫ — 35 ВО

Александр ПЕТРУНЕВ. Овмөдчис мянкөд... шемөс. .... 39

КУЛЬТУРА, ИСКУССТВО

А. П. КАЛИМОВ. Помтөм энэжын кодзувьяс. .... 47

Степан ЮГОВ. Быдмысь войтырлы козиньяс. .... 63

СЕРАМБАНА ГИЖÖДЪЯС

Евгений АФАНАСЬЕВ. Дженьыдик висьтъяс. .... 66

ЧУЖАН МУ, ЧУЖАН КЫВ

Валерий МАРТЫНОВ. Серпаса гижөд мичмөдан  
кывьяс. .... 70

Л. БЕЗНОСИКОВА. Кутшөм улича вылын олам?. .... 74

Е. ЦЫПАНОВ. Удмуртъяслөн медводдза бичет. .... 76

ПЕТЕРБУРГСА АРХИВЫСЬ

Иван ПЛОСКОВ. Георгий Лыткинлөн поэзия. .... 77



# СЕВЕРНАЯ ЗВЕЗДА



*Ежемесячный  
литературно-художественный  
журнал*



**Учредители:**

**СОЮЗ ПИСАТЕЛЕЙ РЕСПУБЛИКИ КОМИ**

**УПРАВЛЕНИЕ ПЕЧАТИ  
РЕСПУБЛИКИ КОМИ**



**РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:**

Главный редактор

Михаил  
ЕЛЬКИН

Альберт  
ВАНЕЕВ

Виктор  
НАПАЛКОВ

Ответственный  
секретарь

Алексей  
ОДИНЦОВ

Владимир  
ТИМИН



Александр ПУШКИН

## Памятник

Морт киён вöчтöм памятникöн кыпгi-сувти,  
Сы дорö йöзлөн туй оз турзъы-пырзъы нэм.  
Александрийскöй столпысь джуджыд сылөн судта,  
Но юрöй вылынджык на сэн.

Ог, дзикöдз ме ог кув — öд ловъя коляс лира,  
И тшын моз разавны да сiсьмыны оз сет,  
И нимала на ме, кытчöдз тöлысювса мирас  
Оз кувсы медбöръя поэт.

Ме йылысь юөр кывяс ыджыд-паськыд Русьын,  
И менö тöдмалас быд кыла войтыр дзик:  
Славянин пи, и финн, и öнi вöйөн шусьысь  
Тунгуз, и степлөн ёрт — калмык.

Бур войтыр дыр на сысь радейтасны менö,  
Мый мортлысь шаньлун лира садьмöдлывлис век,  
Мый чуксали и мездлун ошки чорыд нэмö  
Да коньөр йöзöс дорйи сэк.

Кыз тшöктö Ен, о муза, мед жö олин эскö:  
Эн виччысь венечалöм, вöйпöмысь эн пов,  
И суклясьöм, и ошкөм мед жö вöли веськодь,  
И йöйкöд вензъыны оз ков.

Комиöдiс А. Ванеев  
1984 воын.

□

## Чери кыйысь да чери йылысь мойд

Ылын зэв, лöz море дорын,  
Старик да старука олісны;  
Лёкиник му чомйын найö  
Комын да куим во вылісны.  
Старик тывъяліс чери,  
Старука горт оліс, печкис.  
Отчыд чöвтiс старик мореö тывсö,  
Нюйт сорөн тывйыс бөр локтiс.  
Мöдысь на тыв сійö чöвтiс,  
Морскöй турун сор тыв сылөн локтiс.  
Коймöдысь тыв сійö чöвтiс,  
Öти чериöс тыв сылөн вайис.  
Чериыс абу прöстöй, а зарни.  
Морт ногөн шыасис сэк зарни чери,  
Дедöлы кевмысис тадзи:  
“Лэдз менö бөр ваö, пöльö,  
Бура ме мынтыся сысь:

Вөча ставсө, мый тэныд колө”.  
Старик чуймис зэв, повзис:  
Комын да куим во кыйсьо нин сійо,  
Но черилысь эз кывлы сёрни;  
Зарни чериөс бөр лэдзис ваө,  
Меліа висьталіс сылы:  
“Ен тэкөд, ов, зарни чери,  
Нинөм оз ков меным тэсянь;  
Мун жө бөр мореө, уяв,  
Гуляйт да ов вөля вылын”.  
Локтіс пөльө старука дорө,  
Висьталіс сө дивө йылысь:  
“Талун өд шедліс мен чери,  
Эз прөстөй, а зарни;  
Миян ног сёрнитіс сійө,  
Гортас бөр, мореас вөйысис,  
Ыджыд дон сы пыдди көсйысис:  
Вөча пө, мый тэныд колө.  
Дон босьтны эг лысьт ме сылысь;  
Мореө бөр лэдзи зіля”.  
Старука видчыны кутіс:  
“Дзик жө тэ йөй, пөрысь выжыв!  
Абу лысьтөмыд дон сылысь босьтны!  
Медым көть вор корин сылысь,  
Асланым дзикөдз со потіс”.

Мөдөдчис пөльө лөз море дорө;  
Адзө: мореыс гызыштө муртса.  
Зарни чериөс чуксавны кутіс.  
Локтіс сы дорө чери да юаліс:  
“Мый нө нин, пөльө, тэд колө?”  
Старик копытчис черилы, шуис:  
“Государыня-чери, эн лөгась:  
Пиняліс старука, видіс,  
Менө, пөрысьөс, матө дзик воштіс.  
Виль вор тай ковмөма сылы,  
Асланым дзикөдз пө потіс”.  
Шуис сэк тадз зарни чери:  
“Эн шогсы, мун гортад, пөльө,  
Лоас дзик виль вор тіян”.  
Локтіс пөльө старука дорө,  
Видзөдө: виль вор сулалө сылөн.  
Ещё ёнджыка старука видчө:  
“Дзик жө тэ йөй, пөрысь выжыв!  
Корөмыд черилысь пу вор!  
Ворйыд нө ыджыд-ө добра?  
Пырысь-пыр мун чери дорө;  
Копыртчыв, кор сылысь керка”.  
Бөр муніс пөльө лөз море дорө  
(Море вылын төлакодь, гыа),  
Кутіс чуксавны зарни чериөс сійө.  
Локтіс сы дорө чери да юаліс:  
“Мый нө нин, пөльө, тэд колө?”  
Старик копытчис черилы, шуис:  
“Зарни чери, эн лөгась, эн дөзмы:  
Ещё ёнджыка старука видчө,  
Меным, пөрысьлы, спокой дзик абу:  
Пинясьысь бабаөй керка нин корө”.  
Шуис сэк тадз зарни чери:  
“Эн шогсы, мун гортад, пөльө;  
Ладнө: лоас и керка мед тіян”.

Муніс пöльö му чомныс дорö,  
А сьлөн и следыс нин абу;  
Сы водзын чардака керка,  
Пач труба — кирпичысь, еджыд,  
Дзирья öдзöссö дуб пуысь вöчöма.  
Горт дорын старука пукалö,  
Мый вермö мужиксö видö:  
“Дзык нин тай йöймöмыд, выжыв!  
Йöйлаыд керка со корин!  
Бөр мун да копытчыв черилы:  
Ог кöсьы лоны крестьянкаөн,  
Лоа мед озыр дворянкаөн!”

Муніс пöльö лöz море дорö  
(Лöz море гыалö, ызгö);  
Кутіс чуксавны зарни чериöс сійö.  
Локтіс сы дорö чери да юалис:  
“Мый нö нин, пöльö, тэд колö?”  
Старик копытчис черилы, шуис:  
“Государыня-чери, эн лөгась:  
Важсьыс ёнджыка старука дурмис,  
Меным, пöрысьлы, спокой дзык абу:  
Оз нин кöсьы лоны крестьянкаөн,  
Кöсьö лоны озыр дворянкаөн”.  
Шуис сэк тадз зарни чери:  
“Эн шогсьы, мун гортад, пöльö”.

Локтіс пöльö старука дорö.  
И мый жö аддзö? Джуджыд терем.  
Гöтырыс сулалö кильчö пос вылын,  
Дона низь ку душегрейка\*,  
Юрас парчаысь вурöдöм кичка\*\*,  
Сьылі гөгöрыс жемчугысь сикöтш,  
Зарни чунькытшьяс чуньясас уна,  
Кокас — сапожки мичасьыс-мича.  
Сы дорын кесйöдлан слугаяс,  
Нöйтö да юрсйöd някралö найöс.  
Гöтырлы сідз шуис дедö:  
“Чолöм, баруня, сударыня, дворянка!  
Надейнö, сьöлöмыд бурмис нин öнi”.  
Старука горöдіс сы вылö лёкысь,  
Гидняö уджавны мужиксö вöтліс.  
Вежон дай мöd сідзи колис,  
Ещö ёнджыка старука дурмис;  
Бара чери дінö старикöс ыстö:  
“Ветлы, копытчыв черилы зіля:  
Ог кöсьы лоны озыр дворянкаөн,  
Кöсья лоны вöльнöй царицаөн”.  
Повзис да кевмысьны пондыліс пöльö:  
“Мый нö тэ, йöймин мöй, баба?  
Кыв шуны ни тувчыны он куж,  
Царство пасьтала серавны мöдасны”.  
Ещö ёнджыка скöрмис старука,  
Бан бокас мужиклы лöсыштіс.  
“Кыдзи тэ, сьöd мужик, лысьтан тадз сөрны,  
Вензыны мекöд, озыр дворянкакөд! —

\* Душегрейка — сосьястөм шоныд кофта.

\*\* Кичка — важөн праздникяс дырйи верөс сайö петөм роч нывбабаяс новлісны юр вылын.

Мун, мун морелань, бурён тэд шуа;  
Он кō ачyd мун, вōтласны мырдōн!”

Мōдōдчис морелань пōльō  
(Морейс сьдōдōм ставнас),  
Зарни чериōс чуксавны кутис.  
Локтис сы дорō чери да юалис:  
“Мый нō нин, пōльō, тэд колō?”  
Старик копыртчис черилы, шуис:  
“Государыня-чери, эн лōгась!  
Бара нин менам старука бунтуйтō:  
Оз нин сийō кōсий лоны дворянкаōн,  
Кōсий лоны вōльнōй царицаōн”.  
Шуис сэк тадз зарни чери:  
“Эн шогсы, мун гортад, пōльō!  
Ладнō! Царицаōн лоас старука!”

Локтис пōльō старука дорō.  
Мый жō? Сы водзын царскōй палатаяс,  
Аддзис сēsь гōтырсō сийō,  
Пызан сайын швачвидзō-пукалō,  
Копрасьōны сылы бояра да дворяна,  
Кисьталōны юны заморскōй винаяс;  
Печатнōй преникōн закуситō старука;  
Сы гōгōр скōр да лēк стража,  
Быдōн пельпомас лэчyd чер кутō.  
Мыйōн аддзис старик, зэв ēна повзис;  
Гōтырлы кок улōдз копыртчис,  
Шуис: “Чолōм тэд, грознōй царица!  
Но ѓни сьдлōмыд бурмис нин?”  
Эз и видзōдлы сы вылō старука,  
Син водзысь вōтлыны тшōктис.  
Котōрōн локтисны бояра да дворяна,  
Старикōс шошаас зурōдны кутисны.  
А ѓдзōс дорын стража уськōдчис,  
Черьясōн муртса эз керав.  
А йōзыс сы вылын сералō-ваксьō:  
“Пōрысь йōйлы сидз пō и колō!  
Водзō мед, невежа, велалан:  
Йōз доддьō некор эн пуксьы!”  
Вот вежон дай мōд бара колис,  
Ещō на ēнджыка старука дурмис;  
Цареворецьясōс мужикла ыстис.  
Корсисны старикōс, вайōдисны сы дорō.  
Стариклы шуō старука:  
“Ветлы вай, копыртчыв черилы,  
Ог кōсий лоны вōльнōй царицаōн,  
Кōсья лоны морскōй владычицаōн,  
Медым овны меным океан-мореын,  
Медым служитō меным зарни чери.  
Да котралō, кытчō ме ыста”.  
Эз лысьт пōрысь морт паныд кыв шуны,  
Эз кут вензыны сы дырйи пōльō,  
Мōдōдчис лōз море дорō,  
Аддзō — морейс веж валиōн ветлō:  
Ызгōны гырьсь зэв гыяс,  
Лēкысь путкылясьōны, резсьōны быгйōн.  
Зарни чериōс пōль кутис корны,  
Локтис сы дорō чери да юалис:  
“Мый нин тэд, пōльō, ковмōма?”

Старик копыртчис черилы, шуис:  
“Государыня-чери, эн дōзмы!  
Мый меным проклятой бабакōд вōчны?  
Оз нин кōсйы лоны царикаōн,  
Кōсйō лоны морскōй владычицаōн;  
Медым пō окиан-мореын овны,  
Медым тэ ачyd служитин сылы  
Да котралин, кытчō кор ыстас”.  
Дзик нинōм эз шу сэк чери,  
Сōмын бōж йывнас кучкыштіс ваō  
Дай и уйыштіс мореō пыдō.  
Дыр на, дыр виччысис пōльō,  
Сэсся мōдōдчис старука дорō.  
Видзōдō: бара нин му чомныс сулалō;  
ōдзōс дорын старука пукалō,  
А сы водзын потōм вор куйлō.

Комийōс **Г. Федоров**  
1937 вoын.





Тамара ЛОМБИНА

## КЫК ВИСЬТ

### Зина-капуста

БІДЖЫД МАМСЯНЬ на кывлі, да сійөн и тода: кодлыкө петкөдчылас кө васаяд, сълөн нэм помыс абу нин ылын, кыскас ас бөрсаяс мича еретичаяд! — гөлөссө лөнбөдөмөн висьтасьё Оксинь бабө. — Көть мый шуёй сэсся... Митяйыд тай, коньёранушко, кольём гожёмсө вөйлі... Дак сыөдз и аддзылөма васатө... Мунөма өтчыд прилукө турун ытшкыштны. А сэни вылысладорас ичөтик вад эм: эжөрыс вад гөгөрыс джуджыда пуритө, мукөд коръя туруныс и. Öвтас-өвтас косанас Митяйыд укшальмытөдзыс, пуксяс нуръясыштны. Сэсся друг юрсө лэптас, а видзөдө да, вад шөрас вутш вылын нывбаба пукалө. Да өд сэтшөм мича! Ваас рөмпөштанө моз видзөдчө да веж юрсисө сыналө. И кажитчас весиг Митяйыды, быгтьтө кыскө сьылан гор кылө, сэтшөм мыла шьөн видз пасьталаыс разалө. А и сынаныс нывбабаыслөн шондө водзас югнитлө! Перламутрөвөй, өни сэтшөм сынанъясыд абуөсь нин... Митяйыс, том мортыд, любөысла вомсө калькөдас, синсө оз вермы вештыны мича нывбаба вывсьыд: "От татшөмсө кө эськө дзитөдыны..." Гусьөн матыстчас эжөра берег дорас дай резыштны көсьяс дэбыд ванас... Гөгөрвоана, ворсыштны окота том мортыды. Сөмын көсьяс тайөс вөчны, и вошө мича нылыд, сьлө быгтьөнөсь...

Да... Мөдысь сэсся Митяйыд вокыскөд мунас ылі видзьяс вылө. Сөрөдзкодь ытшкасны, а бөрсө мөдөдчасны торйөн.

Вокыс кольччылас на ветельяссө видавны, а Митяй мунас кыйсян чомьяныс. Мудз вывсьыд регыд и вугыртас. Сэсся и өдзөс дзуркнитөм кылас. Синьяссө восьтас, а бабаясөй! бара өд сійө локтөма! Васаяс, шуа. Сулалө өдзөс дорас да нюмъялө. Синьясыс кодзувьяс моз дзирдалөны, а юрсисө лэдзалөма, дак джоджөдзыс юрсиыс лэччө. Вир-яйсө сійө сөмын и сайөдыштө. Да өд сэтшөм мича, сраминаыд, мый Митяй видзөдлассө вештыныыс оз вермы. "Мунам тагысь, Митяюшко, меным ватөгыс немкө..." — небыд, кыскө пыдысь дзулькьян гөлөсөн шыасяс васаяд дай нюжөдас еджыд-еджыд кияссө Митяйланьыд. А сэк кості өдзөссө төв ныр ли мый ли калькөдыштас, дай нывтө югыд ру моз и нөбөдас керкасыс.

— Бабө, а тэ нө кытысь тайөс төдан? Öд Митяйыс вөйи... — сэтшөма чуймөдөс менө висьтыс, эг и төдды, кыдзи торки мойдөмсө.

— А тэ эн суйсы ыджыдъяслөн сёрниө! — дөзмөмсө петкөдліс бабө.

Сійө сэтшөма ылалөма мойдчөмас, мый менам шыасьөмысь джынвөйө гартөм чөрсыс кысыс вильснитіс да быгыльтчис кытчөкө лабич улө. Öшинь вылын вугралысь кысөй пыр и звирк чеччыштис гөна тупыльсө кутны.

— Кысь! Кысь-сь, мися! — нескөрысь выдыштис баб кысөйнымөс,

чеччис да дыр мышкырасис, судзодіс уськөдөмторсө. Коссө веськөдіг-мозыс сэссия карасина лампалысь питильсө лосьбодыштис, и керка пытшкөсным югзис, весиг пемыд пельосьясө веськаліс югөрыс, та понда лов вылын лои кокныдджык. Здук кежлө ставөн шызылісны, а сэссия бара чөв усисны.

— Бабө, а водзөсө мый лои? — бара шыаси ме, мед эськө мойдыштас на. Од чеччасны кө да гортаныс мөдөдчасны пөдругаясыс, талун сэссия оз нин и ло мойдчөмыс.

— Водзөсө... — кысянькө өдзөс дорсянь нин шыасис бабө. — Митяйыскөд, юалан? Вокыс бөрынджык воас, да сылы и висьталас ставсө. Но, нурьясьыштасны дай водасны узьны сэссия. А вой шөр гөгөрыс өдзөсыс — дзурк!.. Лунтырнад мудзөма жө, да вокыс оз и восьтлы синсө, чайтас, мөгөн Митяйыд пегіс. Сэссия, сьөлөмнас кылөма nelaдусө ли, мый ли, кватитчас эськө да петас вокыс бөрся, а сэні дзурс пемыд. Юаныс кодлөнкө мыгөрыс төдчыштө, да сэтчань уськөдчас, но кор ышө-пошө воөдчас кырөм берег дорас, кытшгяс да полькгяс ва веркөссыс и аддзылас. Котралас да горзас эськөн, а ваас пырны оз лысыт, уявнысө оз куж да...

Кывза бабөос, и полөмойла синвайө доршасьө. Ёнджыка топөдча шоныд пач бердө, вөрзөдчыныс ог лысыт. Дзузгө-өзйө карасин лампа, вуджөргяс вөрөшитчөны стенин да пөтөлөк бердын. Аняяс ноксьөны коді мыйөн; асьныс кывзөны баблысь висьтсө, а киясныс морт нэмнад велалөмны вөчны мый колө. Зина-капуста өтнас пукалө уджтөм, но чуньясыс тшөтш вөрөны — пунктөма кияссө пидзөс вылас да малалө важөн нин быгалөм, код төдас кутшөм рөма, сө дөмасөн дөмлөм паськөмсө. То ли платтө, то ли сарапан вөлөма — он и гөгөрво. Сійө некор эз шыбитлы киссьөм паськөмсө, а сы вылө кышавліс коді мый сетас. Таысь, көнкө, и нимтисны Зина-капустанас.

Сідзсө Зинаыс шань. Ме төда, да и ставөн сиктаным тайөс төдөны. Но сөмын мыччыяс улич вылын, челядь чукөр бөж моз сы бөрся вөтлысьөны, а збөйджыкьясыс вөтөдласны сійөс да зильөны нешшыштны Зина вылысь "капуста" торчик. Челядь көзапаян моз чеччалөны да чилзөны:

"Зина-капуста, керкаыд пуста,

көзаыд эрдын, челядьыд вердтөм..."

А сійө бергөдлө юрсө отарө-мөдарө, нюмгялө пиньтөм вомнас да нөрөвитө малыштны кодөскө дэльбдчысыс пиысь. Коргяскө сылы сетлывлісны сьөм, и сэки Зина-капуста сельпоысь ньөблывліс ыджыд кулөк тыр леденцы да ветлөдліс сикт кузя, гөститөдчис: "Мыйкө тай Васюкыс менам зэв нин вөсныд сьыліа; а тэ, Нюра, мый он матыстчы? Чөсмасьөй, дитяясөй..."

Олім ми сэки зэв гөля, и тшыггялөмыс вичмыліс, а син водзө ичөтдыр кадыс сувтө югыдөн да мичаөн. Гашкө, сы понда, мый Зина-капуста кодө йөзыс век вөліны — шань да бур сьөлөма йөзыс. Быттө уна-уна сиськөн, югзөдлісны найө асланыс быдтор вылө чукөстчысь сьөлөмьяснаныс быд лунья олөмсө.

Некор сэссия ме эг чөсмасьлы сэтшөм леденцыяснас.

Аняяс Зинасө жалитісны. И, коть ставөн сьөкыда олісны, век нин вердыштлісны. "На, нуышт Зинаыслы..." — вөлі нарадитас бабө. И медводз сылы кисьтліс алюминь кружкаө "енмөн сетөм" вөлөгасө.

Ми, челядь чукөр, лунтыргясөн котравлім ывла вылын, ворслім быдторсыс. А рытнас вөлі тэрмасы гортө, кая паччөрө да виччыся, кор чукөртчасны олөмаджык аняяс, и бабө модас мойдчыны. Сөмын батысь полісны, и весиг медзя збөйясыс чөв усьлісны да босьтчылісны коді кутшөм ки пом уджө, кор кильчө помын кывліс беддөн тотшкөдчөмыс — сійө чотө-локтө! Оні пырас да ыджыд гөлөсөн шыасяс:

— Мөй? Повзинныд?

Здук-мөд өдзөсным кольлө осьсаөн, быттө көзяиныс виччысьө, кор аняяс шыргяс моз котөрөн уськөдчасны керкасыс. Ыркыд руыс ылькнитас шоныд жырйө, батлөн косньөд мыгөрыс мойдын моз вошлө нөгьль ру пиас.

— А-а-а!.. Эн полйй! — ѓдзѓнас крапкѓм бѓрын мистьѓма серѓктас сийѓ. — Да, юшгтѓ бара! Енвалидлы позьѓ. Имею право!.. Ме кор юшгта, майорнымѓс, сукаѓс, вунѓдла, сьѓлѓмѓй сѓки небзьѓлѓ. Сийѓ ѓни орденьясѓн яндысьтѓм синьяссѓ сайѓдѓма!

Татшѓм здукьяснас, кор бать казьтылис войнасѓ да быд ногыс матьялис командирьяссѓ, ме эг тѓд, кытчѓ воштысьны, медем ки улас не веськавны.

— Пока "бать", ротнѓйным миян, ловья вѓли, видзис миянѓс! — лѓк горш горзѓмѓн лыддьѓдѓис сийѓ. — А виисны "батянымѓс", да эсийѓ лысѓй фигаыс миянѓс, вежѓртѓм томуловсѓ, шегьясѓс моз мѓдис быдлаѓ шыблавны. Сетѓс ѓтчѓд приказ высѓта босьтны... Немечыс муас кодйысьѓма, он босьт куш кинад. А сийѓ горзѓ: "Тѓ нѓ мый, бабаяс? Задьяснытѓ окопын яйсьѓданныд!.. Мед лун шѓр кезлѓ вѓли босьтѓма высѓтасѓ. Он кѓ..." Эг босьтѓй... Коли миян ротасьѓд китыр лов: ме да нѓль сѓтшѓм жѓ вируля яй... Кодѓ сойтѓм, кодѓ коктѓм... А сийѓ, курваыд, тѓдѓма, мый час мысти артобстрел лоѓ, но о-ко-та вѓлѓма водзджык доложитны!..

Татчѓ бательѓн ѓтлаасьялис синваыс и зырымыс. Сийѓ быд ногыс матькис да зымѓдис кымѓснас ѓдзѓс колодаѓ. Аньяс сьѓрсьѓн-бѓрсьѓн пышйылисны керкаыс, а бабѓ вѓли пуксяс приступ вылѓ, топѓдас ас бердас батьѓѓс да юрѓдыс малалѓгтыр мѓдас нюркѓйѓдлыны:

Муса пиук, баю-бай,  
Вод да шѓйчышт ассьѓд пай.  
Шондѓ пуксис вѓр дѓ сайѓ,  
Енѓж йирѓ тѓлысь кайѓ,  
Со тай — ѓзтѓс дзузган би,  
Баю-баю,  
Дона пи...

\*\*\*

— Во-ло-дя-а-а! — кымын во коли сѓксянь, а быттьѓ век на кылѓ ичѓтдырся ѓртлѓн, Саньѓлѓн ѓсь гѓлѓсыс. — Паракѓд лок-тѓ-ѓ-ѓ!..

И ме котѓрта юр садь воштѓмѓн, син водзын ставыс вералѓ, а ме джѓмдала да водзѓ лѓба. И сийѓ здукас дзык веськодѓ, мый бѓрнас гортын бара мѓдасны видны сѓ пѓв вурлѓм-дѓмлѓм ботинкиѓс орѓ-дѓмысь. Код тѓдас, кор сийѓ бара орѓма — потшѓс вуджигѓн али кор чужйыссис вадорѓ лѓччысь ордым вылын мыччысьѓм ыджыд изийѓ... Веськодѓ!

Да, татшѓм здукас ставыс веськодѓ. ѓд эзысьѓн дзирдалысь ю чукыль сайысь мыччысис еджыд чут, и сийѓ матыстчѓ, ыдждаммѓ, шыалѓ-горалѓ аслас вына гырк пытшкѓснас, тутѓсталѓ, и оз мѓд виччысьны, кѓть шуан — энлы, кокѓ доймис! Сылѓн ѓти мог — бруткыны-мунны водзѓ.

— Вот тайѓ да! Видзѓдлы эсытчѓ!.. — Саньѓ индѓ няйт чуньнас пароходлѓн трубасьыс пуркйысь нѓгыль тшын вылѓ. — Та мыйта тшынсѓ ми став сиктѓн ог вермѓй вѓчны!..

— А тѓ кыдзи чайтан, му гѓгѓрсѓ эськѓ кытшовтас оз тайбыс? — чуймѓм, юася ме Саньѓлысь.

Сийѓ дѓзмѓ ме вылѓ, мый татшѓмтор юася, пинь пырыс сьѓвзьѓмѓн пычиктѓ:

— Кытшовтас дерт...

Став чукѓртчѓм йѓзыс ѓтвив, мѓдѓдчам кольѓдны сикт весьтѓтѓ кывтысь пароходсѓ. Сѓсся дыр на вѓтчам котѓрѓн да горзам палуба вылас петѓм йѓзлы. Но век кѓть котѓрт, коркѓ сѓсся сийѓ ылыстчѓ да саялѓ ва чукылыын. Ми, мудзѓмаѓс, пуксям шондѓ водзас шоналѓм кер бунгтяс вылѓ да шѓйччам, а вежѓрным водзѓ уджалѓ-серпасалѓ сийѓ сикгьяссѓ да карьяссѓ, кытчѓ мунѓс пароходыс.

Нѓшта казьтысьѓ сийѓ, мый быд пѓрийѓ, кор пароход кывтѓлис ли катѓлис миян сикт весьтѓтѓ, мунѓм бѓрас дыр на сулавѓс Зина-капуста. Пѓрнѓй войгыр бѓр муналасны асланыс тѓжд-могьясѓн, а сийѓ сулалѓ виж лыа вылас да кытчѓкѓ ылѓ видзѓдлассѓ чѓвтѓмѓн мыйкѓ шѓпкѓдѓ.

Гашкӧ, мыйкӧ кӧсйӧ казытыштны? Коръяскӧ сылӧн чужӧмыс лолӧ сэтшӧм ловъяӧн, мый меным чайтсылыс — ӧнӧ мынас кутшӧмкӧ ёмалӧн вомидысь, и лоӧ мукӧд войтырыс кодӧн жӧ, вежӧраӧн да мичаӧн.

Пристань миян берегын эз вӧв, и пароходыс эз сувтлы некор. Но ӧти лунӧ сйӧ нӧжмӧдчис, кузя тутӧстис да кутис матыстчыны. Дыр бруткис, корсис, кытчӧ бурджык сибӧдчыны, и тшукӧдчис кырӧминӧ. И петис сэтгысь мича ань.

— Артистка, — виж синсӧ читкыртӧмӧн пинь пырыс сӧдзӧдис ставсӧ тӧдысь Саньӧ. — Аддзан, кутшӧм туплиыс!

Да, татшӧмсӧ ме некор на эг аддзыв. Артисткаыслӧн кокъясас вӧлины уна розя, чаль чунь кодь вӧсни каблука еджыд туплияс. Менам ботинкойӧ тшӧтш розьяса, но сылӧн туплиас розьяссӧ вӧчалӧма мич вылӧ...

— Крымдышын! — Саньӧ индӧс чуньнас артисткалӧн кельдылӧз платтӧ вылӧ. — Кор чойӧ петас верӧс саяс, мам сылы татшӧмсӧ козынавны кӧсйысь... Тэ вомтӧ пӧдлав, а то рака пырас...

"Кутшӧм нӧшта крымдышын... — ӧддӧма менам сьлӧмӧй, пессьӧ кӧнкӧ голя весьтын. — Асяя югыд руысь тайӧ платтӧсӧ вурӧма. Митяйысы мыччыслӧм русалкаыс, кӧнкӧ, татшӧм жӧ мича вӧли... Татшӧмыд бӧрся эськӧ и ме вӧтча... Мед сӧмын чукӧстлас!.."

Артистка дорӧ зумыд восьласӧн матыстчис сплавса начальник. Сйӧ кыв шутӧг чупнитис идзас рӧма юрсияса дзык ӧткодь кык нывкаӧс, кодъяс бергалӧсны мича аныс дорын, сэсса воськовтис артистка дорас. Ме весиг синъясӧс куни: эг вермы вежӧртны, мый тайӧ чуқырӧсь руд плаша дядьбыс лысытас кӧть чунь помнас вӧрзӧдны татшӧм мичсӧ...

Матросьяс сэк костӧ петкӧдалӧсны берег вылӧ чечӧмалысь олассӧ. Ми некор на эг аддзылӧ та мында сумкасӧ да чемодансӧ — ыджыд-джыкыс и ичӧтджыкыс. Дерт, быд керкаыс кутшӧмкӧ пельӧсысь позис аддзыны мича серьясӧн пелькӧдӧм сундук, но та мында кӧлуй медым ӧти семьялӧн!.. Сиктса челядыд сэтшӧмӧсь — пыр жӧ уськӧдчисны отсавны катӧдны олассӧ. Зина тшӧтш нюжӧдчис босьтны кутшӧмкӧ сумка, но ме паний, кватитӧ водзджык, а аслам коснӧд тушаӧн сайӧда сйӧс, мед эз аддзы артисткаыс. Ме полӧ, мый повзяс Зинасыс да бӧр каяс пароход вылас, пышъяс миян сиктысь.

Сйӧ лунсяныс ме водз асывсъян котӧртлӧ сплавса начальниклӧн керка дорӧ да шондӧ пуксытӧдз сӧнӧ овлӧ. Кычи моз радейтана синъясӧн кыйӧдӧ кӧзьякаысыс быд воськов, быд вӧрзӧдчӧм. Регыд найӧ велалӧсны ме дорӧ, и ме вӧли помтӧм шуда, мый позьӧ сулавны дзирья дораныс да виччысьны, кор горӧдасны. И ме йӧюк моз тэрмасьӧмӧн воськовтлӧ йӧрас. Весьшӧрӧ Саньӧ виччысис менӧ кер бунтъяс дорын, медым ворсыштны, купайтчыштны либӧ вуграсны ӧтлаын. Сйӧ воштис ӧртсӧ, а ме юрӧс...

— Кутшӧм мусаник мордашка! — кытыськӧ пыдысь дзулькъян гӧлӧсӧн шыасьялӧ менам артисткайӧ, и кӧть эг гӧгӧрво бӧръя кывсӧ, тайӧ нин вӧлӧ тырмыӧн, медым лӧньӧдчӧмӧн виччысьны гӧлӧсыслыс водзӧ дзулькӧймӧс. Миян сиктын татшӧм мыла гӧлӧсаыс некодӧ эз вӧв. А сйӧ кутшӧмкӧ тӧдтӧм чӧскыд кӧрӧн ӧвтгысь чуньяснас чепӧлтӧ менӧ щӧкаӧд да верӧсыслы моз чӧвтӧ: — Видзӧдлы!.. Сӧмын кучикыс лыа рӧма. Кӧнкӧ, ичӧтнас лӧка вердлӧмаӧсь...

И сэтшӧм жалпырысь, донъялӧ бытгӧ, мый вылӧ кӧ туя ог, видзӧдӧ васӧд синьяснас да ӧдва кывмӧн содтӧ: "А век жӧ анделӧн кодь лӧсьыдик чужӧм..."

Ме эг тӧд, дӧзмыны аслам "лыа рӧма чужӧм" вылӧ, либӧ радлыны, мый "анделлӧн кодь лӧсьыдик". Дай меным сэтшӧм здукъясас вӧлӧ дзык веськодь, мый сйӧ шуавлӧс, мед сӧмын инмӧдчылис коръяскӧ чужӧмӧ чӧскыд кӧра чуньяснас. Юрӧй лӧсьыдсыс весиг жувьвянны пондылӧс. Ме чуймавлӧ, мый ловъя вир-яй вермас лоны татшӧм чӧскыд кӧраӧн.

Мамлөн киясынь паркйис чери да рудзөг нянь көр. Ми од сэки эг төдөй, мый эмось духияс да одеколоньяс...

Лун-лун ме любуйтчи сыён, и эг көсйи төдны нинём, ни кывзыны сэсса некодос. Гамакө нюзодчөмөн сийө гождюдчис войвывса скуп шондї водзын, и ме весиг эг лысьтлы мөвпыштны, мыйла сийө оз уджав көнкө йоз мозыс, и горт гөгөрыс жель оз бергөд: вайөдома аскөдыс домработницаос, да сийө и пессьө-ноксьө асывсынь рытөдз зиль кодзувкот моз. А артистка час чөж вөрзөдчывтөг вермас дзоргыны кытчөкө ю сайө, мөдлапөв береганьыс, көні сералө зысы ялаа гулыд яг, либө бергөдыштас юрсө да кывзө керка динтис визувтысь ёльысь дзолгөмсө. Ачыс кадис быттьө нбөжмөдчылис сы диньн да весиг вугырталсвунөдчылис, кытчө да мыйла өнөдзсө тэрмасьөма. Ме сідз жө воштылі час лыдсө, ланьтөдчылі сы бердын төвся гут моз. И радпырысь вөчлі ставсө, мый корліс менам артисткаой: судзөдны кытчөкө гамак улас усьөм ножиц; вөтөдны төв йыв лэзьөм закладка; кутыштны гамаксө, мед кивывджык бергөдчыны сылы мөд бок вылас.

Но, вөлөм, не сөмын менө кыскө татчө.

— А тайө мыйся полөкалө? — зывөка чуткис өтчыд артисткаой потшөс сайын вуджрасьыс руд ёкмьль вылө.

— А!.. Тайө Зина-капуста. Кежөма сийө, — кыдзи позьө веськодяджык вочавидзи ме. — Сідзсө сийө абу лёк морт...

— Дура ли мый? — друг мелань бергөдчөмөн ыкнитис артисткаой.

— Абу дура, а блаженной. Сідз тай бабө шуө-а.

Зинаыс вежөртис, көнкө, мый сы йылысь сёрниыс мунө, да паськыда вашгялөмөн матөдчис гамак дорөдзис.

— Мыйся ротгяс сийө кышалөма? Сийө мый, некөні оз уджав, корөм помьсь олө? — мича гыжьяссө видзөдалігмоз чөвтис артистка.

— Уджалө, — дорйышти ме Зинаос. — Уборнойяс весалө, кодї корас...

— Көсьян шуны: туалетгяс? — вомсө векишталөмөн пычиктис сийө.

— Но, тувалетгяс, — зэв өдйө сетчи ме.

— Көть мый шу, а бурджык бырөдны татшөмьяссө миян оломьсь, — зывөка кыв көрталіс артисткай, сэсса юмола нюмдіс меным да небзьөдіс гөлөссө. — Тшөкты, медым мунас...

Вөтын моз, кокгясөс өдва вешталөмөн, ме мөдөдчи Зиналы воча, и весиг чурмунлі, кор ас пытшкысь кылі лёк горш чилөстөм:

— Весась татысь!..

\* \* \*

Төдлытөг помассис войвывса дженьыд гождөмыс. Пуксис төв. О, кутшөм вөлі сийө төлыс! Ми, зонпосниыс, вөчалім пуысь коньки балаяс, сэсса тувъявалім сы бердө банкаясысь вундалөм жөч, и — йи вылө! Улыс складгяс дорын, кытчө веськаліс пөнаръяслөн югөрыс, лөсьөдім нейджыд исласянін. Ме дзикөдз энотчи велөдчөмысь, мөвпалі сөмын сы йылысь, кыдзи эськө өдйөджык утыштынь сэтчө. Зонгяс пиысь сөмын меным мойвиліс босьтны киө да исласянінөдзис нуны зыбальной конькияс: ботинки бердө шурупгясөн зэвтөм "снегуркияс". "Дерт! — дөвөля мөвпавлі ме. — Од меысь бурджыкасө некодї оз куж исласьны. Кодлы нөшта дөверитны позьө!" И юрсө чатөртөмөн восьлавлі сикт кузя аслам артистка бөрся.

"Яндысьтөм син! — сьоласисны сплавса аняс. — Дзикөдз нин коліс пөрччысьны..."

Но, дерт, синмас шуны эз лысьтны. Вежө жө начальникныслөн гөтыр. А ме мичаджыксө эг и чайтлы: артистка исласянінас воліс еджыд гөнон дорөсалөм розөвой костюмөн, а коссө вөлі зэвтөма дженьыдик, пырыс тыдалана юбкаөн. Татшөмсө ме аддзылі фарфорысь кысьтөм балерина вылысь, кодї сулаліс бабөлөн важ комод вылас.

— Батрачитны медасин? — юаліс өтчыд Саньө, да сконгьөвтис менө. — Ха! Любитчин ли мый этайө...

— Но, гад! — ог төд, кытысь воис меным тайө кывйыс, и мыйся лёк вын меын пессис. — Тэ код йылысь тадзсө?

— А дерт б... Со кызди лядвейяснас ворсөдчө! — пинь пырыс сөдзөдiс Саньө.

Ме өдвылысь сяркнитi сылы чангылъ нырас. Вир чепөсйис, еджыд лымйыс здукөн лои мырдгөрд. Саньө босьтiс содз тыр лым да туййис сийөн нырсө:

— Некор сэссия ме дорө эн шыась!

— Ёна тай! Сьөвзя, колөкө... — век на ог вермы лөньөдчыны, йөткышти ас дорысь ёртөс, а ачым песi юрын: “Да мый сийө гөгөрвоө, рыжой Саньөыс? Нинөм оз төд сийө мичлун йывсьыс... Кыгысь нин, өд ньөтчыд эз удайтчыв мортыслы ки-на-ки кутчысьбөмөн төвзыны сыкөд, менам артисткакөд, ичөтик каток вывтi. Пөнар биясыс син водза вералөны, и быд здук налөн югөр улын ловзылө сылөн зарни юрсиа банийөм чужөмбаныс! Кыдзи лысьтө Саньөыс татшөм мичсө мисьтөм кывьясьөн льякөсьтны!”

Неуна сайкалыштөмөн нин шуалi Саньөлы моз, быттьө сийө век на орччөн: — “Дурак, ой дурак!”

\* \* \*

Бурмыштiс олөмыс война бөрас, да школаын медводдзаысь разөдiсны козиньяс. Татшөм озырлунсыс менам юрой бергөдчис: песокоён киськалөм кампетьяс, печенньө да өрек. Ме ньөти падыявтөг шуи аслам шудөн юксыны Сыкөд! Кок улөдз важиник шынеля, кулөксө морөс бердө топөдөмөн, ме упки-котөртi муса артисткалөн өшинь улө. Эг вермы кутчысьны, да өти кампет сюйи жө вомө. Но өд таөн эз чин, оз казав...

Пөльтiс кок йывсьыд уськөдана төв ныр, синкым и синлысьяс гьөралiс. Важөн нин тадзсө эз көдзыдавлы. Но көдзыдсө ме ньөти эг кыв.

Кыйкнитлi өшинь пырыс налөн керка пытшкө, а сэнi зарни черияс аквариумын уялөны. Аквариум саяс ёлка. Кутшөм мича ёлкаыс! Лапьяс вылас өшлөмны эзысь өрекцияс, яблөгьяс, кутшөмкө зарни шарьяс. Бөрыннас нин, верстьөөн, ме төдмалi, мый тайө апельсин... Ывла вывсьяныс чериа аквариумыс да мичмөдөм ёлкаыс чайтсисны меным мойдыввса дивөөн.

Меным окота вөли адзывны сийөс... И адззи өд! Пасьталөма еджыд платтьө, сикөтшьяс сылыiас өшлөма. Юрсисө лэдзалөма, а чужөмыс банийөм шондi кодь. Артисткаой менам бергалiс-йөктiс двөйни-нывьясыскөд — то саявлас, то бара быйк мыччысяс кыгыськө ёлка сайсьыс.

Друг кодкө матыстчис өшинь дорас да ми лоим воча син-на-син.

“Казялисны! — визнитiс вежөрын. — Колө бөр котөртны, сөмын кулөксө коля кильчө вылас...”

Гольснитiс өдзөс иганыс, и кодкө петiс кильчө вылас. А сьөлөмөй менам мөдiс чепасаьны: “Петiс!”

— Зонмө! Көн нө тэ? — кылис домработницаыслөн гөлөсыс. — Матыстчыв, со көзайкаой милөстыня мөдөдiс. На!..

Вашьялөмөн матыстчи кильчө дорас.

— Со нось! — суйыштiс аныс турдыны заводитөм киясө виж яблөг, нөшта на мыйкө. Сетөмторйыс кывзысьтөм киясысь кссис кок улө. “Но, мый нө он кут! Ой, тэнад тай нырыд и баныд еждөма! Мун, мун гортад, Ен тэкөд...”

Домработницаыс кокныдыка тойлалiс менө кильчө вывсьыс, но ме и воськовсө вөчны эг сяммы: ог гөгөрво, мый лои, быттьө кодлөнкө көдзды киясыс сьөлөмөс топөдны мөдiсны...

...Кодкө мыйөнкө шоньдөн гаровтiс менө, сывйыштiс киняулөд да мыйкө небыда шуалiгтыр нуөдiс аскөдыс. Ме ньөти эг чуймы, эг водзсась, и нинөм эг вежөрт...

\* \* \*

Ведралөн зельөдчан шы кылис...

Еджыд пөтөлөк, а пөтөлөк кузяыс шондi көч быйкьялө-котралө...

— Горшö косьмö! — кöсий шуны ме, а артмис öдвa шöпкöдöм.

— Господи, садьмин жö тай! — нор гөлöсөн лыддьöддiс бабö.

— Пиукö! — матöдчис мамö да выныштчöмөн нюмдiс меным.

— Но, крепыд на вöлöмьд тай! Эн кö сетчы косаа тьötöысы... — Кыдзкö тешкодя серöктiс вöйöм син гурангьясa батьöй, малыштiс брит-лытöм чужöмсö да содтiс. — Олан, сiдзкö...

Лунтыр найö ёрта-ёртыслы вежмөн матыстчылисны вольпась дорö да видзöдiсны ме вылö васöд шань сингьясөн. Быттьö медводдзайсы адзöны. А рытнас бабö пидзöсчанысис öбраз водзас да дыр кевмысис.

Öнi ме казтывла бабöс, да гөгөрвоа, мый сийö эз тöд ни öти молитва, и ачыс быд раз выльöс лöсьöдывлис. Сийö рытнас тай ме чуймöмөн кывзi, кызди бабö кирган гөлöснас лыддьöддiс: "Господьöй Енмöй, аттьö, мый эн босьт детинканымöс. А мый тэныд сы помысь: вежöртöм на и эбöстöм. Колö кö öд грека лов, эн öтдорт, босьт менсьым. Пöра нин, чайта да, меным тэ водзö сувтны, дак чукöст! А детинкаыс мед олöмсö коть адззылас. Нöшта кора, Господьöй, шаньджыка примит раба твоя грешнöй Зинаидасö, нов преставленнöйöс... Сет сылы шойччöг, тайö му вылас ёна пессис да, мучитчис да... Видз миянöс, грека ловгьясöс..."

— Бабö, — шыаси ме. — А мый сийö нов преставленнöй рабаыс?

— Тэ нö он узь? — молитвасö лыддян гөлöснас сьылыштiс бабö. — Пока öд тэ биа висьöмнад сотчин, ыджыд беда миян лосис... "Босьтiн тай, Господьöй, ас дорад Зинаидасö, да мед эськö райö жö веськалас лолыс, сердешнöйлөн, — тэрмасьöмөн чöвталiс пернапасгьяссö бабö. — Безроднöй мытарица öд сийö..."

— Сийö мый, кулi? — торки ме баблысь лыддьöдлöмсö.

— Сiдз, пиукö, сiдз. Кулi тай, — бöрдан гөлöсөн водзö нуöдiс бабö. — Став сиктөн и колльöдiм.

— А мыйла безроднöй?

— Да öд сийö абу татчöс, Камышинысь рöднас. Страховгьясыд сэтчангысь жö и. Варвараыс тай висьталiс, ыджыд семья пö вöлöма Зинаидаыслөн. Уджавлöмаöсь шондi петöмсянь шондi пуксьытöдз, да судзьöмөн и олöмаöсь, — гөлöссö вежтöг, век на быттьö молитвасö лыддьö, шуалис бабö. — Завидь кодлыкö лöма. Кулакгьяс пö найö, дай ставыс! А кутшöм нö найö кулакгьяс, дас кык душ вылö кык сюрук да öти кляча...

Бабö лангтьс, синвасö чышкалiс, сэсся малыштiс менö юрöд кос кабыра кинас:

— Но, вот... Зинасö верöсыскöд, дай чойсö гозийөн, босьтöмаöсь, и — катаргаö. Рöдительяссö, пöрысьöсь нин да, абу вöрзьöдöмаöсь, а челяднысö детдомö дай...

Бабö бöрдiс. Бöрдiс шытöг, но сыркьялöмсö ме вир-яйөн кылi, дай синва молясыс визувтiсны сылөн чукурöсь бан кузя да войтышталiсны меным килутш вылö.

— Верöсыс öд тани жö вöли, да абу тай Енмыс шуöма дырсö овны. Кувсис, — водзö нюркйöддiс бабö, но тöдчис, мый сьöкыда сетчö сылы тайö висьтыс. — Гуалисны верöссö, да кызкö кутчысис на Зинаидаыс, а мыйөн юөр воис, детдомсö пö абу вевгьялöмаöсь эвакуируйтны, да бомбитöмны немечгьясыд, ньöти морт абу петöма би увсьыс, аныд вежөрнас торксис. Абу öд йöй, а быттьö осьса сингьясөн узьö...

— Бабö, — виччыси, кор сёрнисö коставлас, да юали ме. — А мыйысь нö кулi Зинаыс, тшöтш типнас висьмыс, верöсыс моз?

— И-и-и... Вежöртöм детинаö!.. Мученической сьмертөн öд кулi Зинаидаыс. Пока биа висьöмнад пессин... Аттьö сылы, адзöма тэнö да вевгьялöма ловийөн на вайöдны. Код тöдас öд, кытчö тэ, коньөрöй, садьтöгыд кыссин эськö... — бабö бара малыштiс менö юрöд, гөлöссö вежис да коса содтiс. — Кыдзи каток вылас веськалöма сийö рытсö, Енмыс тöдö...

— А сийö век воывалис миян вылö видзöдны.

— Но вот, но вот!... Эсийö натшальникыслөн шлындаыс кутюпиянскöд исласьöмны. Нывгьясыс ки-на-ки босьтчöмөн ю вылас петöмны

да водзё котёртёмны. А Зинаидаыс уськөдчас на бёрся: "Русалкаыс найёс кыскё ас бёрсяыс, русалкаыс..." А найё, вежёртёмьясыд, сералёны сы вылын да водзё котёртёны. А ю вылас мужикьяс йёрдан керавлёмәөсь, да абу на удитёма дзикөдзсё кынмыны, кеняссёма сёмын. Сэтчө өд и сунёмәөсь, изьяс моз — бульк! Зинаидаыс вевъялёма нывьяссё лэптыны йи вылас, а ачыс... — бабё бара ланьтис, синьясыс лоины сэтшөм ыджыдөсь, быттё киноын моз аддзис ставсё, кыдзи да мый лома сәні.

Висьөмыс сэтшөма менө укшальмөдөма, либө яндзим лои мыйысыкө, ме бёрддзи, да бабё өдва вермис лөнбодны сыркьялёмсыс.

— Нинөм, пиук, нинөм. Бёрдыштін дай шань, а анделыс Зинаидаыслы юёртас, мый эм на му вылас сы понда шогсысы лов. Сылы өд өні тайё медся колана... — бабё чөв усыліс, сэсся тапкөдыштис менө. — Но, шойччы, а ме нөшта сёрнитышта Енмыскөд...

Ме тупкыси ыж ку пасьон да вөляникысы бёрді. Бабё, кылө, тшөтш синвасө чышкаліс, нырнас шлюпьялөмөн мыйкө шөпкөдіс. Ме вешті чужөм вылысы гильбдысы гөна пасьсө, и сійө здукас кылі:

— ...А сідзсө ми тэнө ставсыс аттёоалам, Господьёй. И победасыд, и көм-пасысы. Мед эськө нөшта тулысыс бур лоө, да позяс водзджык картупель-капуста пуктыштны. Сэк эськө йөзысы кокныдджык лоө, дай челядьным көть неуна шылялыштасны, вир пас чужөм выланыс лоө. Нөшта кора тэнсыд, Господьёй, ыджыд милөсть: сет, медым Сталинным эз вись, мед дзоньвидза вөлі да дыр на оліс. Аминь!..

## Ловтө он ылөдлы

— Ой, БАБАЯС, рытыс өд прөста вошө! — быттё дона мортөс кодралө, лөвтис Степановна, койташалан керкаын көзяйкаыс. Сійө гашкө сёсы нин сьёрсьон-бёрсьон чуткаліс телевизорысысы гудөк кизь мыңда кнопкасө. Но экраныс эз ломзыы, сөмын куд пытшкас мыйкө трачкакыліс.

— Но-о-о! "Знатоки" өд талун... — кайтыштис көзяйкалөн пөд-ругаыс, Карповна, да видзөдласнас гөгөртис кампанненысө. Ставөн чөв усылісны.

— Гашкө, антеннаыс кыткө мыйкө лои да? — лөня шыасис Вежөра Катя.

Катеринасө нимгисны Вежөранас сы понда, мый телепрограмматө кужліс висьтавыны кывйысы кывйө, да өд и дикторшаыслөн гөлөсөн. Көть вой шөр войө садьмөд да юав, сярөдас-висьталас: "9.00 Новости; 9.15 Сельской час; 10.10 Музыкальной киоск...". Лыддысьнытө оз куж, а паметысы магнитофон кодь.

— А, бабаяс, вайө клубө петаламө, — вөзйис Карповна. — Кандыба талун дежуритө, Анфисаным кө шыасылас, оз өткажит.

— Ог мөд ме сылысы нинөм корны! — векуштчис Анфисаыс.

Анясы мөдісны ньөжйөникөн пасьтасыны. Бөръя надеясы воши. Шуис кө Анфиса, мый оз мөд корны, сідзкө — оз...

Кытысы и волөны сэтшөм войтырыс му вылас? Быттё и абу торья мич, а кыскөмөн кыскөны ас берданыс. И олөмыс быттё югыдджык да шаньджык, кор найө пырасны керкаад. Анфисаыс тай верстыамыштис, да сиктын став зонмыс вөрзылысны, сылөн керка йөр гөгөрысы турунсө няйтөдз таявалісны. А сылы көть мый! Эз, эз кын сьөлөма вөв, но, тыдалө, збыль эз гөгөрволы, мый зоньясысы сы понда зыксёмөдз волісны. Весиг өглаын быдмылөм бур ёртьяс. Гашкө, югыд лолыс Анфисаыслөн кыткө вылітө, йөзсысы вылітөдджык лэбалө, сійөн и оз казав унатор. Со тай, олөмаджык анясы моз чышгьянөн гаровтчөма, волас накод рытысысыны, видзөдыштас телевизор, ноксыштас кутшөмкө кипод уджөн, сэсся коньыдика копыртлас юрсө, аттёбалас көзяеваөс дай пегас гортас. И лишнөй кыв сылысы он кысы. А пырөдчас кө кодкөдкө сёрниө, сійө анысы сэсся лун-мөд чатөра юрөн ветлөдлас:

мекöд пö ачыс Анфиса варовитис! А мый аньяс варовитлöны? Дерт, олöм йылысь да котыръяс йывсьыныс. Быд лунъя олöмсö... Некутшöм гусятор Анфиса на водзын эз восьтылыв. Сöмын и вермасны найö шуны, мый некор, некод водзын Анфиса юрсö эз коправлы, эз ылöдчывлы ни эз суклясьы. Мый эм, сийöс и шуас...

Уна во Анфиса олис ас пытшкас йöршитчöмөн, гортсьыс прамöя петавтöг. Верöсыс воис война вывсьыс, дак ичöт кагаöс моз ковмис видзны сийöс анылы. Лункосмöсөн пывсянсö ломтылис; Харитонсö лэччöдас да корöсялас-шонтас... Сутки чöж пö сийö кöдзыд нюрйын немечсьыс дзевсясьöма, став пытшкөссö кынталöма. Бергöдчис эськö гортас, ловйөн воис, а пöльзаыс сэтшöмсьыд. Енвалид... Но и тешитчылис ань вылын бöръя кадсö! Босьтчас Анфиса Харитонсö майтöгавны да мыськавны, а мöдыс кыдзи аддзас гöтырсö пасьтöмнас, векыштчас: "Мый нö ме водзын куш вир-яйнад красуйтчан? Тьфу, срамина!.." И зывöка бергöдчас стенланныс чужöмөн.

Анфиса оз дöзмы, сöмын нюркйöдлö, ичöтлы моз висьталö:

— Да öд жарыс пывсянас, Харитон. Сэсся и кодысь меным яндысьны, абу öмöй тэ законнöй верöс меным?

Гашкö и сы понда, мый эз нöбасьялыв Анфисаыс, вир-яйыс том нывлөн кодь вöли. Некуты абу вöрзылöма. Керкаас сийö олис быд луңъя уджалан паськöмнас, веж юрсисö руд чышъянөн кöртыштöмөн. А тани, пывсянас, дзик мöдөн петкöдчылис — томөн да мичаён. Дерт, ачыс тайöс, көнкö, гöгөрволис жö, сы понда и дзевсьылис йöз синъясысь лёкинди паськөм пытшкас, и чышъянсö кöртыштлис пöчöяс моз, синъясыс сöмын и тыдыштисны.

— Дявöлыслы ловтö кö вузалöмыд-а? — эз öвсьы, дузьялис Харитоныс. — Со и пудпассö тэныд кольöма...

— Йöюк тэ, Харитонушко, йöюк! — сьылыштöмнөмоз шуасис Анфиса. — Тайö чутыс ичöтсянь менам вöли. Да и мый вылö сылы татшöм гажтöм лолыс. Сийö öд, колö кö, томджыкöс да кокни руаöс аддзас.

— Мыйысь нö тэнад лолыд гажтöмнас лои? — öзйылис татчö Харитоныс. — Мужикыд ловсö некудзи оз лэдз, да сы понда? Какальтö корсьны вöляыд абу?

— Ен тэкöд, кутшöм нин какаль, меным öд ветымын лоö регыд! Дай важөн нин ме абу нывбаба, — ышловзьялис та вылö Анфиса. — Со öд кыдзи тэнö висьöмыд пелсö, этштö вошталан. А тэ эн сетчы, эн лэдз лёкыдлы пытшкөсад овмöдчыны, видзышт вынтö бур вылас да бурдöдчöм вылас...

Сидзи öд и пессисны да олисны гозья. А кор Харитоныс кувсис, Анфиса корьяскö мöдис рытйысьны петавлыны. Водзтö öд мойдчылисны да ворслисны рытпукъяс дырйиыд, а öни... Öни со телевизор дорын и пукаласны кöть вой шöрöдз.

— ...Но, мый нö сэсся? — бара на дöжнасис Вежöра Катя. — Ветлам-ö Иванычыслысь юавныыс?

— А!.. Сыкöд мöй верман сёрнитчыны, куражитчыны пондас тасмаавлытöм детина моз, — ярскöба шуис Карповна, но чеччисны жö аньяс петалöм вылö, да кытыськö Семён пырис, керкаса кöзяиныс. Аньяс шызисны, атгöбасисны да öдзöсланьыс нин и воськовтисны. Семён кöть и уна во нин абу предколхоза, а век на полыштöны сыысь. Öтнас Анфиса коли керка шöрас сулавны. Нюммунис да лöсьыдик гөлöснас шыасис:

— Здравствуйте, Авксентий Никитич!

— Здравствуйте, товарищи бабы! — кутшöмкö важ киноын моз кыпыда шыасис та вылö вöвлöм пред. — Здравствуй и тэ, Анфиса Степановна! Дай атгö, мый нимöс абу вунöдöмыд. А то век Семён да Семён. Бытгö кöзяинсö воштöм пон, мöд ним вылö шыасьны и ковлö... А тi нö мый пышъянныд, меысь али мый повзинныд?

Авксентийыс мойдывьса багатыр кодь тэчас: паськыд пельпомьяса, ыджыд кикаръяса. Сук юрсиыс дзормыштöма, но рыжöй синкым улас поздысьöм лöз синъясыс век на дзирдыштлины том детиналөн моз.

— Телевизорным тай мыйкё лоёма, — кайтыштіс Семёновна, көзьяйкаыс. — Иваныч дорё көсьям шыасылыны.

Верёсыс кыв шутөг зырөдіс телевизор дорас да сідз жё чёла мөдіс видлавны бёр и водз гаж пестысьсё. Аньяс, вомнысё калькөдөмөн сулалісны порог дорын, виччысисны. Вөвлөм преднысё өд гуг и бан төдөны, сылөн некор эз вөв удж артмытөмыс. Кыдзи шуас вөлі, сідзи и лоө...

— Ой, кутшөм томось ті татөні!..

Анфиса, вөлөм, стенин өшалысь рамаө йөртөм фотояссө видзөдалө, да шыасис.

— А ми и өні на со том гозья кодьось... — юрсө лэптывтөг гажаа вочавидзис Авксентий.

— Сідз, сідз... — нюммуніс та вылө Анфиса. — Тэ, Никитич, сөкөл кодь на...

— Ой, сөкөл нин кыськө... — вочааліс Семёновна. — Сөкөлыслөн, аддзан-ө, став юрыс веж пөйм...

— Ньөти тай оз тшыкөд. — дөзмытөг шуыштіс Анфисаыс, и Семёновна эз куж сэсса нинөм шуны. Да и мый шуансө. Ставөн өд төдөны, мый Анфисаыд некор оз ворсөдчы...

Сэсса и самөварныс со пузис, бульөдчыны мөдіс пызан вылас.

— Вайө, аньяс, чаюйтыштамө да варовитыштамө олөм йывсьыс, а то тайө шева куд пондаыс ставсө эновтім, куш сійөс и кыйодам рыт-рыт, — вөзйис көзьяиныс да кокни сьөлөмөн и эновтчис телевизор дорсьыс. Оз жө включитчы-а...

Аньяс падъялыштісны на. Абу лөсьыд косөн өткажитны, и "Знатокисө" окота видзөдны. А Анфиса чужйыштіс колошисө, жакетсө тувйө өшөдіс да лөсьөдчис пызан саяс, и мукөдыслы ковмис жө пуксявны. Но дыр на чөв олісны, чувшьялісны Анфисаыс вылө. Авксентийлөн серамыс та вылө петіс:

— Ті, донаяс, майшасянын, мый кинонытө он аддзылөй. Дак ме көсья өти небылича висьтавны. Кино, сідзкө. Вот помөдзсө эз и ло видзөдөма, да мыйта ола, век окота төдны, кыдзи-мый водзөсө лои...

— Висьтав, висьтав, Семён Никитич, — öзйис Вежөра Катя, сэсса яндысьыштөмөн содтіс. — Эн дөзмы, нимтө некыз ог сяммы вежөрө босьтны да...

Семёновна чай кисьталіс, а син бөжнас верөс вылас видзөдіс: мый нө пө талун варовмөма мортыс, гашкө, курыдтор видліс да... Важ кузнечаын сійө ноксьө бөрья кадсө, и зэв колана морт эськө, став сиктыс могөн локтөны. Вермасны и юктавны... Но Авксентий кутчысьө, оз ышмав.

Пызан вылө лэпталісны вөлөга: нөк кринча, пув да мырпом. Пөсь самөвар гөгөр пукалысьяс шоналыштісны, синьясныс ловзисны. Виччысьөны висьтасьөмсө. Стенин өшалысь часілөн тічкөмыс мөдіс ясыда кывны...

Важөн нин тадзсө, воча-вочасө, аньяс эз пукавлыны. Пыр телевизорлы воча. Пукалөны, чай юөны. Чөв олөны. Авксентий сэтөра чайсө юө тэрмасьтөг, ырскөмөн. Тыдалө, юрас бергөдлө киносө, выльысь ставсө казтылө да мөвпалө, кызиджык заводитны, медым ладу артмис, медым син водзас ставсө вермисны сувтөдны кывзысьясыс.

— Ой, пөсялі! — горөдчис Вежөра Катя.

Аньяс бытгьө тайөс и виччысьөмаөсь, ставөн мөдісны разявны юр вывсьыныс чышгьянъяссө, лөсьөдны юрсияссө. И, дивөйд, ставныс бытгьө томмисны: коді тшөтшөдөм, коді көсаө гаровтөм юрсиа; баньясныс гөрдөдыштөмаөсь пөсь чайсьыс. Но медся өна чуймөдіс Анфиса. Бытгьө сөмын талун аньяс казялөмаөсь тайөс:

— Фиска, тэ тай нө ичмонь кодь! — шуис кодкө.

— И кадыс өд оз веж тэнө, — öзйис Семеновна да аслыс төдлытөг кыйкнитліс верөс вылас. Но Авксентий пукаліс юрсө лэдзөмөн.

— Вай, бурджык, кинотө кывзамө! — дөзмыштөмөн вочавидзис Анфиса.

Авксентий ружөктыштіс, гуркнитіс-вештіс тыртөммөм стөкансө.

Тодчис, мый сьёкыда сетчө сылы висьтасьёмыс. Окога висьтавыныс, и кутö мыйкö мортсö.

— Хм... Хм... Кино кө, и мед лоö кино. Войнаодзыс на вöли делаыс. Том чибöяс на вöлимö ми ставон сэкисö... Да-а-а... Öти колкозын зон олис. Нинöм торъяланаыс, мукöд зонъяс кодь жö эськö... Но чайтсис зонмыслы, мый мамыс чужтöма сийöс олöмсö бергöдны. Но, кызди висьтавыныс?.. Мед бур олөм лöсьöдны йöзыслы... Но, не аски кө, ас-комыс мед воас нин сийö луныс. А вынсö ас пытхөссьыс кылис зонмыс — дас мортлы воча вермас уджтö муркöдны...

— Тэ öд сэтшöм жö вöлин, Никитич! — тöдчöдис Вежöра Катя.

— Но, сiдз кымын... — гөлөссö чорзьöдис Авксентий да ружöктис, эн пö торкав.

Чöв ланьтисны сэсся кыкнаныс. Часилөн тичкöмыс бара сöмын и кылис мыйтакö.

— ...А детинанас на зонмыдлы син улас уси öти нывка, — вынышт-чис водзö висьтасьны мужичöй. — Паса вöли нылыс. Кор на ныв и зон öтлаын пулькöдчылисны-купайтчылисны, зильлис матöджык си-бöдчыны нывка дорас. Быттö лежнöг чвет, сэтшöм мича мампас шуйгаладорас нёнъ бердас нывкаыслөн вöли. “Менам лоö нылыс...” — шулис тадзи аслыс, и мөвпыштöмсьыс морöс улыс шонавлис весигтö зонмыдлөн... А нылыс дыр эз верстяммы. Но, овлöны тай сэтшöм-ясыс... Пöдругаясыс нин и рытйысьны ветлöны, и зонъяскöд ворсöд-чöны-паритчöны, а сийö гортас седун моз пукалö, аканьыс ворсö. Зонмыд и мөвпалö: “Медым, коркö öд вежöрсялас... Зато оз нин ылöдчы мукöд зонъяскöд...” Ачыс, вир-яйыс ворсöдчö нин да, томиник дöва дорö войяснас кежавлö, öтка кузь войяссö аныслыс гажöдö.

Öти тулысö ставон юрнысö быттö воштылисны. Тулысыс водз воис, шондi пöжö. Нывъяс шыбиталисны вывсьыныс шоньд паськөмъяснысö да öти платтö кежыс колины. Зонмыдыс гуся мусуксö некодi таöдз быттö эз и казьявлыны, а та пöрийö став зонмыслыс вежсö петкöдлис: петас сиктö, да пава моз и ветлö, синтö вештыны он вермы сы вы-лыс. И мый медсясö мужикуловсö чуймöдис — ачыс нылыс эз гö-гөрвопы, кутшöм мич да сть сылы сетöма Енмыс, медым ми воксö мазис дзорид дорö моз кыскыны ас дiнас. Со и ковмис коньöр зонлы сиктса зонъяслыс, весиг ёртъясылыс, ныръяснысö лясöдавны, медым эз лысьтны сы ылö кыйкъявны. А нылыд, көть мый сэсся татчö шу, оз казьяв дай ставыс...

— Казьявтöг öд эз ов, көнкö... Да öд ми сэтшöмөсь, бабаясыд... Мед эськö ворсöдчыштны да дöзмöдыштны тi воксö, — быд кыв сьölөм пырис сöдзöдöмөн, эз вермы чöв овны да торкис Семёновна.

— Шуа кө, мый эз казьяв, сiдзкö, сiдзи и вöли... Тэ али ме киносö видзöдiм? — дузгöдчыштис весиг Авксентий, но сэсся водзöсö пыр жö мöдис висьтавыны, быттö полис, мый ылькнитöмөн локтыс казьятылöмыс торксяс. — Но вот... Зонмыд и мөвпалö: “Гуляйтышта нöшта мыйтакö, дай сэсся корасыны муна...” А олöмыс öд кутшöм лöсьыд пуксис: ста-кановечьяс кывсьöны страна пасьтала, дай колкозъясад войтырыс вердасаёсджык лоины, озырмыштисны. Медводдза тракторьяс воисны сиктö. Öти кывйөн кө, бур олөм пуксис — сьыв да ов. А зонмыд комсомолö пырис дай вожакөн лои том йöз пövстас... Со и велöдчыны сийсö ыстöны. Зэв нин пьськös вежöраөн чужлöма мортсыс, понимаешь ли... Сэк костi воис кад и армияын служитны. Дерт, эз петав юрсыс мусмөм нылыс, но том руыс кокныда новлöдлис морттö. Сэсся и войнаыд пансис, дай веськыда фронт ылö...

Збыль кө нин шуны, зонмыд майшасьтöг и мунис: эз ков маитчыны мукöд мозыс гöтыр понда да ичöt челядь понда. Сэтшöмъясыслы ок и сьöкыд вöли окопьясад. А сылы мый — героялö. Бать-мамыс шогсьыштасны, неладу кө мыйкö лоö, зато сирöтаөн некод нин оз коль.

Война чöжсö йöй юрнас донъясыс, пуля-дураыс чивкъялис сы гөгөр, но ёнасö эз дойдавлы. Дасыс кымын эськö кучиксö тшыкöдлис жö, но госпитальöдз ньöтчыд эз воы. Лихач, öти кывйөн кө. И нывбабаясы кажитчö, и ачыс некодöс эз бöрынтлы. Но сьölөмсö некоды жö

эз востылы. Сідз, пуляыс моз жö и чивкнитліс на дінті, окыштчöм моз.

Войнаыс кусі, да во-мöд на служитіс, том салдатгьясöс велöдіс. Но сёлöмыс сэсся гажтöмтчис жö чужанінсьыс...

Воöдчис райцентрöдзыс кызкö-мыйкö, да подöн и петіс гортланьыс. Восьалö, любуйтчö дона вөр-ванас, сынöднас пöтны оз вермы. Юмов көра öд сійö, ичöтсянньыд тöдса вөр-ваыддöн сынöдыс. Асывнас матыстчис ичöтик ю дораныс, а руыс ва вылас — сöмын на лысьтöм йöv быттö сысьялöмны. Шондіыс оз тыдав, но руыс валя-валя, да кыткö костястыыс югöрыс пьськöдчалö жö. Некутшöм рай оз ков, сэтшöм лöсьыд лои зонмыды лов вылас! Шыбитіс вылыссьыс салдаталан паськөмсö, көсийö дэбыд ваас нöдздöдчыштны, а сылы воча русалка: асья ыркыд ваыс яй вылас сикöтш мольясөн дзирдалö. Кузь юрсисö көсаö гаровтöма. А шуйга морöс бердас лежнөг чвет ломалö. Сулалö зонмыд шнич пасьтöм, чуймöма татшöм мичсьыс. Лолыс тасассис, сынöдыс оз тырмы: "Видза олан, Любушка, — сöмын и шуыштіс. — Эн дивит, вöччытөг тэ водзö петкöдчи да. Эг öд тöд, мый водзаводз мян юын русалкаöс вочаала".

А нылыс эз чуймы ни эз повзы, эз мöд весиг туйысьны да дзёбсьыны мужичöй син водзысь, тэрмасьтөг чöвтіс лöсьыдик вир-яй вылас платтьöсö, дай кайтыштіс: "Эг и куж виччысьны... Воин жö, сідзкö! Öтнад нö али котырнад?"

"Виччысьöма! — ылькнитіс зонмыддöн вежöрас, а ачыс и тэрмасьштöмөн шуö. — Абу некутшöм котыр менам. Со этайö мешöкас став оласöй дай... А тэ нö?.." "А мый мекöд лоассö? Ола ньöжйöни-көн..."

Пока Семён кышасис, русалкаыд и саяліс. Видзöдліс гөгөр, а некöні абу, быттö сылöма.

— ...Дак сійöс Семёнөн шуисны?.. Ой, ог сэсся, чöv ланьта... — ки пыдöснас вомсö тупкис Вежöра Катя. Аддзис öд, кызди Авксентийлөн синкымгьясыс вывлань чеччыштлісны...

— Гортас, гөгөрвоана, ставөн шызисны, котралöны-ноксьöны, пызантор лöсьöдöны. Став рöдвужыс чукöртчис, сикткодсьö горöдісны рытйысьны. Семён чойсö нарадитö, медым котöртлас да Любашаöс тшöтш чукöстас. Мамыс тайöс кылöма, кызкö жальпырысь видзöдліс пиыслы сингьясö да нюзöдыштіс: "Кызди на öд верöсыскöд сёрнитчасны... А тэ чайтін, нэмсö нылавны мöдас?"

Семёныддöн татчö вом каличыс калькаліс... Со öд көні морттö пуляыс вöтöдіс. Разрывнöй: "Мый нö тайö, мамö? Ме öд сійöс томысянь радейта!.." "Ак тэ, ошкöй, ошкöй, — усьöм гөлöсөн шуыштіс мамыс да косньöд морöс бердас топöдіс пиыслысь кудриа юрсö. — Сы вылö öд и чужöны да быдмöны-сöвмöны нывгьясыд, медым сэсся верöс сайö мунны. А Любаша кодьястö колö синсьыд ёнджыка дзёбритны. Сэтшöм нывгьястö оз энöвталыны аснаук вылад". "Дак ме жö ас вылö и видзлі сійöс". "Сідз, сідз. Чубук Ваньöлы вылö видзöмыд. Войнаöдзыс на öд сійö корасьліс, кодыр тэ велöдчынытö утьыштін дай воштысин". "Кызди Чубук вылö? — дзикöдз шöйöвошис Семён. — Сійö öд некытчö туйтöм морт вöлі". "Вöлі некытчö туйтöмөн, а лои ковтöм да пелегуйтöм. Енвалид сійö. Любалы сійöс кагаöс моз лелькуйтны колö... А зарни баба öд сійö..." — синватор пычиктіс мамыс. "Мырддя!" — дузьялысь зонка моз ырöстіс-бөррдзис Семёныд. "Со тай, локтöны найö, — кинас öлыштчис мамыс, видзöдлы пö, колöкö, öшинöдыс. — Мырдды, верман кө..."

Кыйкнитліс Семён öшинь пырыс, а Чубук көстыльяс вылын öдва чотіктö, пöсь ньылöм быгалöм гимнастёрка вывтійыс визувтö...

Авксентий чöv усьлі, пöсьсö кымöс вывсьыс чышкаліс, быттö ачыс көстыльяс вылас кыссьöма.

— А водзöсö нö? — эз терпитсы Семёновналөн.

— Водзöсö? — кызкö тешкодя артмис Авксентийлөн, ачыс чурмунліс весиг. — Да-а-а... Зонтö быттö вомдзалісны: и уджыс тырмымөн грамотаа мортыдлы, дай предён бöрйисны — некор лолыштныыс. И сикт джыныйыс — том салдаткаяс, но йöзсыыс öдортчис. А водас узьны,

синсö куныс — ваысь сылы воча петö муса нылыс. Телö вылас ва войтыяс ворсöдчöны шондi югөръяс улас, а шуйга нёнь бердас, мать честная, алöй дзоридзыс. Сы выйöдз öд лолi мортыслы, мый кыссяс вöли сылөн öшинь улö, любуйтчö, кызди муса мортыс водöм водзас юрсисö сыналö. Да-а-а!.. Сэсся гöтрасис жö. Чайтiс, кызкö-мыйкö ладмас олöмыс том гöтырыдкöд... Челядь нин чужтiсны-быдтöны, а оз вун дай ставыс...

— А тэ чветгöйöн али важ ноганас киносö аддзылiн? — Авксентий кост вöчлiс, да удитöдчис юавны Вежöра Катя. — Артисткаыс нö кодi? Мордюкова?.. Да сэсся эз и волены сёрниö ли мый?

— Мыйла эз... — чöвтiс Авксентий. — Сёрнитлiсны. Сытöгыс нö кызди, киноыс öд оз ло интереснöй сiдзтö. Локтiс öтчюд зонмыд фермаö, а сийö öтнас, сэсся некод гөгөр оз тыдав. "Вай, Любуш, выльысь олöмсö панам, ог вермы тэтöг, кöть мый шу...". А нылыд кызкö быттö веськодя, шылыда вочавидзö: "Пөръявны ог мöд, ме öд тэнö ичöt нывкаөн на радейтi. Вежöгтi весиг быдөн дорö. А тэ быттö и ме вылö видзöдлан, но ме пыр кодöскö мöдöс кыйöдан. Сэсся мунiн дай. Кык во öд письмötö виччыси. А сэсся и гөгөрвои, мый абу пара ми: тэ велöдчöм морт, офицерöдз кыпöдчин, а ме öд сиктысь öтдор некытчö эг и петав. А Ванюшöй тэнад мунöм бöрын лун-лун бöж моз вöтлысьны мöдiс. Война водзас сэсся и петi сы сайö... А тэныд, Семён, челядь йывсыд колö думайтны, а не любовь йылысь..."

— А сэсся нö? — бара на дöжныштiс Вежöра Катя. — Мыйөн помассис... Киноыд?

— Нинöмөн эз, — кусöм гөлöсөн шуыштiс Авксентий. — Пöрысь-мисны. Челядь быдмисны, ачыс гöтырыскöд кызкö-мыйкö олiс. Ылöсас, радейттöг. А мöдыслөн верöсыс кулi, да öтнасөн коли дай... Со и думайтла мукöддырйиыс: мый вылö сiдзсö овныыс, öд ни сылөн, ни мöдыслөн олöмыс эз ло шуданас... Да, öтитор нöшта вунi: Ваньöыс öд фронт вывсьыс воöма да абу и мужик нин вөлöма. Добратöм, сiдзкö... Дак Любашаыс, артмö, верöс сайын, а мужиктöм. Сiдзи и олiс нэмсö.

— Ой-йо! — синвасö чышкис Харитоновна; öнöдз чöв олiс, но эз жö вермы юавтöгыс пукавны. — Мый нö сэсся, сердешнöйлөн, и кагатор эз лолы?

— Эз лолы, эз... — юрнас докнитiс Авксентий.

— Но и кино мöвпыштöмаöсь! — дзугыльтчис татчö Харитоновна, но бара на юаланмоз шыасис. — Олöмас öд, гашкö, эз тадзи вöв? Зэв нин нелöсыд киноыслөн помыс да...

— Из песнини пö тай слов не выкинешь. Кызди вöли, сийöс и вись-талi... А тэ, Анфиса Степановна, мый татчö шуан? Прöста эз ло олöма нэмсö аныслөн? — Авксентий видзöдлiс Анфисалы веськыда синмас, виччысис, мый шуас мöдыс.

Анфиса эз пыр шыась. Алöй вом доръясыс тiралыштiсны, но кутчысис. Сэсся, кызди век, шань гөлöсөн шуыштiс:

— Сийö зонмыд синъяснас сöмын вир-яйсö, кышсö нылыслысь аддзöма. А верöсыслы сысянь жалитöм колöма. Со и сетöма став ловсö да сьölöмсö верöсыслы. Вир-яйтö öд поэьö и пөръявны, а ловтö он ылöдлы...

— Но и кино! — кыв көрталiс Семёновна. — Гöтырыс тай, тыдалö, абу жö кокни олöм олöма...

Авксентий татчö шöйöвошис, эз куж нинöм шуны. Мед кызкö вежны сёрнисö, быттö мөгөн бергöдчылис телевизорланьыс да чуткис кнопкасö. Экраныс друг ломзис, и Знаменский лёкиник лекторлөн кодь гөлöсөн равöстiс: "Разберёмся, товарищи!.."

Аняс чурмунисны, а сэсся шызисны да пуксялисны телевизорлы воча...

Комиöдiс Е. Козлов.

\* \* \*

Ветлӧ гудӧк вадор пӧлӧн,  
Сьылӧ мусукасян рыт.  
Сьӧлӧм динӧ локтӧ сьӧлӧм,  
Содӧ мусаяслӧн лыд.

Морӧс вылӧ розйӧн-розйӧн  
Водӧ надзӧникӧн льӧм.  
Тувсов садйӧ гозйӧн-гозйӧн  
Пыртӧ мусукасян рӧм.

Шоньд берегъясысь ылӧ  
Кывтӧ сёсысь пӧжӧм дой.  
Некор янсӧдчытӧм вылӧ  
Йитӧ мянӧс лӧз вой.

## Мамлы

Лӧзӧн да, гӧрдӧн да визйӧдліс  
Асылыс енӧжлысь бан.  
Чеччис да ӧшинӧ видзӧдліс  
Водза-водз кыпалысь мам.

Мичаӧй, мусаӧй, донаӧй,  
Менам дай сьӧлӧмшӧрӧй!  
Олӧмыс кусняліс ёна-ӧ,  
Быдӧнлы висьталан мӧй?

Зарниӧн пасьтӧдны кӧсйылі,  
Сӧмын тай нинӧм оз шед.  
Арыс кор бипурӧн ӧзйылӧ,  
Зарнисӧ коялӧ тэд.

Мичаӧй, мусаӧй, донаӧй,  
Менам дай сьӧлӧмшӧрӧй!  
Сьӧлӧмӧс чепӧльтӧ ёна-ӧ,  
Быдӧнлы висьталан мӧй?

\* \* \*

Чегӧм дзоридз моз кулӧ сьӧлӧмӧй,  
Кушӧдз, тыдалӧ, пӧсьыс петӧма.  
Зэв тай дженьыдик нэмӧй вӧлӧма,  
Зэв тай этшаник шудсӧ сетӧма.

Эськӧ, волін кӧ, гашкӧ, бурді на,  
Кыткӧ-мыйкӧ да, гашкӧ, кокньӧдіс.  
Тэтӧг дзикӧдз ме куті турдыны,  
Тэтӧг чорыда менӧ шогӧдіс.

Эськӧ, волін кӧ, гашкӧ, ловзи на,  
Кызкӧ-мыйкӧ да, гашкӧ, шоналі.

Тэтӧг, буракӧ, менам овсьӧма,  
Шогыс ӧтнамӧс дзикӧдз помаліс.

Чегӧм дзоридз моз кулӧ сьӧлӧмӧй,  
Кушӧдз, тыдалӧ, пӧсьыс петӧма.  
Зэв тай дженьыдик нэмӧй вӧлӧма,  
Зэв тай этшаник шудсӧ сетӧма.

## Шуда кодзув

Шуда кодзув усис важӧн,  
Да век чайтсьӧ: усяс мӧд.  
Коді олӧ паньтыр гажӧн,  
Сійӧ олӧмсӧ оз тӧд.

Шуда кодзув, шуда кодзув —  
Пемыд йирын югыд би.  
Абу яндзим некод водзын,  
Кызди олам тэкӧд ми.

Абу вӧльнӧй светас райыс,  
Сійӧс корсьны ме ог кут.  
Вӧр да, видз да ӧшинь сайын —  
Миян медся ыджыд шуд.

Шуда кодзув усис важӧн,  
Да век чайтсьӧ: усяс мӧд.  
Тэкӧд меным медся гажа,  
Тайӧс, дона мортӧй, тӧд.

\* \* \*

Корси тэнӧ гулыд ягысь,  
Да эн сюр.  
Эг пӧ аддзывлӧй на татысь,  
Шуис ур.  
Мед пӧ миян дорӧ волас  
Вотчигмоз.  
Ми пӧ ӧктам мыйта колӧ  
Коляоз.

Корси тэнӧ югыд раскысь  
Пемдытӧдз.  
Гашкӧ, кежалас пӧ аски,  
Шуис кӧч.  
Мед пӧ миян дорӧ волас,  
Босьтас ноп.  
Ми пӧ корсям мыйта колӧ  
Дона гоб.

Корси тэнӧ парма шӧрысь...  
Эн жӧ вош!  
Эг пӧ аддзывлы на вӧрысь,  
Шуис ош.  
Мед пӧ миян дорӧ волас  
Ю горув.  
Ми пӧ вотам мыйта колӧ  
Чӧскыд пув.

Адзи тэнö Визув шорысь  
Войдөрлун.  
Он на, вёлöм, керка дорысь  
Ылö мун.  
Тулыс вöли еджыд вёлөн  
Гуляйтö.  
Тэ и меным колан вöли,  
Сöмын тэ.

\* \* \*

Краситчис-баситчис тшاپитчысь баба моз вöрыс,  
Дзоридза чышъянөн гыалö дорыс и шöрыс.  
Тöдчö на шондйлөн небыдик пывсян кодъ жарыс —  
Тыдалö, воöма миянö майбырыс-арыс.

Номйыс да, лöдзыс да, гутыс да гөгöрысь бырыс,  
Тшакыс да вотöсыс ягъясын-расъясын тырыс.  
Нопъя да пестера пармаын сиктыс и карыс —  
Буракö, воöма миянö майбырыс-арыс.

Лэбöны уткаяс, курасьö вылынкодъ дзодзөг,  
Усыласны тыö да лэбöны кытчöкö водзö.  
Шлывъялö енэжын асланым варышыс-сарыс —  
Тыдалö, воöма миянö майбырыс-арыс.

Краситчис-баситчис тшاپитчысь баба моз вöрыс,  
Дзоридза чышъянөн гыалö дорыс и шöрыс.  
Дугдисны юасьны, кымын нин тырыс мен арöс,  
Збылысь тай миянö воöма майбырыс-арыс.

\* \* \*

Атьö, пармаой, — вердысь-удысьöй,  
Сьöкыд пöраö ловйөн кутысьöй.  
Эськö важөн нин тэтöг кулалим,  
А со водзö на олам-сулалам.

Мыйкö вотыштам, мыйкö кыйыштам,  
Мыйкö öктыштам, мыйкö лыйыштам,  
Мыйкö косьтыштам, мыйкö солыштам —  
Öттор-мөдтор тай ставыс колыштö.

Дозмөр борда на стеныс керкалөн,  
Яя шыдөн на тасьтi бергалö.  
Ог на вижөдöй, ог на пыкталöй,  
Ог на вошласьöй, ог на мыкталöй.

Лöз югыдыскöд век на кыпалам,  
Коркö нёрпалам, коркö гыбалам,  
Коркö бөрдыштам, коркö сылыштам,  
Нитш под увсыс моз көть, да кылыштам.

Атьö, пармаой, — вердысь-удысьöй,  
Сьöкыд пöраö ловйөн кутысьöй.  
Эськö важөн нин тэтöг кулалим,  
А со водзö на олам-сулалам.

□ □ □

# Том олөмөн пудъясьөм

## 1. Кыдзи ме веськалі штрафбатө...

Өнөдз стөча ог вермы шуны, вөчи-ө сэки косөдны позьтөм мыжсө. А ставыс вөлі тадзи...

Служиті ме ПВО взводын. Нелямын коймөд вся гожөмсө Огненная дуга вылын мукөд мозыс муні жө би пыр и ва пыр, мыйыс сетлісны "За боевые заслуги" медаль, а гортө, Киров карө, бать-мамлы воөма похоронка. Но Енмыс видзис менө, да весиг некыті эг доймавлы, көть сійө адас ловйөн кольны вөлі ыджыд удача колө. А похоронкаяссө штабын дасьтылөмаөсь водзвыв став вылө.

Миян дивизия могсө пөртис олөмө: босьтім Болхов кар. Но немечлысь оборонасө лямөдіг воштім уна техника, дай войтырсө — бур ёртгясөс. Дивизинымөс ытісны тылө, медым шойччыштны да босьтны новобранечьясө.

...Сійө шуштөм луныс пансис, кыдзи и мукөд лунгяс.

Менам ёртөй, Белов, сөмын на воис пост вылысь, орудие дорысь, и юр вывтыс шебрасьөмөн нистіс-узис землянкалөн пыді пельөсын. А сы местаө муніс Мигунько. Сылы войнаыс быттө абу и төдчылөма... Ставөн бөрья кадсө тшыгьялөмысь косьмим-укшальмим, а Мигунколөн щөкаясыс мышладорсянныс весиг тыдалөны, сэтшөма тшөгөма. Сылөн зепгяс тырыс век вөлі кос нянь, да вомыс помся уджаліс мельнича мөз.

Кодкө пырө, кодкө петө, а землянкаын олөмыс пыр өткодь: гильзасыс вөчөм лампа лун и вой дзузгө-өзйө. Кодьяскө дөмлөны ротыссьөм паськөмсө, кодкө сьөдасьөм кабалатор вылө письмө гортас гижө.

Ёртгяс кадысь кадө панлөны второй фронт йылысь сёрни, ставөн сы вылө надея кутөны, мый кокньөд лоө сыысь, но некоді оз төд, мый сійө сэтшөмыс. Дивизионной газет кымынкө лун нин эз вайлыны, а важсө сө пөв лыддьөма.

И друг ывла вывсянь кылісны төдса шыяс: кухня воөма! Колө өд-йөджык босьтны пөртгяс да фляжкаяс, и эрд вомөн вуджны вөр ділань, кытчө сувтывлө кухняыс. Сёрман — оз тырмы сёяныс, өд овлө, мый асья, лунья и рыгья нурьясьөмыс "гудыртчылө" өтув, ас кадө кө оз во кухняыс.

Нурьясьыштөм бөрын менам черед караулын сулавны. Час нельмысти сөмын вежасны, но шынельөй ульсалөма, а ывлаас сэтшөм көдзыд... Төв өд матысмө. Сідзсө, позьө шуны, гөститіс нин лун-мөд сайын, матігөгөр эрдьяссө катшашыдөсөн киськавліс, а увтас местаясын ва гөпгьясыс быд асыв ёльк кын.

Чизыр төв пөльтө, вөр-пуыс шуштөма увгө. Вөр ді саяс немечьяс, а таладорас миян гаубичной батарея. Кывзыса быд шыө, но кылан мөй мыйкө татшөм төла дырйиыс. Да нөшта и зерласьө кадысь кадө. Сержант Росляков висьталө, мый водзвыланым миян вынгяс абу, сөмын минаяс тэчөма сэтчө. А мый минаыд? Татшөм пемыд кадө немечыд зэв на и вермас минаястө корсявны, восьтны туйсө да усыкөдчыны. Колө сюсьджыка кыйөдны да кывзыны!..

Веськыдладорсянньө мыйкө быттө вөрзбөдчыліс пемыдас. Оз-ө нин Мигунько кос няньла матысса хуторлань пискөдчы?

"Часө-вө-өй!" — кыла батареяса командирлысь горөдчөмсө. Винтовкаөс лөсьөдышти, матыстчи. Зильберштейн ёрт улыс дөрөм-гача,

асмогасьны, кӧнкӧ, землянкасыс петалӧма. Ме выӧ видзӧддӧс ве-  
кыштчӧмӧн да стрӧг гӧлӧсӧн тшӧктӧс:

— Со татчӧ сувт. Да смотри, эн узы!

Индӧс землянкаас пыранӧнсӧ видзны, ачыс бӧр пырис эновтӧм  
шоныд поэяс.

Ме шӧйӧвоши. Огневӧйсянь татчӧдз воськов комын, дай мылькӧйыс  
сайӧдӧ син водзсыс ставсӧ. А друг немечыс уськӧдчас! Ог вевъяв ко-  
тӧртны коланаинӧдз, и ставлы пом лоӧ. Но ӧд начальствоыдкӧд кызди  
вензян...

Сулала, а лов вылын деливӧ: командирыдӧн олӧмыс, дерт, дона,  
но ӧд ӧртгясой, мыйкӧ лоӧ кӧ, юрнысӧ воштасны ме понда. Мый  
вӧчны? Уставын гижӧма: командирлӧн кыв — закон. А кодкӧ мӧд  
быттӧ шӧпкӧдӧ пельӧ: ӧртгястӧ эновтны оз позы! Коньӧр лолӧй пессьӧ,  
а кокъясой асьныс нуӧны бӧр важ местаас, пост выӧ. Сӧмын вои  
коланаинӧ, комбат мыччысис землянкасыс. Тыдалӧ, сьӧлӧмнас кылӧма...  
И кыйис ӧд приказ торкалысьтӧ!

Асывнас сержант Росляков чукӧстӧс ас дорас да гажтӧм сингясӧн  
шыясис:

— Кӧлуйтӧ чукӧрт. Сопровождающӧй тӧнӧ виччысьӧ нин...

"Сӧдзкӧ, штрафбат... — мӧвпышти. — Вирӧн ковмас мыжсыс  
мынтысьны". Лов вылын шуштӧм, но нинӧм он вӧч. Босьтӧ, мый колӧ,  
и туйӧ.

Воим штаб дорӧ, а сӧнӧ ӧти блиндаж водзын морт кызь ме кодыс  
тапикасьӧны. Быдсяма войтырыс татчӧ воӧмны: и пӧваргяс, и писаргяс,  
и обслуга. Кызвыныс олӧма йӧз. Но вӧлӧ мыйтакӧ и томуловыс.

Сувтӧдалӧсны мянӧс стройӧ. Старшӧй лейтенант, тӧдчымӧн олӧма-  
джык мукӧдсыс, дай став сертигис — абу строевик (кӧнкӧ, вой-  
наӧдзис тшӧтководавӧс кутшӧмкӧ колхозын), висгалис, мый ми пырам  
стрелковӧй взводӧ, и ӧнӧ жӧ мӧдӧдчам передӧвӧй выӧ.

Ставӧн шызисны. Гаровтӧлисны чигаркаяс, тшынасысны тӧрмасьӧмӧн,  
и мӧдӧдчим лойны мир туй вывсыс кизьӧр нййтсӧ. Полкы колӧсны  
содтӧд штыкьяс...

## 2. ...И бӧр бергӧдчи

Арся дженьыд луныс мӧдӧс чувасны. Тӧдчымӧн рӧмдӧс, а мян дӧм-  
лӧм-выльмӧдӧм взводным кызди мӧдӧдчылис водз асывнас штаб дорсянь,  
сӧдзи тӧрыб воськолӧн мунис и мунис сувтлытӧг. Немечыд тайӧ лунгяссӧ  
неуна бӧрыньтчӧма, медым веськӧдны дорйысян визьсӧ, шойччыштны  
да дасьтысьны водзӧ тышкасьӧм кежлӧ. Миянлы колӧ вӧлӧ матыст-  
чыны налӧн водзын сулалась линия дорӧдз, медым стӧча тӧдмавын,  
кӧнӧ мян, кӧнӧ налӧн вынъяс.

Коставлытӧг кизьтӧ кӧдзыд зӧр. Кизьӧр нййт вывтӧис ислаам, быд  
воськов джӧмдалам, но пыськӧдчам водзӧ.

Веськыдладорас, туй дорсянь неуна бокинджык, сотчӧ ӧтка керка.  
Регыд сыыс колӧ сӧмын вартӧм пачыс. Ок, уна татшӧм керкатӧм  
пачсӧ ковмылис аддзывны рытыввывлань мунӧг-восьлалӧг. Туй дормозыс  
вӧлӧ доддьялӧм кык "сорокапятка", а шоныдӧн ымралась ӧгыргяс дорас  
шонтысьӧны менам ӧртгясой: сержант Росляков, Белов, Ахметов, мукӧд.  
Сьӧлӧмӧй дзугыльтчис; кодкӧ, гашкӧ, раддӧс эськӧ, мый мойвиис ору-  
дйинӧй расчӧтыс пехотаӧ веськавын. Пехотаад ӧд кыздкӧ да мыйкӧ  
век нин позыӧ ловйӧн петны тышсыд, а "сорокапятка" расчӧт йылыс  
шулисны: "Вӧрӧглы грӧз, расчӧтлы — матькан дӧз". Делаыс сыын, мый  
атакаяс дырйи найӧ тыдалӧны ки пыдӧс вылын моз, и немеч лыйлис-  
сотлис расчӧтгяссӧ помтӧг-тшӧттӧг. А меным сэтшӧм окота бӧр зонгяс  
дорӧ, аслам пушка бердӧ, кодлӧн щит вылысь тӧда быд гирыштӧм туй,  
и кор да кӧнӧ туйдчӧдӧс сийӧс немечлӧн снарядыс... Но стройысь петны  
оз позы. Ми орччаасьлим накӧд, и мӧдӧм водзӧ.

Дыр-ӧ тадзсӧ довгим, код тӧдас. Кадӧн артасны вӧлӧ некор. Сӧсся

матыстчим вөр ді дорё да сувтім. Юр весьтын, быттьо норасьоны либё видчоны мый вылө кё, шувгёны-катласьоны сулавны колём на пуяс. А вөр ді гөгoryс, бёрас и водзас, синтё коть перьяв — нинём оз тыдав, съод пемыд. Зэр кисьтё коставлытёт.

— Комсомолечьяс, матыстчалой! — чукөстис взводса командирным.

Чукөрмим квайтөн. Миянлы индисны мог — пискөдчыны водзё да "казявны" прөтивникөс: "Аддзанныд налысь траншеяссө, уөвтөй сэтчө, а бёрсө ыстөй связнөйос..."

И ми мөдөдчим төдтөм пемыдас. А пемыдыс сэтшөм, мый китө син водзад матыст, да он аддзы. Мунам, вөйласям. Став сертиис — гөрөм му вуджам. Медым не воштысьны, ог ёна торйөдчалой. Но вошныис съөкыд: бура кылө, кызди ёртьяс няйтсө лойоны. То сэни, то тани кылө гусьоникөн ёрччөм, небзьөм сөйсьыс сапөгьяс мездөм: кутчысян гөленяс, вынсьыд кыскан — шпотмунлөмөн торьялө, а мөд кокыд нөшта на пыдө вөйө. Көмьяс съөкталөны, гира кодьөсь лөоны, сийө и виччысь — усьө коксьыд. Төп... төп... төп... Слөн стада быттьо вой пемыдас петөма.

Разведкаын ме медводдзаысь. Шуштөм, деливө. Он и төдлы, вөрөг дорө "гөсти" веськалан, өд водзысь нем оз тыдав. Көни сийө, фашистыс: матын-ө, ылын-ө?

Мунам водзө, шлюпкам, помтөм няйт вуджам. Друг көнкө водзын косьөбтис пельтө чунөдана горөдчөм:

— Хальт!

Сийө жө здукаса пемыдсө поткөдис ракета, сэсся мөд, коймөд... Сярөбтисны автоматьяс да пулемөтьяс, миян юр весьтөд лэбис свинеча шер. Ми пласьткысим кок ув няйтас да нырьясөн мусө гөрөмөн кыс-сис бөр асланымладорө. Воим ставөн. Командирным таысь лои нөшта дөвөль, шуис сөмын: "Могтө пөртинныд олөмө, вөрөглысь позициясө төдмалөма лои. Öни кодйысьөй пыдөджык, дасьтысьөй..."

Паритчим. Ме дорө индисны олөма нин узбекөс: сө чукура коснөд чужөмыс азиатскөй шоңди улас сэтчөдз гөжьялөма, мый нэм помөдзыс оз нин быгавлы. Татшөм войтырыс миян взводын вөли тырмымөн.

Кодйысьны колис кызди позө пыдөджык. Тайө съөкыд удж, но овныыд кө окота — вөчан. Дядьөбыслы шуи: мися, видзөд гөгөр, медым оз кыйны миянөс "язык" туйө. Ачым кутчысы зырийө. Орөди эжасө, и муош моз мөди кодйысьны-пырны земля-мати пытшкас. Уна стараннө колө уль сөйтө ориөдлыны-лэптавны. Ок и съөкыд сийө, дай зыр бердад лемасьө сир моз.

Час мысти укшальми. Мед, мөвпала, ёртөй ноксьыштас. Кайи вылө, а менам аксакалөй винтовка вылас мыджсьөмөн нистө-узьө. Вөталө, көнкө, сад пытшкө дзөбсьөм керкасө, гортсасө... Сылы öни веськодь, мый кыссьө война, гөгөр кыссьөма-сотчөма, мый и ачыс вермас кув-сыйны либө доймавны тайө война вылас. Мортгьслөн абу колөма ни вын, ни эбөс. Лолыс гажтөмтчө воддза шань олөмсьыс. И рочөн кыв ни джын оз гөгөрво...

Асылөдзыс кызкө-мыйкө кодйи жө муртса пельпомөдз гурантор. Йөткышти сэтчө олөма ёртөс, мед коть пуля-дурасьыс кызкө видзны мортсө. Сийө весиг эз вөрзьөдчыв. Кызди уси, сідзи и узис водзө, сөмын шкоркнитавлис корьяскө. Ме вир-яйөн кыли, мый мөди кынмыны. Көтасьөм шынельөй руалис. Окота лои тшөтш вугыртлыны.

Но шойччыштны эз мойви. Вой пемыдыс мөдис ньөжйөникөн разавны, асья гудырас төдчышталисны нин вөр ді бокас чөпөсийөм томиник пигуяс. Ме лэптыштли войбыднас съөкталөм юрөс, мед видзөдлыны вөр ді гөгөрсө, и вөтын моз аддзи кык мыгөр. Найө сулалисны пипу рас пытшкас да кытчаныкө индалисны кинаныс өтамөдыслы. Бурджыка видзөдлі, да төди өтисө: тайө вөли капитан Заботин, артиллерия полкса начальник. Сийө гөгөр видзөдалис бинокль пыр, мыйкө висьталис орччөн сулалысьыслы. Сэсся бергөдчис вөр діланьыс, и... казялис менө.

Ог куж шуны, кутшөм мөвп чужис либө садьмис сылөн сідз нин быдторсьыс төждысьысь вежөрын, но чужөмыс вөрзьылис нюм модаөн.

Сідзкө, казтыштис менө. Абу вунөдома, көть сылөн, төждясөн тырём мортлөн, син водзтыс лун-лун прөйдитлө не өти сө морт. Мый сийө казтыштис тайө здукас? Гашкө, сийөс, кызди Брянскөй фронт вылын видлалис, кодi кызди лыйсьө, и миян расчөт өти снарядөн быд пөрийө пасьвартлис ящикъясысь тэчөм нейджыд мишеньяс. Ме сэки наводчикали. А Заботин сулалис орччөн, и быд пөрийө дөвөльпырысь икөстлис. А лыйсьөм бөрас гижис миянлы командованиесянь благодарность да сетис "снайперскөй расчөт" ним... Код төдас, гашкө, казтыштис Болхов кар бердись пөжарнөй каланча. Сийө стрөйба вылас вөли поздысьөма прөтивниклөн морт, и индалө, кытчө лыйлыны. Да сэтшөм стөча, мый пехота весиг юрсө кыпөдны эз вермы. Миян расчөтлы тшөктисны "синтөммөдны" вөрөгөс. Ми кияс вылын катөдiм орудиенймөс нейджыд мыльк вылө да осколочнөйөн пасьвартiм каланчасө. Пехота та бөрын пыр жө кыпөдчис да өдөн пырис кар уличьяс вылө... Гашкө, капитан казтыштис өнияджыксө, өд воддзасө абу и сьөкыд вунөдны татшөм гудыр олөмас, быд лунъя пессьөм-вийсьөмас. Танi нин, Витебск дорйигөн, миянсьыным расчөтнымөс "лэдзисны гуляйтны". Медясө войяснас ми нюръяс вомөн либө расъяс пыр вешыйлим кытчөкө водзвын индөм местаө, и сөмын мөдас югдыны, матысянь пөдтылим-пасьвартлiм дзотьясө вөйтөм пушкаяс да пулеметьяс. Вөрөг татшөм матө матыствөмсө некыз эз вермы виччысьыны...

Ставсө тайөс, көнкө, Заботин и бергөдлiс вежөрас. Сийө чукөстис менө ас дорас да чуймөмөн юалис, кызди-мый татчө веськали. Ме сосьытөг висьтаси. Ог төд, мый мөвпалис капитан, но зумыштчылөм бөрын сийө планшеткасыс судзөдiс кабала да тэрыба гижис: "Лейтенант 3-йны! Красноармееч Коврижныхөс бөр босьтны батареяө и водзө вылө татшөм боеच्याссө пехотаө не ыставны".

### 3. Гундыр

Лои тайө выль, нелямын витөд во пуксигөн... Январь 12 лунө заводитчис I Украинскөй фронт вылын төдса Висло-Одерскөй операция, и миян самоходнөй артбригада сэтчө тшөтш веськалис.

Войнас ми энөвтиМ Сандомир кар бердө лөсьөдлөм землянкаяс, да мөдөдчим. Самоходкаяс гусеницанас гольгөмөн, өти бөрся мөд, гургисны-мунисны колана позицияс вылө. Вит час асылө панисны артподготовка. Увгисны биөн сьөласьысь пушкаяс, адын моз кылис снарядьяслөн потласьөмыс. Гөгөр би, сьөд тшын, муыс лыбавлис пуясысь вылөджык, и нинөм водзias эз тыдав. Час кык мунис артподготовкакыс, лөнис сөмын шондi петигөн. Чайтсис: татшөм ад бөрас непөштө ловъя лов, сотчытөм-гугөдтөм эжаыс эз вермы кольны матигөгөрас.

И збыль, некутшөм мыджөдтөг ми вуджим немечлысь куим траншея визьөг, сөмын снаряд потөмысь артмөм воронкаясыс падмөддiсны — самоходкаыд сьөкыда вуджлiс сэтшөм гөпинаястө. А пехота мунис сувтлывтөг өна водзө.

Миян туй вылын сулалис ыджыдкодь сикт: сийө вөли лөсьыда меститчөма кык мыльк костө. Сөмын матыстчим сикт бердас, мөдарсяныкыс пондiсны лыйлыны орудиесысь. Здукөн өйзис кымынкө самоходка. Ковмис разөдчыны, кодi кытчө. Мыйтаөнкө пырөдчисны прөтивниккөд тышө, а ми кытшов вөчөмөн көсийм писькөдчыны сикт мөдарас, медым уськөдчыны вөрөг вылө мышладорсяныкыс.

Лөнъ. Марш вылын моз мунам водзө. Туй вывтыс восьлалө пехота, взвод мында кымын. Ми на бөрысь — кык самоходкаөн: миян да батареяса командир Матыцинлөн. Көнi мукөд техникакыс — Енмыс төдө. Веськыд ки вылын — эрд, шуйгаладорас нейджыд хутор, дзик быттьө Гогольөн серпасалөм Диканьяка бердса хуторыс... Кынтаө. Енэж йирас дзирдалөны ёсь кодзувьяс. Чайтсьө, өни жө кутшөмкө пач трубаысь чепөсьяс-петас өма аслас гөлик вылын, и мөдас подолас чукөртны кодзувьяссө. Рөштво войясө өд быдторйыс вермас лоны.

Одйö пемдiс сэсся, быгтö и збыль чöртыс гусялис эзысь тöлысьсö.

Друг водзвыланым мыйкö югнитлис, сэсся лöньсö торкис автo-матгьяслөн да пулемётгьяслөн сярöдана шы. Лыйсисны быдладорсянь: эрладорсяньыс и хуторладорсянь — öшиньяс и öдзöсьяс пыр, потшöсьяс и зорöдгьяс сайсянь. Пехотаным миян здукөн водiс туй мудöд саяс, а самоходкаяс колины сулавны туй шöрас — пуляясыс кос анькытш моз тёнöдчöны броньяс кузяяс. Дзесбсыны некытчö!

Командирным микрофон пыр горзö механик-водительлы:

— Бөрвыв сетчы, бөрвыв!

Самоходканым сьöкыда бергöдчö места вылас да выныштчöмөн вуджö мудöдсö, лэччö мир туй бокас. Öнi туйладорсяньыс он веськав миянлы, но мöдарсяньыс, водзтыс и бöрттыс, ставнас восьса, и свинеч шерыс пыр на сярöдö броняс. Писькöдны, дерт, он писькöд таштöм бронятö, но кутшöмкö костöд вермас и пырны йöй пуляйд. Шуштöм весиг. Друг кутшöмкö пехотинеч шашаритчис бөрья люк бердас, горзö: "Вокгьяс, гөгөр топöдiсны, мездöй!" И уөвтiс миян дорö дзескыд кабинаас. Чужöм вылас сэтшöм полöм, мый öнi сийöс нинöмысь бөр он вöтлы биа адас. Командирным перйис весьöпөрöм мортлөн зепсыс красноармейской книжкасö, горöдчис сы вылö, мед оз гартчы кок уланым. Тышын юр вежөртö воштыны — медся ыджыд лёкыс. Мортис сэки йöймö, и мыйыс сöмын юрас оз пыр.

Ме — комсомолец, и быдторсö кывли, кыдзи фашистыд ми вок вылын тешитчö. "Ог! — думышти. — Пленö ог сетчы, кöть мый! Мöда водзсасыны бөрья патронöдз..." Перйи автомат дисксыс öти патрон да суйышти гимнастёрка зептö — аслым вылö...

Веськыдладорас друг ышмунi неыджыд керка, биа кольта лыбис енэж йирас. Идзас вевтыс сотчис трачкöмөн, киньясыс төв йывсö нöбöдчисны бöж моз. Вой сьöдас биыслөн нöйтчöмыс весьöпöртö. Ми сулалам керка дорсяньыс сыв сё ветымын ылнаын, а ымралан жарыс сэтшöм, быгтö орчөн сотчö.

Би вылас видзöдöмсыс ме дзыкöдз вунöдчыли, и весиг чурмунли, кор зарядяющöй Федя Мельник тувкнитiс кабырнас бокам: видзöдды пö эсытчö! Бергöдчи да чуйми — мыйыс орт? Прицел пыр видзöда, ог гөгөрво: эрд вывгыс мунö гундыр, ыпгьялысь би югöргьяс улас мыччысьлö сылөн ыджыд мыгöрыс, став сертиыс — туй вылас петö. Муныштас, сувтовкерлас, би сюрья пöлыштас гырксыс, и водзö. Здукмöд мысти бара сiдзи. Гөгөрвоана, нечистöй силасö немечгьяс отсöг вылö корöмабсь...

— Заряжай! — горöдi Мельниклы, а механик-водительлы тшöктi бергöдны машинасö веськыдывыв, кыйи гундырсö прицелөн, и куимысь дорывыв косьöбтiм сылань.

Гундыр тшöкмунис. Ме кöйи на содтыны, но сийö эз вөрзöдчыв места вывсыс. И та бöрын весиг ни автомат, ни пулемёт шы вөрöгладорсянь эз мöд кывны. Бöрынтычисны, көнкö, пышйисны сикт горувтыс эрд саяс. Лои сэтшöм лөнъ, сöмын самоходкаяслөн ичöt газ вылын гургысь мотор шыясыс и кылисны.

Асгядорыс, сöмын югдыштитi, ми кайим туй вылас да мöдöдчим бөр, тылö, медым содтöд боеприпас босытны. Дай водзö индöдгьяс колiсны. Сотчöм керка дорас матыстчим, и аддзим орттö. Тайö вөлöма "Пантера". И биа кольтаястö гөгөрвоим жö: лыйсьöмабсь ракетницаясөн. Лыясны — перво лэбö бöжа комета, сэсся ышмунлö енэжас, шондi моз. Сэки и лыйлöны пулемётгьяс тыдалана матигөгöрсö. Тадзи немечгьяс кöйисны, көнкö, орöдны миян водзысь туйсö да босытны кык самоходка дай пехота пленö.

Эз артмы. Ас кадö "гундырлысь" ловсö босытiм. Öнi со сулалö сийö, и абу нин повзöдчана. Трофейной команда сэсся нуас сийöс тылö, сывдасны кутшöмкö заводын, и вöчасны вель танк либö пушка.

"Пантера" танксыд экипажнымöс атгьöалисны сьöмөн: коды витсё, коды куимсё шайтөн вичмис. Дерт, ки вылö эз жö сетны-а, мый сийөн вöчан фронт вылад? Переводөн ысталiсны коды кытчö колö.

Сёронджык, Германияын нин, комбатным ёрта сёрниын чөвтис, мый сийö танксык менö "Красная Звезда" орденöн донъявны вöзйöма. И збыль, некымын лун мысти строй водзын мукöдкöд тшöтш менö наградитисны. Но эз орденöн, а "За отвагу" медальöн. Ёртгяс шуась-лисны, мый менсым орденöс сетöмны неважөн на воём лейтенантлы, кодöс парторгөн индисны. Да öд мыйсö оз сёрлыны ёсь кывъя ёртгясöй. Сэсся и ог наградаяс вöсна вöютöй, Рöдинаным вöсна.

Колö шуны, мый "Красная Звезда" орденсö мен век жö сетисны. Но эз "Пантерасьыс", а дзик нин Победа лун водзвылын чорыд тышгьясысь. Сэки кувсис миян командирным, Иван Свободин, а заряжающöйнымöс ёна дойдалис. Миян батареясысь немеч жугöдис кык самоходка, а миянöс пасьвартисны снаряднас кабинаö веськалёмөн.

#### 4. Серёгалөн бөрья сыланкыс

— Кокъястö лэпталöй!..левой — Р-раз!.. Р-раз... Раз, два, три! — кыз гөлöснас буксö помкомвзвода Крамаренко, и, кор взводным ладмöдчö да мöдö плац вивтi вöсьлавны сiдзи, быттö öти морт вынысь котшнитö ботинкинас гульд, топалём му бердас, сержант горöдчö:

— Запе-е-вай!

Воддза шеренгаас, пилоткасö неуна боккыв вештöмөн, коккныда вöсьалö Серёга. Сийö мыла гөлöсөн нюжöдö:

Сёрни панис баба,  
Нимыс сьлөн Мурка...

— Ланьт! — стрöг гөлöсөн орöдö сылансö Крамаренко. — Вай мöдöс...

Серёга вильыша нюмдö да бара шыасьö:

Мамö, мен доктор любö зэв.  
Сийö вöчас и абортгö,  
Сийö ыстас и курортгö.  
Сы понда мен доктор любö зэв...

Тайö сыланасы эськö и ничево, стройөн ветлыны весиг шогмö: ать-два, ать-два! Но вежортасыс некытчö туйтöм. И Крамаренко бара горöдчö:

— Тырмас понгьясьныд, Давыдов! Наряд вне очереди!

Серёга тшöкмунö, сöмын сингьясыс важ мозыс вильыша ворсöд-чöны рыгтя рöмыдас.

Тадзи кольö здук-мöд, чöv-лөняс ботинкиясөн гыпкöмыс юр вемад сетгьшталö ылын потём снаряд шы моз. Сэсся помкомвзвода бара шыасьö: "Запе-е-вай!"

Дурны, пöжалуй, сэсся оз и ков, вермасны клопкыны "пöдса люкөн вождение", кыдзи шмонитисны миян батареяын. Тайöс колö гөгөрвоöдны: отбой бöрын, кор лунтыргья мудзсыс ёртгясыд нистöны-узьöны, тэныд ковмас пемыд классын джодж мьсыкавны. Муош моз зунясян, кималасөн пелькöдан быд пельöс, быд ичöтик кост, а сэсся локтас старшина, чуткас би да сюсь синнас видзöдалас сöмын сылы тöдса костгяс да ичöтик потасгяс, и аддзас кö коть öти няйт клök, коть öти бус чир, пыр жö кусöдас бисö да петас бөр, а тэныд асылöдзыс нин ковмас ноксыны пемыдинас, ва ветöкөн пелькöдчыны да нювны мустöм классö. Сiдзкö, Серёгалы рискуйтны öни и збыльысь абу кивыс.

Взвод гыпöдö-вöсьалö плац кузя, Серёга вöчö Крамаренко кодь жö стрöг чужöм, и нюжöдö полкөвöй сыланкывнымöс. Серёгалөн гөлöсыс та пöрийö көлököльчик моз шыалö:

Броня крепка, и танки наши быстры...

Комын морта взвод öтпырийөн юрöптö, босьтö глассö. Кодгьяскö рöz-бойникгяс моз горöдчöны да шутгьялöны: "И-эх! Фьюты! Фьюты! Фьюты!"

Мöд луннас ставыс вьль пöv. Крамаренко горöдчö: "Запе-е-вай!.."  
Серёга нюжöдö:

Мамõ, мен шопер любõ зэв!..

Ёртгъясыс пыльсъялõны, но Серёга бõрся оз жõ сывны.

— Давыдов, наряд крапка! — стрõжитõ Крамаренко.

Серёга гõгõрвоõ, мый помкомвзвода дыр оз кõсийсы, сідзкõ, колõ дугõдчыны челядгъсõмысь. И вежõ "пластинкасõ":

Артиллеристы, Сталин дал приказ!..

Крамаренко дõвõльпырысь нюмгъялõ, õд татшõм запеваляыс сэсся некодлõн абу, весигтõ полкын.

Танкистгъяслõн учебкаын кызвыныс томулов: кызь витõд воõ чужлõм войтыр. Эмõсь, дерт, и ар кык-куимõн ыджыдджыкгъяс, кодгъясõс раничылõм бõрын госпиталясысь татчõ чукõртисны. Серёга Давыдов на лыдысь: коксõ бурдõдõма. Сийõ шõркодь тушаа; кизьõриник шыдгъяснад, позьõ шуны, омõльтчõма-косгъмõма, но сідзсõ сõнйõра; ветлõ неуна мышкыртчõмõн, бытгъõ мыш вылас век кутшõмкõ нõб нуõ.

Сідзсõ Серёга Москваысь, но бать-мам йывсыс некор нинõм оз казгыштлы. Гашкõ, эз и вõвны найõ мортыслõн, письмõяс тай некор оз овлыны-а. Тыдалõ, абу юмов вõлõма ичõtдырыс, да и быдмõма-верстяммõма код тõдас кутшõм компаннеясын. А кутшõм олõм да ёртгъяс, сэтшõм и сыланкывгъяс...

Обед бõрын дженгъдик перекур овывлвс. Курсантгъяс сэтшõм здукгъясõ ладмõдчавлсны потшõс сайõ эжа вылас. Коді вугыртыштлас, а коді и Серёга гõгõр пукгъясласны. А эм кõ табак чепõль, мый нõшта колõ служивõйлы. "Тшынась, Серёга!" — вõзйõ нин кодкõ, сьолõм сетõ ёртыслы. Серёга озõtкажит, босгътõ, гаровтõ чигарка да тэрмасгътõг, ныр пырыс лэдзалõ нõгылгъ тшынсõ. Сэсся синсõ кунгътыртас да лõсыд гõлõснас нужõдас:

Ми тгъкõд вочаасим гажа койташ вылын,

А клубын мунис сгък "Багдадский вор".

Ак, виж ботинкияса мича нылан,

Тгъ õзгин сьблõмõс, ме лои нор...

Серёга здук кежлõ лõнхлõ, читкыртõм лõз сингъяснас дзоргõ кытчõкõ тыдавтõм ылас — кодгъсыкõ гажтõмтчõ либõ шогалõ мыйыскõ. Водзõсõ сьылыштõ дзик мõд сыланкыв:

Ме вõр, ме тюрмаяслõн быдгас,

Тгъ радейтны менõ он куж...

Сийõ эськõ помтõг сьылис, репертуарыс ок озыр блатнõй сылангъяснад, но перекур помассис.

— Сувтõй стрõйõ!.. — равõстõ код тõдас кодладорсянь мыччысьõм Крамаренко. Помкомвзводаным асьсõ петкõдлõ вõвлõм воякаõн, но формаыс сы вылын полõкалõ кодгъ: гимнастёркаыс век петõма тасма увсыс; кирза салõгыс абу кок сертиыс, ыджыд; фуражка кõзырõкыс чурвидзõ вывлань — сиктын кõ, дерт, нывгъясыдлы тайõ кажитчис. Но не тани. Серёга медгъясõ таысь и оз радейт сийõс, нимтõ "колхозникõн" либõ "пижонõн".

Серёга дышпырысь лыбõдчõ эжа вывсыс да вомгорулас "Фраергъяс тгъ, фраергъяс..." нюркйõдлõмõн воськовтõ стрõйõ...

Аргъявылыс курсгъяс помассисны. Морт кык-куимлы вичмõдисны старшõй сержант чинõн, õти дышиник салдат лои младшõй сержантõн, а мукõдыс сержантгъясõн петим. Серёгалы велõдчõмыс кокниа сетчис, и сержант чин босгътõм бõрын сийõ ветлõдлис вылын юра, а пилоткасõ новлс дзик нин пõлõсõн.

Миянõс юклсны экипажгъяс вылõ, сэсся нуõдисны заводõ выль машинаяс босгътны. А сгъсянь нин мõдõдчим индõм фронт вылõ. Ми Серёгакõд веськалим õти самоходнõй батареяõ.

Прõст кадõ сийõ важ мозыс юксис аслас талантõн, сьылис быдгын — и Сандомирскõй плацдарм вылын землянкаын, кõни ми вочаалим выль, сюрс õкмыссõ нелямын витõд восõ, и кор Нейс ю дорын сулалим оборонаõн. Сгъни ми овмõдчылим кык судта керкаса, хрустальõн да фар-

форён югъялысь короминаын. Тыдалё, озыр бюргер абу вевъялёма петкөдны пышйигас.

Серёга сьылis, а Витька Кружалис ворсис сылы гитараён. Став блатной сьыланыс вöли öтитор йылысь: вөръяслөн лöсьыд олём-вылём, а бөрвылас дзескыдiнын пукалём да шогсьём. Вышка, стрелок, наръяс, наръяс, наръяс...

Бөръя кадсö Серёга ёна вежсис. Колökö, дышöдiс нин сылы нюрк-йöддыны сьөлöмтö чепöльтана блатной сьыланъяссö, дай быттьö и ылö бөрö нин кольёма сьлөн воддза олöмыс. Öнi сийö салдат, боеч, полём тöдтөг унаысь кыпöдчылис вир кысьтана атакаясö. Польшаын Ченстохов кар босьтöмысь "За отвагу" медаль сетлисны. Öнi сьлөн репертуарыс озырмис мöд сикас сьыланъясөн: "Землянка", "Тёмная ночь", "На позиции девушка..."

...Сийö лунсö ми кымыныськö кыпöдчылiм атакаö, медем зырны немечьясöс неыджыд сиктысь, но ковмылис бөр косны. Батарейным миян босьтчис кытш вöчны, медем видлыны мöдарсянныс пырны. Неыджыд вöртор гөгöртiм да петiм көрт туй дорö. Сы сайын воссис помтём-дортём эрд, а ылиас, верст кык сайын, гөрдвидзисны керка вевъяс. Механик содтiс газ, и миян самоходканым эжасö оръялёмөн öдöбтчис водзö, йöз оланiнланыс. Но сöмын петiм эрд вылас, кысянкö боксянь ми ылö мöдiсны усявны миномётной снаряжьяс, а сикт-ладорсянныс бронейнойён сяркнитiсны муö кодйысьём "Тигръяс". Пыр жö ыпнитiсны орчөн мунысь кык самоходка. Мукöдыс сетчисны бөрвыв, вуджисны көрт туй насыпсö да пырисны вöрас. Колö вöли донъявны обстановкасö, мөвпыштны, мый водзö вöчны. Сувтöдалiм техниканымс да петалiм ортсö лолыштны. И тайö здукас гөгөрвоим, мый Серёга вошöма. Пасьвартём самоходкасыс экипажыс бөрынтчис миянкöд, а Серёга абу. Oz кыв сьлөн колököльчик кодъ мыла гөлöсыс.

Серёгаос аддзим воронка пидöсысь. Ёна доймалём, кантузитчём, бөръя вынсье мыйкö сьылis. Эз нин сьыв, а сöмын косьмём-потласьём вом доръяссö вөрöдiс, мыйкö шöпкöдiс сьылём моз. Миянöс аддзис да синъясыс öйылисны на, а сесся чужём вылас нюмөн и кусi мортыс.

Эк, Серёга...

Комиöдiс Е. Козлов.



## Тэрмась овны

\* \* \*

Помасяс сентябрь, и мунысь ар  
Юяс весьтö зэвтас кöдзыд русö.  
Жугыльтчасны бара сикт и кар —  
Зэрьяс улын чужан муйö кусö.

Регыд грездьяс весьтти бöрдигтыр  
Тури котыр лунвыввланьö шлывгас.  
Тэрмась овны — эз на няйтö пыр,  
Эз на пемды зарниасьöм ывла.

Горшöн ло — эн яндысь и эн пов:  
Ывла мичсö пытшкад босьт, мый верман —  
Ловья морт кö — ловьяөн и ов,  
Шензьыны да нимкодясьны тэрмась!

Он öд тöд — мый лоö, мый оз ло...  
Он öд тöд, кор кадыс тшöктас мунны!  
Гашкö, водзад уна шуда во,  
Гашкö, аркöд олан бөрья луньяс.

\* \* \*

Со öд кызди овлö, ёртöй:  
Другысь лои чина мортөн!  
Кабинетын лун-лун нокся,  
Радла, майшася да шогся.

Сийöс вöча, тайöс вена.  
Но, а öшинь дорö меным  
Арся тöлыс зэрөн волö —  
Вайлö чужан грездянь чолём.

Бытьö тадзи, синва сорөн,  
Гортö видлынысö корö...  
Арся тölöй, визув пыста,  
Тэкöд гортö юр ыста.

Меным аслым сытöг пемыд!  
Сымда нокыс лои нэмын —  
Лэчкалисны, коть эн петав,  
Кув коть татчö, кабинетас.

Эг мйö эськö, сьölөмшөрöй,  
Гортö кай да тöдса вöрын  
Вöйтчы — воштысь зарни арас!  
Да вот йöрми мустөм карас...

\* \* \*

Тэ менö он радейт? И ме тэнö ог!  
А сідзкö ми кык костын — тöждлун ни шог.

И вөр-валөн öнисянь чиныштас удж...  
Мед төлысыс енэжсö войнас оз вудж!

Мед войыс тан лоö зэв гажтöм да сьöd —  
Тэ гортсыд он пет, и ме корны ог мöд.

Мед енкайыс асывнас меным оз сьыв —  
Öд радейттöг сьölöмöй сійöс оз кыв.

Мед видз шөрö ни öти дзоридз оз пет —  
Ме абу... А код найöс козыналас тэд?

А лоö мöд козыналысь — синва ог кисьт!  
И код төдас — сьölöмöй висьö? Оз вись?

Тэд веськодь, и мукöдлы төдны оз ков!  
Мый вöлі — эн казътыв да шудаа ов...

\* \* \*

Поводьяс тшыкöма,  
Гажтöм ывла серыс.  
Енвевтсö со пыкöма —  
Шыөн кисьтö зэрыс.

Мед и жвичкö вой төлыс  
Вежон чöж мед зэрö!  
Видзьяс-кöджьяс ойдöдö,  
Тувсов кадсö нерö.

Нерö сійö лунъяссö,  
Кор ми вöлім кыкөн!  
Зэрöй, эн жö унмовсы —  
Киссьö шумөн-зыкөн.

Вой төв, уджсыд пöсявлы,  
Лöньсö татысь нулы!  
Ставыс тайö лöсялö  
Менам олан рулы.

\* \* \*

Дыр нин висис тэөн лолöй...  
Аснад дзуглін менсым олöм!  
Дыр нин визув паныд сыні.  
Öні сэсся тэысь мыні.

Öні сэсся тэтöг ола!  
И кöть частöкодь на волаң  
Мöвпөн, казътылөмөн, вötөн —  
Немтор! Кадыс уджсö төдö.

Коркö лолысь дзикöдз мунан,  
Дыр ог адззысьлöй дай вунан.

Ньжйоникон тэыс бурда!  
Ньжйоникон тэтот турда...

\* \* \*

Кор лымйыс тодса видзяс вылас водас —  
Сэк оланногын кыпыдуныс содас.

Сэк чань моз сёлөм мынас шоглун йорсыс  
Да тпкан одсо содтас ывла көрсыс.

Дерт, бара кутас лун югыдыс чинны,  
Но шойччыштас коть еджыд вылас синмөй.

Октябрылөн черань вез кодь помтөм зэрсыйс,  
Сёр арлөн букуш сьода-руда серсыс.

...Став лёкыс кольо тайо сьодас-рудас,  
Кор толыс арсо эшкынавны кутас.



## Быдмис учёнойодз

(Филологияса доктор А. Н. Ракинлы — 50 арös)



Снимок вылын: став муыввса финно-угроведьяслөн 6-öd конгресс, А. Ракин да Англияса профессор Джон Коутс (Педёр Вань) веськөдлöны "Лексикология" секциялөн уджөн.

"ВОЙВЫВ КОДЗУВ" журнал судзöдысьяс 1960 воясö лыддьывлисны Анатолий Ракинлысь "Пожöм", "Мича ныв", "Ывлавывса вуджөр", "Сэки волас" да мукöд философскöй да лирическöй кывбурьяс. 1984 воын тайö кывбурьясыс петавлисны "Парма гор" художествоа гижöд чукöрын. Сэки поэт вöли нин филологияса кандидатөн, СССР-са Наукая академиялөн Коми филиалын кыв туялан удж вöчис.

1997 вося йырым тöлысьö Йошкар-Оласа университетын Анатолий Николаевич дорйис "Перым кывьясын антропотоминимия лексика" диссертация. Университетса профессорьяслөн совет тайö уджысь сетис коми кыв туялысьлы филологияса докторлысь ним.

Поэтическöй кывбурьяс гижöмыс абу вöлöма сöмын том учёнойлы шойчигмоз кывйөн ворсöмөн.

Кывбурьяссö, вöлөм, гижö чужан кывсö ёна пыдди пуктысь, кодi зильö туявны сылысь историясö, зильö вöчны сийöс мөрччанаджыкөн.

Чужлис Анатолий Эжва йывса Дереваннöй сиктын, бать-мамыс — школаын уджалисны, сиктын пыдди пуктана йöз вöлины. Толялы ичöтысянь сьöлөм вылас воис велöдысьлөн уджыс. Сийөн и школа помалöм бöрын мунис велöдчыны Коми пединститутö. Пединститутын велöдчис и сылөн ыджыдджык вокыс — Владимир, кодi быдмис Коми республикаса образование министрöс вежысьöдз.

Дереваннöй сиктысь эз öтнас Анатолий Ракин сöвмы нималана учёнойодз, енбиа кык докторös да нель кандидатös наукалы сетис тайö важья коми сиктыс. Татысь петавлис тшöтш Александр Васильевич Ульянов, коми гижысь, Коми небöг лэдзанинысь директор, Коми республикаса нималана журналист.

Пединститутын коми кывйö да литератураö Анатолийöс ныртчö-  
дісны республикаса пасьта нималысь доцентъяс: Валентина Андреевна  
Попова да Елизавета Андреевна Меньшикова.

Ассыс вын-эбöссö А. Н. Ракин веськөдіс коми кыв туялöмлы: Коми  
пединститутын велöдчигас на Дереванной сиктысь петöм зонлы окота  
лои пыдісяньджык тöдмавны коми кывлысь вужъяссö. Таö ышöдіс сійöс  
налöн сиктысь жö петöм нималана кыв туялысь Е. С. Гуляев — Петыр  
Семö Йöвгинь, коми этимологической кывкуд дасьтысьясысь öти.

Коми пединститут бура помалöм бöрын Анатолий Ракин пырис велö-  
дчыны водзö, Москва Кыв тöдмалан институтса аспирантураö.  
Сылöн велöдысьыс — мир пасьта нималан профессор — Василий Ильич  
Лыткин (Илья Вась) — тшöктіс туявны коми быдмөг нимъяс, издавны  
найöс паськыда, удмурт, коми, перым кывъясысь турун нимъяс, пу  
нимъяс, вотöс нимъяс тöд вылö босьтöмөн.

Аспирантураас велöдчигөн А. Ракинлы быть ковмис пыдісянь тöд-  
мавны и удмурт кыв, и перым коми сёрнисикас, а тшöтш и венгр,  
и немец кывъяс, медым лыддыны, мый гижöма тайö кывъяснас коми  
кыв йылысь, мукöд кывъясын быдмөг нимъяс йылысь.

Быдмөг нимъяссö ковмис чукöртны став Коми му пасьтасысь, öд  
оз быдлаын öтмоз шуны кутшöмкö турун, тшак, вотöс. Босьтам "клевер":  
öти ю вожын сійö мөсняк, мöдлаын — бобöнянь, коймöдлаын — сизьюр,  
нельöдлаын — юманынь, витöдлаын — малямуш турун, квайтöдлаын —  
каськöль да с. в.

Татшöм жö торъялана вежортас артмөдоны и мукöд быдмөгъяслөн  
нимыс!

Аспирантлы ковмис велöддыны паськыд Коми му кузя, а сіджö  
петавлыны Коми суйөр сайö, волыны Перым областын олысь Язьва  
(Ледз юса) комияс дорöдз, Мурманской областса Ловозероса комияс  
дорöдз.

Быдмөг нимъяс туялігөн кыв велöдысь пырöдчис коми йöзлы ылö  
кольöмаас — важъя историяс, казяліс комилысь мукöд финн-угор  
войтыркöд öтувъялунсö.

Анатолий Николаевич пырöдчис важ коми нимъяс вежортасö да воис  
кыв көртöдö, мый маръямоль, мырпом, касьмар, намыр нимъясын мыр  
(мар) юкөнныс — вотöс. Öд рöдвуж кывъясын: хантыын — морах, вепс-  
кыйын — мурм, финскойын — муураин шуöны мырпом, нюр выв вотöс.

А. Ракин коми быдмөг нимъяс йылысь диссертациясö дорйис Тартуса  
университетын. Эстонияса профессоръяс вылö донъялісны коми аспи-  
рантлысь кыв тöдмалöмө ныртчöмсö, сетісны сылы филология кандидат  
ним.

Наукаын аслас востöмторъясөн том учёной тöдмөдіс и студентъясöс.  
Сыктыварса университетын сійö лыддис лекцияс быдмөг нимъяс  
артмөм йылысь. Сы веськөдлөм улын студентъяс чукöртісны асланыс  
сиктыясысь да мукöд ю вожъясысь турун нимъяс, вотöс нимъяс, тшак  
нимъяс, гижисны курсөвöй да дипломной уджъяс.

1981 воын Сыктыварса университетын Анатолий Ракин йөзöдіс  
"Коми ботаника терминъяс" велöдчан небöг, Коми небöг лэдзанинын  
петіс сылөн "Коми ботаника кывкуд". Коми быдмөг нимъяс паськыда  
туялöмысь учёнойлы сійö жö воас сетісны Коми комсомоллысь премия.  
Быдмөг нимъяс йылысь кывкуд лэдзöм бöрын инас öшйытöм кыв туя-  
лысь дасьтіс да лэдзис коми пемöс нимъяс йылысь кывкуд, көні быд  
вир-йя юкөн пасйысь ним дінö вайөдöма коми художествоа гижöдъ-  
ясысь иллюстрация (гөгөрвоөдöм).

А. Н. Ракин уна во чöж видлаліс морт вир-йя юкөн нимъяс важъя  
коми кывкудъясысь, кодъясöс тэчлісны ылі муясысь нималана учё-  
нойяс: венгр Д. Фокош-Фукс, эст Ф. Видеман, финнъяс Ю. Вихман,  
М. Кастрен да мукöд. Пыдісянь туяліс сійö и удмурт да перым коми  
кывкудъясысь вир-йя нимтысь кывъяс.

Кыв туялысьлы мойвиис тöдмавны, кызди артмисны да сөвмисны  
вир-йя нимъяс история кадö, кутшöм важъя кывъяс кольöмабсь вир-йя

нимтөмө мян кадөдз. Шуам, суюкось косьмө зумыд кывтэчасө кольөма "сю" кыв юкөн, коді войдөр вежөртсьылөма "вом", лөпатка пыдди войдөр шулөмаось "пулі", коді кольөма сөмын сёрнисикасьясө. Татшөм уджыс эз на вөв гижөма ни перым коми, ни удмурт кыв вылын.

А. Н. Ракин, филологияса доктор, аслас уджъясөн зумыда пырөдчө коми кывлөн важъяас — кольөмаас, "восьтыштө пемыдыслысь өдзөс-сө", кызди шулывліс сылөн велөдысьыс — профессор В. И. Лыткин (Илля Вась).

Анатолий Николаевичос удж ёртъясыс. чолөмалөны нэм джынъя кыпыд арлыдөн, сиёны зумыд дзоньвидзалун да вьль вермөмъяс сьөлөмсө кыскана уджас.

Кузь нэм да бур шуд!

Е. Игушев,  
профессор

□

### *Дона лыддысьысь!*

*Абу на сёр гижсьымы "Войвыв кодзув" журнал вьлө волөн лөд во джын келлө.*

*Тужсян донгыс — 27 шайт 60 ур.*

*Редакциялөн бухгалтерияын — Сьытывкар, Карл Маркс улмын. Почта керка, 6 кабинет — позбө гижсьымы 6 шайтмысь.*

\* \* \*

Кор туробъяс мудзасны гартны,  
 Ва мѳдас — кѳть нюжѳдав пос.  
 Сэк ичѳтик лым чирыйыс артмас  
 Лым еджыдѳн дзирдалысь роз.

Ме копыртча мулы и валы,  
 Кор ловъяыс лѳсьѳдѳ поз.  
 Ак, кутшѳма радлѳ со налы  
 Лым еджыдѳн нюмъялысь роз.

А гожѳм нин йѳлаѳн горзѳ,  
 А ывла и шоныд, и кос.  
 И шондѳкѳд читкырысь ворсѳ  
 Лым еджыдѳн сералысь роз.

...Эз весьшѳрѳ розъяв, эн бѳрдѳй,  
 Кѳть киссьѳ со кельдѳдѳгмоз.  
 Но гѳрддзасис, югнитѳс гѳрдѳн  
 Лым еджыдѳн вышитчысь роз.

И волан кѳ гѳсти, шуд усьѳ  
 Тѳд аддзывны тундраса мойд.  
 Сыв вир-яя, юмола тусьѳ  
 Со босьт!  
 Тайѳ шондѳлѳн войт...

\* \* \*

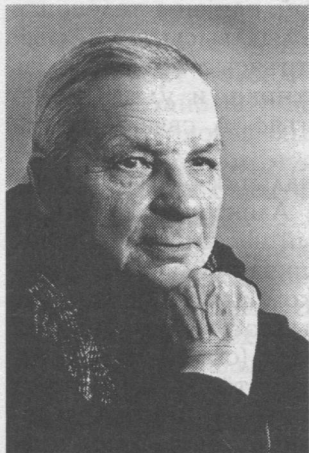
Чери кыйысь юѳ пѳдѳ,  
 Ѳн лолыс сылѳн — каля.  
 Лун-лун Печораыс весьтын  
 Сунлас — кайлас,  
 Сунлас — кайлас.

Кливзѳ, пыжъяс гѳгѳр ниртчѳ:  
 — Вокъяс, кыз нин тѳян овсьѳ?  
 Войтыр ропкѳдчѳны лѳкысь:  
 — Эты понда чери повзѳѳ!

\* \* \*

А тундраад, кѳть кодѳс босьт,  
 Зѳв мывкыд войтыр...  
 Пѳль мен воча:  
 Эн тувчы бипурѳ, оз позь,  
 Ѳд пими пыдѳсыд пѳ сотчас.  
 Дай мыйла кусѳдан?  
 Оз ков.  
 Ѳд сыын кодлѳнкѳ да лов...

Комиѳдѳс Е. Козлов.



Александр ПЕТРУНЕВ

## Овмөдчис миянкөд... шемөс

Босьтча юргижөдса бөръя кывсяныыс. Кызёд нэмса шемөсөн (чу-доён) нимтисны телевидениеёс. Зэв и лөсялана. Дерт, помасян нин нэмкөд йитчөма уна шемөс, быдсямаыс, но тайё торъялө ставсыс. Ми öни ог вермөй вежөртны весиг, кызди важөн овлім телевизортөг...

1955 вося арын ме медводдзаясь отпускали шойччан керкаын. И эг кутшөмынкө, а ВЛКСМ ЦК-лөн, неылын Москва дорса Звенигород карсянь. Вылысь на стрөитөм мича керка. Югъялө гөгөр ставыс. Вердөны-юкталöны чöскыда, быдпөлөс ворсантор эм. Но медея любө вöлі, мый быд холын сулаліс ыджыд экрана нин "Рубин" телевизор. Эг сөмын ми, кыськө воөмаяс, но и москвичьяс дасьсьө вöлі видзөдны ставсө, помсянь помөдз. Помнита, ноябрь 6 луно петкөдлісны Октябрьской революциялы сiom рыт Большой театрысь. Докладсө вөчис Л. М. Каганович. И миянлы зэв дивө вöлі, мый вождыясыд ми моз жö листалöны бумагасө чуньяссө кывнас дулалөмөн.

Тайё вöлі телевидениекөд менам медводдза төдмасьөм. Ме сэки и мөвпыштны эг куж, мый некымын во мысти аслым мойвиас лоны коми телевидениелы подув пуктысыяс лыдын.

1960 воё локті уджавны Коми радиоё. Корреспонденталі, вöлі редакторөн. Куим во чөжөн, "Репортер" ногыалөмөн, кытшовті чужан мулысь быд пельөс. Эг веськавлы сөмын öткымын сикт-грездө. И вот 1963 вося августын телерадиокомитетса председателным, О. М. Разманова, вөзйис меным лоны аслас вежысьөн, мед босьті Сыктывкарын телевидение котыртан удж, öтшөтш видзөді Воркутаса да Ухтаса телестудияяс бөрся, кодыяс воссьылісны водзджык нин, 1959 да 1960 воясö. Телецентръяссө сэні стрөитісны из шом да нефть перйысь комбангыяс.

Сыктывкарын "озыр дядьбөяс" эз вöвны, сійөс арталісны "категориятөм" карөн, матын мыйкө "перспективатөм" грездкөд.

Телецентр кыпөдан уджыяс панісны 1962 воын да эштөдісны кык во мысти. Эз коль и неминучатөг. Телебашня сувтөдігөн ленинградса öти монтажник уси зэв вылісянь, кувсьытөдзыс.

Телецентр миянлы стрөитісны медея донтөмсө. Сійөс абу арталөма гырысь, уна йöза передачаяс дасьтөм вылө. Бөрынджык ме төдмалі, мый СССР пасьтала, Сыктывкарысь öтдор, тайё проект сертигыс кыпөдлөмаөсь телецентръяссө сөмын нөшта кык карын — Магнитогорскын да Бендерыын (Молдавия). Кыкнанас, мыйөн сөмын воөма радиорелейка, дугдөмаөсь дасьтыны асьыныны передачаяс. А миян öд республикалөн юркар, колө дасьтыны телепередачаяс рочөн и комиөн!

Телерадиокомитетса председателысь ме юавлі: — Ольга Ми-

саиловна, мыйла ті сӱгласитчинны, мед стрӱитісны Сыктывкарын пон чом кодь телецентр? Менсьым, шуӱ, некод эз юав. Связь управлениеса начальник А. И. Колмаков юӱртіс пӱ сӱмын, мый панісны телецентр и мед лӱсьӱдчам сійӱс уджӱдїгкежлӱ. Стӱчмӱда лыддысьысылы, мый сэки, 1969 воӱдз, страна пасытала став телецентръясыс вӱліны связь кыын. Телестудияяс арендайтлісны налысь и техника, и уджалан вежӱсьяс, передачаяс дасытан да нуӱдан павильонъяс. А связылы веськодь вӱлі, кыдзи дасытӱны передачаяссӱ.

Республикаса связь управлениеыс сэкса начальник А. И. Колмаковӱда ме весь бура вӱлі тӱдса. Удораысь ачыс, Александр Иванович омӱля вежӱртліс, а гашкӱ, эз кӱсйи вежӱртны, мый насянь виччысьӱны телестудияса уджалысьяс. Веськыда кӱ шуны, тешкодь вӱлі. Вӱркутаын телецентр стрӱитісны 1958 воын. Из шом перъян комбинатса юралысьяс гӱгӱрволӱмаӱсь, мый телецентрсӱ колӱ кыпӱдны сэтшӱмӱс, мед сэн тыр-бура позис уджавны. И бӱрйӱмаӱсь бур проект (сы серти жӱ кыпӱдӱма телецентръяс уна гырысь карын). Сэні матӱ кыксӱ метраа павильон, зэв лышкыд вежӱсьяс, медым дасытны да видзны декорацияяс, нуӱдны репетицияяс и с. в. Ӳти кывйӱн, эм ставыс, мый колӱ передачаяс дасытӱм могысь. Сыктывкаркӱд ӱти кадӱ лӱптісны телецентр Архангельскын (эштӱдісны во джынйӱн водзджык), и сэтшӱм жӱ проект серти. Позьӱ, майбыр, уджавны.

Мияны вӱчисны мыйкӱ пон чом либӱ чипан поз сямӱс. Ме некыдз эг вермыв вежӱртны — мыйла? Гӱгӱрвои сэсса, мый обкомса сэкса первой секретарь А. Г. Дмитрины да связь управлениеса начальникы веськодь вӱлі, кутшӱм телецентр кыптас, мед сӱмын тыдовтчис мыйкӱ гортса экранъяс вылын.

Официальнӱя телецентр миян пондіс уджавны 1964 вося июль 2 лунсянь. Но асланым медводдза передачаӱн ми петалім Май 1 лунӱ — дасытім праздник вывсянь кинорепортаж. Снимайтс В. Титов, коді во чӱж таӱд велӱдчис Вӱркутаын. Режиссер И. Попов да звукорежиссер Р. Попова (гозъя) воисны Вӱркутаысь жӱ. Диктор В. Шерстнев локтіс тӱв пуксигас на Кировысь. Текстсӱ гижі ме. Тайӱ кинорепортажыс и вӱлі миян медводдза петкӱдчӱмӱн, "телевизионнӱ шемӱсӱ" пырӱдчӱмӱн.

Медым уджавны шогмытӱм телецентрад, медводдза лунсяныс ковмис жуглыны юрнымӱс, кыдзи мый вӱчны. Июль 2 лунӱ воссим, а аскинас ме вӱлі нин сплавлӱн мӱдлапӱвса заводын. Сэтчӱс конструкторскӱ бюросы инженер Л. И. Сивкова локтіс да видзӱдаліс сэсса гӱгӱр миянысь "павильонӱс". Вежон мысти заводса уджалысьяс лӱсьӱдісны сэні стенъяс пӱлӱныс "кӱрт туй", нӱшта мыйскӱрӱ.

Телевидениелӱн павильонын зэв кыв кутанаторйӱн лӱӱ джодж. Стрӱительяс вольсалӱмаӱсь ренил. Кыксӱ килограммысь сьӱкыдджык телекамераяс ветлӱны куим ичӱтик гӱгыль вылын. Ренилыс гыӱн кыптӱ на водзвылын да камераяссӱ местасыс он вермы вӱрзӱдны. Квайт во чӱж лои ноксыны джоджнас, кытчӱдз ЛПК-са специалистъяс эз отсавны кыстны сійӱс аслыспӱлӱс эмульсияысь. Пасъя содтӱд: Останкиноса телецентрын павильон джоджъяссӱ вӱчӱмаӱсь францужыс.

Медым эштӱдны пасйӱдъясысь тайӱ юкӱнсӱ, кӱсьяс воськовтлыны водзлань. Ӳкмыс во чӱж телестудияса уджалысьясы ковмис патерантаны то ӱтилыын, то мӱдлаын. Телецентр лӱптісны бокӱ. Сэтчӱ эз на вӱв нюжӱдӱма ни ва труба, ни канализация. А сэкса телевидение топыда йитчыліс кинокӱд, некутшӱм видеокамераяс йылысь ми эг на кывлӱй весиг. Ставсӱ снимайтлім киноплӱнка вылӱ. А медым киноплӱнканас уджавны, колӱ визувтысь ва. Телевидениелысь киноцехсӱ ковмис йӱршитны каршӱрса олан керка пӱдвалӱ.

1970 во помлань ЧССР-ысь воис "Зона" передатчик, медым лӱсьӱдны мӱд программа. Телестудиялысь став редакцияссӱ ковмис вуджӱдны бара жӱ олан керкаӱ, матӱ верст сайӱ. Абу сьӱкыд гӱгӱрвоны, кыдзи сэки уджавсис телепередача дасытысьясы.

А мый понда ставыс? Видзтісны казналы 200 сюрс шайт сэкса сьӱ-

мөн. Та мындаон торъяліс доныс Вөркутаса да Сыктывкарса теле-  
центръяслөн. Сөмын көкъямыс во мысти, кор 1972 вося тулысын  
телецентркөд орччөн лэптисны куим судтаа кинокомплекс, удайтчис  
чукөртчыны ставнымлы өтлаө да котыртны телепередачяс дасытан  
уджсө морт ногөнджык.

Но и тайö абу на ставыс. Сөмын комын во мысти пон чом кодь  
телецентр водзвылын кыптис выль аппаратно-студийной комплекс,  
кытысянь öни и муноны передачяс. Уна-ö дон сийö сувтис, сьöкыд  
и артавны. Со кытчö кучкө, кор пинжактö лөсьодан кизьсянь, кыз  
шулоны рочьяс.

Сыктывкарын телевидение котыртгөн бур боксянь мөвпыштöма вöлі  
сөмын öтигор: телецентркөд өттшөтт стрөитисны нелямын көкъямыс  
патераа панельной олан керка. Кызы öти патера торйөдисны связылы  
— овмөдны технической специалистъясөс, сы мында жö — теле-  
студияса уджалысьяслы. Олан керкаыс эштис водзджык — 1963 вося  
декабрын. А уджалысьясөс корөм вылө штатъяс сетöны сөмын те-  
лецентрсö эштөдигежелö да сы бöрын. Кыдзи телестудияса директор,  
во джын ме вöлі ключник кодьон: студиялы вичмөдөм кымынкө патера  
овмөдим, а мукөдыс гөжөмөзыс вöліны тыртөмөсь. Выльысь на воөм  
уджалысьясөс ме новлөдлі да тшөктылі бөрийны, кытчö налы кажит-  
чөдджык овмөдчыны. Татшөм дивөсө кодсюрө өнөдз казытылоны.

Колö тöдчөдны, мый республикаса Совмин патераясөн век отсавліс.  
Мөд ногөн эськө сьöкыд вöлі вайөдны да чукөртны бур специа-  
листъясөс.

Статьялөн юргижөд водзвылө ме пункті рубрика ним: "Коми теле-  
видениелы — 35 во". Уна лыддысьысь вермас шуны, мый тайö лөсяв-  
төмтор. И да, и абу. Мыйла? Артавны кө республикаса телеви-  
дениельсь арлыдсө Вөркутасынь, артмө нелямын во нин, сыктывкарса  
телецентр серти — комын вит. Комион ме лыддя бөрьясө, сы вöсна  
мый вөркутаса да ухтаса телевидение эз нуөдлыны коми кыв вылын  
передачяс, йөршитчылісны асланыс карьясө да сэтчөс төждьясө. Та  
куза ме эг өтчыд вензыыв сэтчөс уджалысьяскөд.

Сийö, мый войвывса карьясын телевидение чужис водзджык, отсавліс,  
дерт, өдийö сувтны кок вылө сыктывкарса телестудиялы. Вылынджык  
пасйи, кодьяскөд дасытылім да петкөдлім медводдза кинорепортаж  
1964 вося Май 1 лунö. Вөркутаысь жö вуджисны Сыктывкарö кино-  
оператор А. Е. Берлин да сьлөн гөтырыс И. А. Гвоздева, киноредактор,  
режиссерьяс К. Ф. да С. С. Горбуновьяс (Клара Фадеевна лоис мед-  
воддза главной режиссерөн), редактор М. В. Юдаш, художник К. П. Ива-  
нов. Локтисны телевидение и карса театрысысь — С. А. Лыткин,  
Г. И. Скрябин, А. Н. Елькин, культпросветучилище помавлысьяс —  
Н. М. Чадоромцева, Р. А. Забоева, А. Н. Васькина, учительяс М. С. Мо-  
розова, Н. А. Бурилова. Коми телевидениелы подув пуктысьяс лыдын  
вöліны нималана гижысьяс И. В. Изъюров, П. Ф. Шахов, журналистъяс  
Г. Н. Люшин, В. Д. Кудаков, И. А. Симпелев. Челядылы коми передачяс  
дасытыліс И. Г. Гопеенко, коді сэсся дыр уджаліс программаяс лөсьö-  
дысьөн. А кутшөма радейтлісны видзөдысьяс коми диктор А. С. Фи-  
липповаөс... Колö эськөн казытыштны быдөнөс, коді вöлі коми телеви-  
дениельс подув пуктысьяс лыдын.

Вылынджык лыддөдлөмъясыс — телестудияса уджалысьяс. А найö  
өд эз вермыны нинөм телецентра ёртъястөг, сэтчөс специалистъ-  
ястөг. На лыдын медшөрьяснас вöліны Л. Н. Улитин да М. В. Родев,  
кодьяс и панлісны телецентрсө да лоины сэсся сэтчөс начальникөн  
да главной инженерөн. Ухтаысь локтисны кык инженер А. М. да  
К. А. Пупковьяс (гозья). Медводдза лунсяныыс йитісны телевидение-  
көд ассыныыс олөмсө пединститут помавлөм физикъяс да математикъяс  
Г. И. Сурин, В. И. Семенов, И. Г. Габов, том техникъяс (сэки, дерт)  
Л. И. Правдина, А. Н. Павлекова да мукөдьяс. А телевизорьяс дзонь-  
талан удж котыртисны М. П. Козий да Г. А. Сныцерева.

Юавсьö, дерт, мыйла республикаын, көні эз на вöv и миллион

олысь, ковмис куим телецентрыс? Та выло вочавидзны кокни. Телевидение уджало сідз шусяна ультракороткōй (медся дженьыд) радио-волная вылын. А найō разалōны сōмын веськыда. Босьтам Сыктывкар. Телебашнялōн джудждаыс тані (йылōдзыс) 192 метр. А кутны сьэсъян разалысь сигналаыссō позō сōмын 80-90 километрōдз. Кор заводитіс уджавны телецентр, сэтчōс специалистъяс ветлісны тōдмавын, кōнъясын видзōдоны передачаяссō. Айкина, Микунь, Шойнаты, Визин — со медся ылынъясыс. Вот медводз и лōсьōдлісны телевидениесō из шом да нефть перйысыясы, Сыктывкарōдз да коми сиктъясōдз-ō вōлі...

Квайтымынōд воясō быд телецентр, быд студия уджалісны автономнōя — ас кежсыныс. Помсянь помōдз став программасō дась тылісны асьныс. Унджыксō, дерт, тыртлім кинон — художественнōй, документальнōй фильмъяс, киножурнальяс. Найōс ковмыліс босьтлыны кинопрокатъис. Но котыртōма вōлі и ѓта-мōд костын вежласьōм, лōсьōдōма сідз шусяна базōвōй телестудияяс. Мияны татшōмна вōлі Ленинградса телевидение. Сэтчōс киноредакцияын ми вōлім весиг ас йōзōн кодъ. А медым телевизор видзōдысыяс аддзисны да тōдісны, мый вōчсьō му шар пасьталаын, асланым странаын, Ставсоюзса телерадиокомитетсянь (сэні вōлі местнōй вещание кузя главнōй управление) пōшти быд лун авиапочтаōн ыстылісны сōмын на снимайтōм репортажъяс. Оні весиг ме ачым шензя, кутшōм пыдісянь да гōгōрбок артыштōмōн котыртōма вōлі став тайō уджсō, мыйта сэн вōлі нокыс — быд лун ковмыліс котравны аэропортō, клēнōдчыны киноплєнка тыра банкасын...

Вежласим ми и ас костаным — Вōркута, Ухта, Сыктывкар. Мōд ногōн ѓд ми эськō эг вермōй петкōдлыны, кōні мый вōчсьō.

Телевидениеса уджалысыясы кōсийсысьсō, дерт, мед налысь вōчōмторсō тōдісны паськыдджыка дай колана ногōн донъялісны. Сыктывкарса телестудияын первойсяныс чужис "кинотандем" — А. Берлин да Ф. Конев. Кыкнаныс помавлісны ВГИК (киноинститут), ѓтиыс оператор, мōдыс сценарист. Телестудия восьсōмсянь мōд онаснин наон дасьтōм телефильмъяс "Голубой олень" (мойд сяма), "Под нами земля" (челядлōн "Ракета" клуб йылысь), "Город на Сыsole" (Сыктывкар) мунісны страна пасьтала. Миянōс кутісны тōдны.

1966 воō тыри Коми автономия котыртōмсянь 45 во. Ми дасьтīm час чōж мунысь программа, медым петкōдлыны сійōс Центральнōй телевидение пыр. Унджыксō лои, дерт, снимайтōма киноплєнка вылō. Но ме шыаси Е. Ф. Катаев дорō (сэк сійō вōлі республикалōн Верховнōй Сōветса Президиумын председателъōн), мед программаыс пансяс сылōн сёрнисянь. ЦТ-ын вōліны нин медводдза видеомангитофонъяс. Евгений Федоровичлысь сёрнисō, да и ставнас передачасō, колō вōлі гижны видеоплєнка вылō Шаболовкаын (кōні сулалō Шуховлōн паськыда тōдса башня, Останкиноса телецентр сэк стрѓитісны на). Аслас сёрниын ѓтилаын Е. Ф. Катаевыс колō вōлі шуны " более трех тысяч" кывъяс. Кыдзи уна комилōн, "трех" пыдди сылōн артмō "трок". Нē-лысь-ѓ-витысь бергōдлісны гижōмсō, но сідз "трок" и коли. Евгений Федорович петіс павильонсыс, нъылōмыс визувтō. Шуō: тані дас минут гижсьōм дорысь республиканад веськōдлыны кокниджык...

Передачасō ошкисны. Кор сійō муніс страна пасьтала, уналаысь воалісны атъѓалана письмōяс — коми войтырыд ѓд разалōма паськыда, и быдōн нимкодпырысь "аддзысьлōма" чужан муыскōд. Татшōм донъялōмыс тшōктіс мияны водзō жежлō тшōкыдджыка петавны союзса экран вылō. И ми вōчим тайōс, кōть эськō коми телевидениелōн сэкяс гōлиник техникаōн сетсыялісны татшōм передачаясыс эз кокниа.

Пані татшōм сёрнисō да казътышта нōшта ѓти передача йылысь. Тайō лои 1971 воō. Бара республикалōн гōгрōс арлыд — ветымын во. Сэк ми корлім гижсыны передачаас В. Н. Старовскийѓс. Колō пасйыштны сы йылысь. Владимир Никонович — коми морт, мамыс сылōн, заслуженнōй учительница, куйлō 'сыктывкарса шойна вылын. 1940 восянь кувсытōдзыс (1975) В. Н. Старовский веськōдліс СССР-са ЦСУ-ѓн.

Дзик өти коми морт, кодӱ вӱлӱ Союзса правительствоян, Сталинсян Бржезевӱдз. 1962 восян Владимир Никоновичӱс куимыс бӱрйылыны республикасян СССР Верховной Советса депутатӱн. Телефон пыр сӱрнитчим паныдасълӱм йылыс. ЦСУ-лӱн гӱрд кирпичыс ыджыд короминаыс сулалӱ Мясницкой (сэки Киров) улича вылын. Локтӱ ӱкмыс час кежлӱ. Владимир Никонович медводз тӱдмӱдӱс аслас куимнан вежысыскӱд. Секретарь вайис кофе, чай, печенье, кампет. И вот союзной правительствӱо пырыс морт, академик, пукалис чужан муыс воӱм журналисткӱд куим час чӱж — пӱшти пажынӱдз. Мый йылыс сӱмын эг сӱрнитӱй. Татшӱм аддзысълӱмыс некор оз вун, дерт.

Республикалӱн юбилейлы сиӱм передача, кӱнӱ сӱрнитис и В. Н. Старовский, донъялысны бура. И бара быдласянъ воалисны письмӱяс. Ӑти кывйӱн кӱ, телевидение вель паськыда тӱдмӱдӱс став странаӱс ыли Коми мукӱд.

1967 воӱ Вӱркутаын да Сыктывкарын ас кеж телевидение помассис. Октябрь революциялӱн ветымын вося юбилей кежлӱ страналӱн ыли пельӱсъясса кызысыс унджык карын кыптисны "Орбита" станцияс. На отсӱгӱн Центральной телевидениелӱн передачаяс космос пыр кутисны локны миянӱдз. Октябрь юбилей пасйӱмсӱ ми видзӱдӱм нин ӱттшӱттш москвичьскӱд. Сэкса техника, дерт, эз на вӱв ӱния кодӱн. "Орбита" станцияса бекар сяма антенналӱн ыждаыс — сӱ комын квадратной метр! Сэтчӱс техникасӱ уджӱдӱм могыс ковмылис кизьӱр азот, медым лӱсӱдны кыксӱ градуса (!) кӱзӱд. Кадыс кадӱ сыла ковмылис ветлыны Кировӱ.

"Орбита" станцияс служитисны дас во гӱгӱр, а сӱсся коланлуныс налӱн быри. Но неыджыд гӱгрӱс стрӱйбаясыс да ензӱ видзӱдыс паськыд бекаръясыс ӱнӱдз сулалӱны Сыктывкарын и Вӱркутаын.

Тайӱ жӱ воясса Кировсян Сыктывкарлань да водзӱ, Вӱркутаӱдз нюзӱдисны и радиорелейка. Сылӱн башнясыс лыбисны Летка дорын, Ношулыны, Векшорын, Куратовын, Визиныны, Лӱзымын, Эжваын, Лялиын и водзӱ — нелямын-ветымын километраа костъясӱн. И унджыклаас сувтӱдӱма неыджыд передатчикъяс, медым телевизор экранъяс ломзялысны быд сиктын и грездын. Сӱрӱнджык радиорелейкаяс воськовтисны Кулӱмдӱнӱ, Удораӱ, Изьваӱ да Чилимдӱнӱ, Мылдӱнӱ, Койгортӱ. Татшӱм ногӱн, республикаын эз коль ни ӱти пельӱс, кӱнӱ оз тыдавны телепередачаяс. Унджыклаас воӱ кык-куим программа — пӱзӱ бӱрйысыны.

Радиорелейка воӱм бӱрын Ухтаын телестудия тупкыссис. А Вӱркутаын дыр водзасисны — из шом перйысыяслӱн начальствоыд яр, кыдз шулӱны, куш киясӱн найӱс он босыт. Кӱсся стӱчмӱдыштны лыддысысылы, мый дон сувтлис "карса" телевидениеыс. Релейка воӱм бӱрын Вӱркутаын асыныс дасытылысны передачаяссӱ 20-25 минутӱн лун (вонас 140 час). Та могыс ковмылис кутны сӱ дас уджалысыӱс, квайт автомобиль (кыкыс ПТС-лӱн автобусъяс), видзны зӱв уна электро-энергия. А мый дон сувтлис телецентрлыс сы ыжда короминасӱ видзӱм-кутӱмыс! 1984 восян ас шӱр телецентр Вӱркутаын дугдӱс уджааны.

Мед нуӱдны телепередачаяс кысянӱкӱ мукӱдласянъ, ковмылис ПТС (передвижной телевизионной станция). ЛиАЗ автобусӱ сувтӱдӱма неыджыд телецентр, мӱд автобусӱн новӱны телекамераяс, штативъяс, кабель да мукӱдтор. Сыктывкарӱ медводдза ПТС воис 1967 во пансигӱн. Но уджавны сы отсӱгӱн пондӱм сӱмын во помланыс — ноябрь 7 лунсян. Ӑти-кӱ, колӱ вӱлӱ стрӱйтны шоныд гараж да сэтчӱ нӱшта содтӱд ыджыд вежӱс — техникалы профилактика нуӱдӱм могыс. Но и уджалысыясыслы ковмис велӱдчыны.

И со медводдзаыс петӱм карса шӱр площадь вылӱ — петкӱдлыны, кыдзи юркарын пасйӱны Великой Октябрлыс нӱмджынся юбилей. Телевидение ради демонстрациясӱ весиг заводитисны мукӱд вояс серти ӱти часӱн водзджык — сы вӱсна мый тайӱ лунсяныс жӱ космос пыр кутисны локны телепередачаяс Москвасянъ. Некутшӱм

видеозапись сэки эз на вöв, ставис мунис веськыда эфирö. А медым петкöдлыны праздничайтöмсö рытнас, содтöд снимайтлим демонстрациясö кинопенка вылö. Тэрыба обработайтлим пленкасö, монтируйтлим, гижлим лöсылана текст, и рыт кежлö кинорепортаж дась. Содтöд снимайтлим праздничайтöмсö Эжваын, Вьльгортын, Кöрткерöсын. Вевъявлисны кö, самолётон ыстылисны кинопенка Ухтаыс да Вöркутаыс. Ок и ковмылис котравны. И нинöм, некод эз норасьлы.

Колö татчö содтыны, мый ПТС уджöдöм могысь ковмылис сё киловатт электрической вынийöр. Передвижной электростанция асланым эз на вöв. Быд пöрийö ковмылис шыасьлыны электросетьö, мед йитласны ПТС-нымöс сетö. Тулыснас (тайö вöли 1968 во) öтчыд шуим нуöдны телерепортаж картупель пуктанисьянь. Кöджпомысь. Йитчим ывласа электролинияö. Камераяс сувтöдим веськыда му вылас. Рытыс вöли зэв кöдзид. Ме нуöдi репортажсö да, ковмис кепысысны, шляпаос пельяс вылöдз лэдзын. И артмис ставис колана ногон. Звеньевой окотапырысь висътасис, петкöдлим звенолысь зильöмсö.

Кöсья тöдчöдны, мый телевидениеысь некöн некор эз дöзмывны. 1971 вося гожöмын Сыктывкарö волис СССР-са Наукас академияысь президент М. В. Келдыш (таöдз Академияса президент волис Комиö дзик öтчыд — 1933 воын, А. П. Карпинский). Мстислав Всеволодович сöглас лои сёрнитны пресс-конференция вылын телевидениеөн урчитöм кадö. Академиялөн Коми филиалөн сэки веськöдлис В. П. Подоппелов. Сылысь кабинетсö и тыртлим ми асланым сьöкыд техникаөн да прожекторьясөн. Видеозапись эз на вöв, передачыс мунис веськыда эфирö. М. В. Келдышлөн сёрниыс вöли, дерт, тöдчанаөн, интереснöйөн. Жаль, эз коль сийö видеопленка вылö, кызди и уна мукöдтор. Медводдза видеомагнитофон — "Кадр-3" — воис сыктывкарса телевидениеö сöмын 1972 воын.

Зэв ыджыд удж лои вöчöма Коми автономиялы ветымын во тырикежлö (1971). Шуим дасьтыны республикалысь кинолетопись — Центральной телевидение вылö видзöдöмөн, кодi 1967 воын дасьтылис да петкöдлис ветымын серия "Летопись полувека". Ми, öтвылысь куиннан телестудияыс — Вöркута, Ухта, Сыктывкар, шуим дасьтыны 10-20 минутаа сизим киноочерк. Öтувъя нимыс — "Годы великих свершений". Республикаса Совмин (председательнас вöли П. А. Безносков) вичмöдiс сьöм, мед вермим ньöбны кöть нин важник синхронной кинокамера да архивса киноплёнкаяс. Ме вöли став очеркъяслөн главной редакторөн да вежон чöж корсысы Красногорск карса страналөн документальной шöр киноархивын, Ю. Семейкин (Ухтаысь покойной нин тележурналист) — Ленинградса киноархивын. Аддзалим ставсö, мый снимайтлöмаöсь Комиын кинопенка вылö кызьöд воясынь. Сэсся асьным снимайтим, мый поэна да вермана, торъя нин ветеранъяслысь казтылöмъяссö. "Годы великих свершений" ним улын дасьтöм киноочеркьяс и öни абу яндзим петкöдлыны.

Кор телестудияяс уджалисны ас кежсыныс на, ковмылис ёнджыка мöвпавны художестваа передачыс дасьтöм йылысь. Театрса артистыяс окотапырысь ворсiсны телеспектаклясын. И зэв ыджыд кыв кутöмөн. Öнöдз помнита, кызди лöсьöдчылис передачыс кежлö покойной А. Г. Зин. Нёбдинса Витторлысь гижöдъяссö велöддывлис кывйысь кывйöдз — сэки öд некутшöм "телесуфлерьяс" эз на вöвны. Сэсся выступайтлисны телевидение пыр став артистыясыс, кодъяс воывлисны республикаö гастрольясөн. Медся нималысыясыс.

Вьлынджык пасйыли, мый уджавны телевидениеын окотитисны театрысса да филармонияса уна артист. Джин коллективыс телестудияын чукöрмис театрысь. Окотитлис локны и Н. М. Дьяконов. Режиссерөн. Ми зэв радöсь вöлим аддзыны Николай Михайловичöс аскöдным орччөн. Режиссерской пульт дорын пукалис да видзöдiс вежон кымын, мый сэтшöм телевидениеыс, кызди сэн мунö "творческой процессыс". Сэсся шуö: тайö, ёргьяс, абу нин ме серти, томджыкъяслы колö бергавны...

Телевидение ёна отсаліс кыпöдны да нимöдны художественной самодетельностьöс. Торъя нин сэк, кор лои видеозапись, да нöшта уна рöма. Кöкъямысдасöд вояс шöрын мянлы воис "Магнолия" вьль ПТС. Содтöд сы дорö "Урал" машина вьлö сувтöдöм дизельной электростанция, ПВС (передвижной видеозаписывающей станция). Профсоюзъяслөн областной советкöд сёрнитчёмөн котыртим художественной самодетельностьыль республикаса смотр. Телевидениелөн автоколонна (куим автобус да "Урал") ветлісны Абыячайö, Визинö, Кулöмдинö, Ембаö. Уна коллективöс гижим Сыктывкарын. Тöвся туйöд ветліс тайö автоколоннаыс Кулöмдин-Помöсдин пыр Ухтаö да Сосногорскö. И став котыртан да гижан уджыс тани вичмис медсяö режиссер Н. Чадоромцеваы да покойной нин редактор Ж. Соколовалы. Видеоупленка вьлö лои гижöма пöшти став самодетельной коллективъяссö, республика пасьталаысь. Велькыда шуа — сийö кад серти вöвлытöмтор.

Гарышти Нина Маркеловна Чадоромцеваöс да көсья содтыны, мый сы режиссура улын телевидение дасьтыліс и В. Юхнинлөн "Алöй лента" роман серти куим юкöна телеспектакль, мыйысь сылы да нöшта некымын ёртлы сетлісны Государственной премия.

Ог вермы колны пасйытöг лыжной стадионсянь передачаыс. Кöкъямысдас витöд вося тулысö Сыктывкарын муніс мирса кубок вьлö ордйысьöм. Волісны медся нималысь лыжникъясыс. Петкöдлыны налысь ордйысьöмсö колі эз куш асланым страна пасьтала, но и Европаса государствоясын. ПТС мян важ нин. Лои вайлыны Кировысь, а телекамераяс вьлö лэптöм могысь Комистрой зэв тэрыба вöчис стадион вылас көрт башняыс. Эз артасыны, мыйта сьöм лои сэтчö видзöма. Көрт трубаысь сюръясыс öнöдз сулалöны лыжной стадион вылын. Йöзыс оз и нин тöдны, мый могысь найöс сувтöдлісны.

Журналистлөн уджö ме босьтчылі нелямын öти во сайын Вьльгортса райгазетын. Уджавлі "Красной знамяын", "Коми муын", "Чушканзыын", кызь воысь дырджык лои сетöма радиолы да телевидениелы. Лыддöдлі ставсö сы могысь, медым тöдчöдны, мый тöдса, кыдзи да көні мый вежсьыліс, муніс технической прогрессыс. Вьльгортын газет лэдзöм панлöмаöсь 1933 воö. Менö индісны редакторөн 1958 вося апрельын. Газет лэдзан став техникаыс вöлі сийö на, мый сувтöдлөмаöсь кызь вит во сайын — киён öктан шрифтыяс, "Американка" — печатной станок. Электричество кө абу, кык мортлы позис сийöс бергöдлыны ки помысь. Сöмын квайтымынöд воö районса типографияын сувтöдісны линотип да плоскочечатной машина. Эз ёна вьльмы техника и республиканской типографияын.

Телевидениеын техника вьльмис зэв öдйö. Со öткымын пасйöдьяс.

1964 — медводдза передача.

1967, январь — воис ПТС.

1967, ноябрь — "Орбита" станция пыр заводитісны локны передачаыс Москваысь.

1970 — воис ЧССР-ысь да сувтöдöма "Зона" передатчик, лои мöд программа.

1972 — передачаыс Москваысь кутісны локны радиорелейка пыр. Телевидение лои уна рöмаөн.

1972, май — эштіс кинокомплекс.

1972 — сувтöдöма медводдза видеоманитофонъяс.

1976 — телецентрлысь став "гырк пытшö" вежöма. Сувтöдöма уна рöмөн петкöдлан техника.

1978 — воис уна рöмөн петкöдлан ПТС "Лотос", ПВС (передвижной видеозаписывающей станция), "Урал" машина вьлö сувтöдöм дизельной электростанция.

1984 — дасьтöма вьль аппаратно-студийной комплекслысь проектно-сметной документация.

1985 — воис уна рöмөн петкöдлан медся вьль ПТС, "Магнолия".

1986 — эштöдöма кинокомплекс дорö куим судта содтöд.

1987 — "Бумпромстрой" трест паніс вьль аппаратно-студийной комплекс.

1989-90 — воисны медводдза ТЖК-яс (видеокамераяс). Кино- пленка вылын уджалом помассис.

1993 — эштис АСК, кытчö сувтöдöма медя выль аппаратура. И водзö век сийö выльмö. Бөръя кадас "Коми горлы" абу нин кутöма ковмыны ПТС, кодöс коркö сэтшöма ми виччысьлим, сымда лача сы вылö кутлим...

1985 воö Сыктывкарын мунис финн-йöгра войтыръяслөн квайтöд конгресс. Ми унаторийөн отсалим финской телевидениелы снимайтны конгресслысь уджсö, коми сикт-грездысь олöмсö. И локтан вонас "Юлейсрадиосянь" (Финляндиялөн государственной телерадиокомпания) менö корлисны воыны Хельсинкиö да Тампереö. Сöмын тайö кык карамясö телецентръяс, кони финнъяс дасътыны ассыныс программа. Кыкнан программаыс муно страна пасьтааыс.

Техника "Юлейсрадионы" вöли ёна бурджык öнiяджык Центральной телевидение серти, а мян кодъ посниджык телецентръяс йылысь и сёрнитны нинöм. Финляндияын оз вöчны асьныс некутшöм телевизионной техника. И финской телевизоръяс абуöсь. Ставыс локтö Германиясысь, Япониясысь, США-ысь. А ми век зильлим вöчны ассыным техника. Но артмылис сийö лёкджыка. Со и кольчим век дас, кызь воён, эг кö унджык на.

Тшöкыда кывлан, мый телевидение век вöвлi кодлöнкö "лапа улын", ассяныс нинöм эз мыслты шуны, мый оз позь вöли некутшöм ногөн критикуйтны КПСС горкомъясöс да райкомъясöс, а обком йылысь и сёрни абу. Личкöмыс, дерт, век вöвлi. Но эз сiдз, кызди та йылысь öнi сёрнитöны кодсюрö. Телевидение, кызди и радио, торъявлis газетъясысь сийөн, мый некор эз вöвлы кутшöмкö партийной комитетлөн органöс. Сылөн эз вöв могөн петкöдлыны партийной удж. И зэв бур, а то эськö ковмис тыртны программаясö вывтi гажтöм передачясөн.

Горкомъясöс да райкомъясöс критика улысь эз саймовтлыны, но быд пöрийö, кор мыйкö инмылис сэтчöс первой секретарясы, телевидение вылö видзöдисны лөг синъясөн, дасъöсь вöли пурны. Торъя нин сьöкыд лои, кор партия обкомса первой секретарён пуктисны В. И. Мельниковöс. Абу ыджыд вежöра морт, шмонь эз гөгөрвоылы. Шензян весиг, кызди татшöмъясысь веськалöны гырысь чиновной креслöясас.

Дерт, советской кадö цензура вöли чорыд. Ен мед видзас, кöнкö либö кодкö шуас кö мыйкö юяс да тыяс лякөсьтöм либö мупытшса озырлунъясөн лёк ногөн вöдитчöм йылысь. Оз позь!

Но овлис и мöд ног. Москваса ведомствояс унатор дзеблiсны, вöчлiсны гусяөн, медым не веськавны критика улö, кыв кутны тырмытöм-торъясысь. Мед тайö мөвпыс лои гөгөрвоанаөн, вайöда дзик öти пример. Көкъямысдасöд шөр воясö Сыктывкар дорын заводитiсны вöчны кытшöла туй, медым сьöкыд груза машинаяс дугдiсны ветлыны карса уличаясти. Панiсны выль туйсö Вильгортсянь ылисянджык, Тыла-ю сайсянь. Телевидениеö кутiсны воавны письмöяс, медым тöдмöдiм тайö выль туйсö вöчöмкö. А облитсянь (цензура) шуöны: оз позь. Кытшöла туй вöчöмсö РСФСР-са Минавтодор тупкöма, оз тшöкты петкöдлыны. Сэсянь кö лэдзасны петкöдлыны, — пöжалуйста! Гижим Россияса Минавтодорö. Вочавидзöны — петкöдлыны Сыктывкар дорын кытшöла туй вöчöм ог адзöй коланаөн (!).

Юавсьö — мыйла? Мед мездысьны критикаысь. А то öд телевидение петкöдлас, мый туйсö вöчöны ньöжйö либö лёка, и ковмас мыйкö вочавидзны, кыв кутны.

Критика улысь тадзи дзебсьöмыс вöли унаторийын. И мыждыны таысь колö оз цензоръясöс, а москваса чиновной позъясöс, кони век, тыдалö, повлiсны — мед эськö эз жö мыйкö йöзась...

Коми телевидение воськовтö комын вита арлыд. Бытгö сэтшöм на этша, а кутшöм кузь туй нин тальöма. Кутшöм шемöсөн дзик на неважөн овмöдчис мянкöд гортса экран, а öнi сэтчöдз нин велалiм... И оз тыдав помыс, кызди тайö шемöсыс пондас сөвмыны водзö, воысь-во...



А. П. КАЛИМОВ

## ПОМТӨМ ЕНЭЖЫН КОДЗУВЪЯС\*

КНИГАЫСЬ ЮКӨНЪЯС

### I. Көсйөм

*Олігөн на көсья эскыны,  
Мый зильмөй абу весьшөрө.  
Ог рагейт выль лэптөмсө,  
А пыр көсья агзыны эжтассө!*

### Водзкыв

*Паметь... Шулёны, сійө пө дженьыг. Гашкө, тагз. И век жө видга казытыштны-пасыйштны тайө олөмас ассьым оргымөс. Гижны абу кокни — вывти озыр быгторнас бөрө кольөмаыс. Медым петкөдлыны кызди ставыс вөлі, унакөд агдзысыл-сёрниті, кылдглі документъяс.*

*Мөвпьяс жуёны юрын. Казьтылөм. Казьтылөм...*

### Выль бать-мам

Чужи 1940 вося июль 21 лунө Кулөмдін району, Помөсдін дорса Вөльдінын. Мамлөн, Пелагея Степановналөн, ме витөд кага. Бать, Василий Дмитриевич Уляшев, война вылын ёна дойдалөм морт, пельтөм да чуньтөм. (Сійө чужис 1905 вося март 2 лунө, кулис 1979 вося март 29 лунө; пөч, Екатерина Федоровна Уляшева, чужис 1873 воө, кулис 1949 воө; пөль — Дмитрий Уляшев — чужис 1866 воө, кулис 1933 воө. Мам, Пелагея Степановна Уляшева, чужис 1911 вося август 23 лунө, кулис 1996 вося июль 22 лунө. Ыджыд мамөс шулисны Митрөй Опө, ыджыд батьбөй вөлі Степан Уляшев).

Зэв ичөтдырсясыс вежөрө кольөма этша. Ёна сөрөн грезд помысь меным петкөддісны керка. Эжва бокын, важысла сьодасьөма, пө-лынтьчөма. Сэні чужсьылөма, сэні овсьылөма.

Война помасигөн, тулыснас, вөлі ар вита. Тшыгось — му вылысь өктім арнас коялөм картофель. Кулим пожөмысь ли, гожөмнас чукөртім бобөнянь, шомкор, мукөд турун. Төвнас чойкөд гусьон, көмтөг, петавлім посводзө, изышталім неуна тусь либө сідз аклялім. Гын сапөг, весиг гыньюр, эз быдөnlөн вөв.

\* Сетөма дженьөдөдөмөн.

Помнита кутшөмкө празник водз. Гашкө, Победа лунөдз. Гортын пелькөдчисны, еджыдөдз зыртисны джодж, вуштисны пуртөн стеняс.

Война бөрас му этша вайис, кутим овны нөшта лөкджыка, тшыгылим. Öтчыд Роза чой мунис вала Эжваө да вөйис: гумовтигас тыра ведраыс кыскөма тшыгла омөльтчөм нывкаөс. Сийөс дыр корсисны, но сідз эз и сюр.

И со, кор лои 7 арөс гөгөр, тулысланыс мам пуксьөдіс менө даддьө да петим Ухталаны ылысса рөдвуж ордө. Сийө меным тшөкыда шулис, кутан пө пөттөдзыд нянь сөйны. Ме вылын — пуджөм сосьса купайка, мышкын ноптор. Öтилаын узим кыйсысь ордын, чөсмөдліс яйөн. Шойччим төдтөм йөз и рөдня ордын. Дыр мунөм бөрын өти мича лунө воим Изьва вомөн пос дорө, тайө Изьвайыв деревнясьн неылын. Сэсья бур туйтг нин воөдчим Асфальтитөвөй Рудник посөлокөдз, код матын Гажаыг грездьянь. Тайө кузь туяс, көнкө 300 гөгөр километр, мянөс сөмын өтчыд пуксьөдлісны вөла доддьө, а сэсья кузяла подөн муним. Оз быд мам тадзтө вермы. Зэв өна сийө көсйөма менө мездыны тшыгла кулөмысь.

Мам регыд бөр мунис, а менө пи пидди босьтисны. Анастасия Ивановнаөс кутг шуны мамөн, Пантелеймон Васильевичөс — батьөн.

Анастасия Ивановна Калимова (Габова) чужлөма 1907 воө Гажаыгын, сийө бать серти рөдня. Пантелеймон Васильевич Емдін районса Семуковысь, война бөрын сийө вөлі ВОХР-са боецөн.

Первойсө, кор найө мунлісны уджавны, лун-лун пукалі гортын, видзөді өшинь пыр ывлаө да кывзі радио. Мукөддырйи мыла музыка пычкыліс синваөс. Уна во мысти нин төдмалі, мый сэтшөма вөрзьөдіс сьөлөмөс. Тайө вөліны Огинскийлөн полонез, Бородинлөн, Чайковскийлөн, Римский-Корсаковлөн произведениеяс.

А Асфальтитөвөй Рудник посөлок (өні Ухта районса Кэмдін) сэки — "Ухтижемлаг", көні пукалысьяс шахтаысь перйисны сукмөм нефть сора руда. Сийөс шуисны асфальтитөн. Виль мам мырсис сэтчөс фабрикаын, тшөтш и пенсия вылас петөм бөрас на. Кор виль бать 1948 воө нем виччысьтөг кувсис, сийө (аслас челядьыс эз вөв) нөшта шаньмис, нөшта бурджыка кутис менө видзны.

Школаө муні 8 арөсөн. Менам медводдза велөдысьнас вөлі Эмма Томовна Пучинь, репрессируйтөмлөн гөтыр. Рочөн ме лөка сөрниті, да сийө меным өна отсаліс, весиг гортас корлывліс велөдны.

Уна во мысти аддзысьлі ськөд Ригаын, гөтыркөд нин сэтчө веськавлі. Восьтис мянаны дзор юрсиа, чукырөсь чужөма нывбаба. Öдва и төді Эмма Томовнаөс. Сы ордын, чүөтик патераын ми узим. Стенас өшалісны пиыслөн, Эдгар Пучиньлөн серпасьяс. А мөд пиыс вөлі архитектор. Налөн батьныс, менам медводдза велөдысьлөн верөсыс, век кежлө коліс куйлыны ылі Войвылө. Куліс сийө Ухта районуын.

Гөгөрвоны мянөс кытшалысь мичсө, искусство велөдіс менө тайө аныс. Таысь сылы муөдз копыр да ыджыд аттө.

## Челядьдыр

Нель класс помалөм бөрын мам ньөбис меным гудөк. Прөст кадө нязөдчи, ворсны велалышті да эг янсөдчыв ськөд, пыр личкалі кизьяссө.

Водзө велөдчыны менө мөдөдісны Изьвайывса школаө. Сиктыс ичөтик, ляпкыдик керкаяс. Гашкө, оз быдөн төд, мый тані пуктисны юрнысө изьвайывса партизаньяс — Уляшев вокьяс, Шомысовьяс, сиктса мукөд йөз. Куим вежон найө тышкасисны еджыдьяскөд сийө ылө нин кольөм кадө. Сэки мичман Крыловлөн рота зырис Изьвайыв пыр Эжваланы, медым бырөдны сэні Сөвет власть.

Олім интернатын, субөтаө ветлім гортө. Кор пөпуттгө машинаөн, кор подөн. Көдзыд ни нятт туй эз сувтөд мянөс. Гажаа лэбис челядьдыр. Корсюрө ме ворслі нин гудөкөн клубын...

Бура помнита лунсө, кор юөртисны И. В. Сталинлөн кулөм йылысь.

Ме сэки дежуриті столөвöйын. Шöйöвоши да повзи. Юрын жуисны мөвпгъяс: мый мянкөд лоо? А друг бара война, кызди кутам овны? Но оломыс исковтис водзö, ми велöдчим, быдмим, верстаммим.

Бать кулом мысти ковмис ёнджыка отсасыны мамы. Пес пилитны-поткөдлыны, ва пыртны, турун пуктыны да корось чегьявны. Мам бөрья луньясөдзис — а кулис сийö 1971 воö, 64 арөсөн — видзис ыж, көза, порсь. Бөрүнджык, кор мянөдз воис газ да мам мөдысь петис верос сайö, лои кокниджык. Дядкөд, Михаил Федорович Мишаринкөд (шулисны Ош Мишөн) тшөкыда чери кыйим, вөр керка кыпөдм, лэч туй лөсьөдм. Локтан вöрысь сёр да пыр котөртан йөктыны либө нөшта кытчөкө.

Сийö воясас ми лэптим выль керка. Öни на Кэмдинын сулалө, сөмын дядь кулом бөрүн рөдвужыс вузалисны да сэни төдтөм йөз олоны.

Сэссия велөдчи Уквавомын, бара олі интернатын. Гортөдз көть ылын, пышйылі урокъяс вылысь. Велөдчыны куті лёка. Сэки нин ныртчи художественной самодеятельностьö. Уквавомса клубын, Рудник посёлокса клубьясын сьылі. Удайтчыліс кывзыны орчча Сосногорскын профессиональной артистъясöс. Адаззылі сэки нималысь Сергей Гурзоос, коді снимайтчис "Смелые люди" киноын.

Ёна воисны сьөлөм выль праздникъяс, йөзкокса гаж, сьылөм-йөктөм. Буракө, 1958 во водзвылын медводдзаясь Рудникса клубын ливкйөддлі "Солдат Иван Бровкин" фильмысь быдөнлы төдса сьыланкывъяс.

Сэксянь уна во коли, а пыр на син водзын сийö кадыс. Көть гежө-дика, а веськавла быттьө челядьдырө, вола мам гу вылө. И пыр лолө сьөлөм вылын лөнджык, сөстөмджык. Менө век кыскө сикт, сьлөн оласногыс. И кызкө пыр жалбось гөль, сьөкыда олысь йөзыс.

Некымын во сайын, Ухтаö гастрольяс дырйи бара волі муса Га-жаягө. Туй отарладорас — керкаяс, мөдарладорас — амбаръяс. Улынджык, Изьва пөлөн — пывсянъяс, пыжъяс. Керкаяс сайын, вылынджык — му.

Кутшөма корис менө коркө ас бөрсаяс лыа мир туйыс, нүөдіс грездысь. Восьлалан — сьывны окота. Шоныд дырйи уялыштан Изьваын. Бөр доктігөн нетшкан гортө лөз дзоридз-василёкъяс.

Талун тайö векни туйсө жүгөдөмаось, няйт. Öткымынлаын дзик ю дорөдзис пожөмъяссө кералөмаось. Ог нин адаззы унаысь талявлөм ордымъяссө. Мыйөдз вайөдісны мича мунымос да мый на сийос водзын вичысьсө!

## Ме муна Сыктывкарö

1958 вося август. Шондіа асыв. Ю сайсянь кылө фабрикалөн да электростанциялөн уджалан шыыс. Тайö асылө меным, 18 арөса сиктса зоны, петны ылі туйö. Ме лөсьөдча пырны Сыктывкарса музыкальной училищө.

Мам чышкыштис синвасö, пернапасалі менö. И со ичөтик чемоданөн веськөдчи автобуслань.

Войвож—Ухта тракт. Төді, сийос нжөжөдісны лагерын пукалысьяс война кадө да бөрас. Туй бокас гуалөма унаос, кодьяс кулисны тани висьөмысь, тшыгла да кынмөмла.

Регыд мысти ми Ухтаын, кодос төдышти нин. Помнита, 1954 воө мянөс, изьвайывса некымын велөдчысьсө ыстылісны татчө видзөдны челядьы спектакль. Тыдалө, сийос пуктісны "Ухтижемлаг" театрса.

Мый йылысь сийö вөлі, вежөрө эз нин коль, но шемөсми да чуйми — сэтшөма кажитчис. Буретш сы бөрүн менө кутіс кыскыны сцена, театрлөн аслыспөлос сынодыс, лолыс, шыясыс...

Ухтаса ЦДК дорын пукалігөн казгыштли и неважөнсясө. Кызди Уквавомса художественной самодеятельностькөд районса фестиваль дырйи сямос петкөддлі. Гудөкөн ворсі да ливкйөддлі "Весна на Заречной

улице" киноысь сьыланкыв. Грамотаён пасйисны. Сідз шусяна пикник вёлі и. Сэтшөма "гаждочи", мый рыгыя концерт кежлө одва садьмөдісны — көдзыд ва юр вылө кисьтісны да...

И со ме Сыктывкарын. Воим сэтчө войнас. Менө паныдалысь Саша Торлоповкөд асылөдзыс сёрнитім. А коліс эськө шойччыштны: од талун экзамен.

## Босьтісны...

Ме эськө ыстылі документгясөс музучилищеё, но кортөг локті. Төді, мый кутасны донгьявны менсьым позянлунгясөс — слух, нөшта мый-сюрө. Дай коліс на сдایتны экзаменгяс.

Училище вёлі "Родина" кинотеатр дорын. Сэні коркө вөвлөма Ульянаса манагырлөн гостиница, көні өні Сыктывкарса да Воркутаса епархия.

Экзаменгяс мунісны нин, училище тырыс йөз. Кылө баянлөн, фортепианолөн шыяс, сьылөм. Том йөз локтөмаөсь абу сөмын Комиысь, но и Украинаысь, Кубаньысь, мукөдлаысь.

Пыралі примитан комиссияё, төдмалі: документгяс воөмаөсь, менө лэдзисны сдایتны экзаменгяс. А пырысьяс пиас — и музыка төдысьяс, и кодгяс весиг нотаяссө оз гөгөрвоны — сиктса ныв-зон. Сэки музыкальнөй школа эз быд райцентрын вөв.

Смелмөдчи да пыри ыджыд жырьё. Пызан сайын пукалөны (сэки, дерт, эг на төд) Е. С. Мурзина — училищеса директор, М. М. Зерницкий — велөдысь (бөрүнджык Коми АССР-ысь сьылан да йөктан Государственной ансамбльса художественнөй веськөдлысь), Я. С. Перепелица, баян ылын ворсны велөдысь (сөрөнджык — нималысь композитор), М. Ф. Фролов — сьывны велөдысь, коді эссся дыр вёлі музучилищеса директорөн, мукөд.

Баян улө сьылі, донгьялісны гөлөс, ритм. Эз, дерт, ставыс бура артмы. Рытнас юөртісны, мый экзамен сдایتны менө лэдзисны. Оти тшупөдсө воськовті, а мөдас "крукаси": диктант лөка гижы. Жугыля мөдөдчи документгясла. Но шуда на вөвсьөма: меным да нөшта витлы лэдзисны роч кыв сдایتны мөдысь. Сы бөрүн корис директор, Евгения Степановна, дыр сёрнитім. Медбөрті менө примитіс училищебердса подготовительнөй отделениеё. Миянөс, некымын мортөс, кутасны дасьтыны уджавны республикаса музыкально-драматическөй театрын, коді 1958 воө воссис П. И. Чайковскийлөн "Евгений Онегинөн". А йөз пө сэтчө өна колөны.

Велөдчи вит во, помалі сьылан отделение Коми АССР-са заслуженнөй уджалысь Антонина Федоровна Иванова ордын.

## Артист

Пыр жө "сунышти" сыктывкарса культурнөй олөмө. Одиё, кызкө төддытөг, төдмасы искусствоса йөзкөд — музыкантгяскөд, сьылысьяскөд. Вензим музыкаын ыль туй визгяс йылысь, донгьялім театрлысь спектакльяс — од быд премьеры карын вёлі төдчана лөөмторйөн.

Унаөс сувтөдла син водзө. Помнита найөс, помнита ставнысө. Көсья казгыштны музучилищезын ассым медводдза, поэзё кө тадз шуны, велөдысьөс — Радомир Каневөс.

Радомир — мича, кузь тушаа. Чим сьөд, бөрө сыналөм юрсиа, гырысь сингьяса. И гөлөсыс мича, бас, сёрнитіс тэрмасьтөг, но гораа. Мортыс эз кыпөдчы, мөдөс кужис кывзыны.

Паськөмнас мукөдысь эз торгьяв, көть сэки ми көсийм петкөдлыны асьнымөс "стилягасөн". Новліс сійө сьөд ной гач, еджды дөрөм. Морфлотын служитлөма: оз-оз, да тыдөдыштлас мукөддырий дөрөм костөдыс тельняшкасө.

Меным гортсаяс тшӧкыда ыстылысны сола тшак, пӧтка яй, но сійӧ вокас сиктса вӧлӧгатӧ эз босытлыв, гашкӧ, удзӧдны менӧ яндысис?

Сыкӧд уна сёрнитлім искусство йылысь. Нималысь сылысыяс вылӧ ыстысьмӧн гӧгӧрвоӧдліс, кутшӧмӧн колӧ лоны операса артисты.

Радомир вылӧ видзӧдӧгӧн, мукӧддырйи юавлі ассьым: кызд вермас сиктса зон татшӧма вежсыны, артист "куӧ" пырны. Аслым жӧ и воча-видзлі: колӧ сӧмын ыджыд кӧсийӧм, мог, сэк мортыд вермас помтӧг вежсыны-сӧвмыны.

1960 вося тулысӧ козыналіс меным фотосӧ, кӧні сійӧ ворсӧ "Поцелуй Чаниты" спектаклын. А сійӧ жӧ воас, арнас син улысь воштӧ. Мый лой? Мыйла энотіс велӧдчӧмсӧ, театрсӧ, Сыктывкарсӧ? Гашкӧ, шудтӧм радейтчӧм пондаыс либӧ ачыс аслыс дугдіс эскыны?

Чайта, Радомир вывтӧ водз видліс олӧмыслысь став кӧрсӧ — тайӧ сійӧс конъяліс. Некымын во мысти тӧдмалі, мый сійӧ юсьӧма.

## Музучилище

50-ӧд вояс помын Сыктывкар вӧлі ыджыд сикт кодъ. Оліс карас 60 сюрс гӧгӧр морт. Бабушкин да Сӧветскӧй уличаяс вольсалӧма изйӧн. Тӧвнас тшынасыс уна кочегарка. Эз на вӧв лесопромышленнӧй комплекс да и кӧрт туй.

Но культурнӧй олӧмыс карын дзулькӧн пуис. Уджалис драмтеатр, обсовпрофлӧн конференц-залын мунісны концертъяс, пыр восьса ӧдзӧсыс В. И. Ленин нима библиотекалӧн, гажӧдіс сылан да йӧктан государственной ансамбль (ӧні "Асья кыа"), концертъяс петкӧдліс КЭБ (концертно-эстраднӧй бюро, талунъя филармония). Выступайтисны сэні Валентина Есева да Вацлав Мастеница, бӧрынджык "Эжва" ансамбль. Карын, кӧні эз вӧвны культура дворецъяс, позис пыравны кооперативнӧй, видз-му овмӧс, педагогическӧй, лесотехнической, медицинскӧй техникумъяслӧн гӧрд пельӧсӧ. Ми аддзысьлім композиторъяскӧд, гижысь-яскӧд культпросветучилищелӧн ичӧтик библиотекаын — сійӧ, майбыр, орччӧн. Шойччан лунӧ ветлім йӧктыны С. М. Киров нима паркӧ, кӧні ворсис Г. Брокслӧн оркестр.

Волім музейсӧ, выставкаяс вылӧ. Бура помнита В. В. Поляковкӧд, РСФСР-са заслуженнӧй художниккӧд, аддзысьлӧмсӧ. Видзӧдім спектакляс драмтеатрын.

Ми сэки олім Гӧрд партизанъяс уличаса пу керкаын, кодӧ водзтӧ вӧлі Н.М. Дьяконовлӧн. (Сэк кежлӧ Николай Михайловичӧс пасйисны нин Сталинскӧй премияӧн). Ломтім пачсӧ пескӧн, ва ылын. Вердісны стрӧйбаын, код местын ӧні "Комигражданпроект" институт. Выліас — "Парма" ресторан, улиас — столовӧй.

Олім бура, ӧтсӧгласӧн. Тулысланысь вуджӧдісны выльлаӧ, а 1959 вося арын ми, интернатсаяс, лоим училищеса велӧдчысысӧн. Заводитім 30 морт, помаліс джынйыс.

Училищесысь петісны бӧрын нималысь музыкантъяс, сылысыяс, дирижёръяс. На пӧвстын — Владимир Соколов, СССР-са народнӧй артист, Государственной премия да уна международнӧй конкурсъясса лауреат, Евгений Светлановлӧн государственной академической симфонической оркестрын сылысь, Москва консерваторияын профессор.

Николай Путилин — сылысь, Татарстанса народнӧй артист, уна международнӧй конкурсын вермис, Санкт-Петербургысь Мариинскӧй театрасы сылысь. Сійӧс шуисны Россияса "бриллиант гӧлӧсӧн", а 1996 воӧ — мирас медмича баритонӧн.

Владимир Ванеев — сылысь, унаысь лауреат. Санкт-Петербургын М. Мусоргский нима опера да балет Ичӧт театраса артист.

Ия Бобракова — Россияса да Коми республикаса народнӧй артистка, опера да балет театраса главнӧй режиссёр.

Михаил Сенчуров — Россияса заслуженнӧй артист, международнӧй да Ставроксияса конкурсъясын унаысь лауреат, Санкт-Петербургын консерваторияса велӧдысь.

Владимир Шеболкин — балалайкабн ворсысь, Россияса заслуженной артист, уджало республикаса филармонияын. Виктор Данилочкин, Вячеслав Майсерик — баянистыяс, Россияса заслуженной артистыяс.

Ме дырйи училищезын велодчисны сьылысьяс Альбина Оплеснина, Тамара Каракчиева, Светлана Кузнецова, Ада Ерастова, Людмила Лавриненко, Валентина Воротилина, Григорий Бровко, Олег Звербель, Вячеслав Шрубченко, Николай Труфин, Геннадий Скрябин, мукод. Унабн на пиысь нималоны, они на уджалоны театрын, культура совмодоны. Коджурю мунисны нин таладор югыдсыс.

Казытышта и велодысьясос. Тайо — М. Ф. Орлов, Е. А. Куликовская, С. Е. Калинина, А. Ф. Иванова (сийос велоддлс композитор А. К. Глазунов), Л. Д. Леканова, Е. К. Павлова, С. Г. Веселова, Я. С. Перепелица, А. Т. Ветошкина, А. С. Титов, А. М. Власов, Н. Н. Маегов, И. В. Витшас, К. В. Ткачева, Е. С. Фейгин, А. С. Игина, Н. Б. Васильев, Г. Н. Ментова, А. Н. Забоев, мукод.

Казытышти нин: 1958 вося сентябрь 3 луно драмтеатр сцена вылын "Евгений Онегин" операбн воссис Сыктывкарын музыкальной драматической театр. Сы борын пуктисны Артемовскийлысь "Запорожец за Дунаем", Милютинлысь "Поцелуй Чаниты", Кабалевскийлысь "Весна поет" опереттаяс. 1959 воо — Вердильсысь "Травиата" да Россинильсысь "Севильский цирюльник". 1960 во заводитчигон Э. А. Попов да Г. З. Ваховский пуктисны "Холопка", "Морской узел" опереттаяс.

1960 воо мянось, некымын велодчысьос, корисны театрса хоро сьывны Г. Дехтяровлон "Гроза над Усть-Куломом" медводдза национальной операын. Либреттоыс — РСФСР-са заслуженной артист С. Ермолинлон да Коми АССР-ысь искусствоясса заслуженной уджалысь Б. Семячковлон. Хормейстернас сэк воли Л. М. Коми-Есева. Режыд сийос вежис Л. Д. Леканова, кодi хоркод дыр уджалис. Театрын музыкальной котырнас веськоддлс И. Н. Попов, отгшотш сийо воли драмтеатрса директорон.

"Гроза над Усть-Куломом" пуктис Игорь Орловский, режиссерыс — Эраст Попов. Опералы сюрессо босьтома Нёбдинса Витторлон "Куломдинса бунт" пьесаысь. Удж йывсыс 1960 воо гижлисны "Красное знамя" да "Советская культура" газетгьяс.

Опера подувлы исторической материалыс, музыкаыс эз вов вывти бур. Искусствовед Александр Осипов тодчоддлс: "Либретто вочысьыскод ни композиторкод оти кывйо воны оз позь. Найо петкодлоны коми йозсо Енлы вывти эскысьон да сьокыд барщина всна няргысьон. Но Комиын крепостной право некор эз вовлы, а Войвылыд няргыныто оз велод..." Александр Григорьевич пинялис опера пуктысьясос и коми фольклорон водитчигон вывтиасьомысь.

Мукод карысь кором артистыяс олісны кодi коні, весиг театрын, коні торйодисны некымын жыр. Гогорвоана, артистыяслы воли сьокыд, найо муналісны. Медтодчана ворсысьясыс пышйисны да "Гроза над Усть-Куломом" мунис сомын сезонон-джынойн.

Ме ворси спектаклясын, велодчи сьывны. Модисны сетапны и неыджыд рольяс. 1961 воо мено босьтисны театр штато.

## II. Казытылом да мовпгьяс

Ог кут гижны ме дырйи музыкальной театрын пуктом став спектакль, ворсысьяс, гастрольяс йылысь. Сомын кося "восьтыштыны" театрлысь аслысполос вель кузь туйсо, сзэни олөм-выломсо. Гогорвоа, видзодласой оз лөсяв искусствоса откымын йозлон мовпгьяскод, но асьым кыв верма да лысьта шуны: 36 вонад хорса сьылысьянь "Асьякы" ансамбльса директор-распорядительодз быдми, ордымой эз вов, кыз шуласны, дзоридзон вольсалөма, ковмылис ачымос "чегны", лөкыс и бурыс тырмымон сюрлис...

## КЫДЗИ СЭК ВӨЛІ

Сэкся кадö музыкальнöй театр восьтöмыс эз вöв кутшöмкö мода, кодкö вылö видзöдöм. Медвойдөр тöдчис йöзыслысь музыкальнöй культурасö кыпöдöм вöсна тöждыс. Театрсö лöсьöдны да кок вылас сувтны отсалісны водзмöстчысь йöз. Тайö — республикаса партийнöй организациён да театрөн, культура юкөнөн веськөдлысьяс — А. Г. Дмитрин, И. П. Морозов, Министръяс Сöветса председатель З. В. Панев, культураса министр С. М. Попова, министрöс вежысь И. М. Старцева, мукöд.

Кöть эськö культура министерствоса öткымын чиновник вöлі ылын культураысь да искусствоысь, кызвыннас партияса да комсомолса вöвлöм уджалысьяс. Вöліны сэтшöмъяс, кодъяс отсалöм пыдди падмöдісны, мездысисны налы ковтöмъясысь, мед и тölка специалистъясысь, "тойлаісны" на пыдди ассыныс йöзсö.

Театр восьтöмсяныс кö видзöдлыны, кымын артист энöвтіс Сыктывкартö оланін абутöм да дзюляник удждон вöсна. Но, эска, миян театр уналы лои збыль бур школаөн, велöдысьөн.

Театр восьтiгөн да бöрынджык сэтчö локтісны мыжтöг мыждылöм артистыяс. Тайö Борис Степанович Дейнека. Висьтавлісны, сійö медводдзаён сьылöма "Широка страна моя родная".

Валентина Мефодиевна Ищенко коркö сьывлöма опера да балет Полтаваса театрын.

Владимир Михайлович Каплун-Владимирский — дирижёр, скрипач, вылын культураа морт. Вöлöма КВЖД вылын, ГУЛАГ-ын, кувтöдзыс уджаліс миян театрын. Репертуар бöрйигөн худруклы отсасис. Олег Лундрстрем, кор воліс Сыктывкарö аслас оркестрөн, висьтавліс меным, кыдзи найö уджалісны Харбинын. Тані налөн аддзысьлöмыс эз ло — Владимир Михайлович сэки эз нин вöв ловъя.

Николай Порфирьевич Клаус — пианист, дирижёр. Войнаöдз дыр уджалöма Белоруссияса операын. Миянсянь сійö муніс Калугаö. Сійöс тöдлысьяс мортсö öнөдз бурөн казтылöны.

Василий Николаевич Михайлов и öні ворсö опереттаясын, йöктö балетын. Олöма морт нин, сійö и талун олö театрлөн тöждъясөн.

Недыр уджалісны миянын Николай Синицын, Борис Раджус, В. Е. Богоявленский, Г. Л. Шиманович да мукöд.

1961 воö Э. А. Попов пуктіс И. Дунаевскийлысь "Вольный ветер". Музыкально-драматическöй театрöдз Эраст Алексеевич уджаліс драмтеатрын. Театральнöй студия сійö помаліс Леонард Ильчуковкöд, Галина Лыткинакöд, Михаил Красильниковкöд, мукöдкöд. Бöрынджык помаліс ГИТИС. Зэв уна тöдысь да кужысь, сійö эз сöмын ворс — пуктіс оперетта и опера, гижис либретто, сценарий, художник пыдди мичмöдіс спектакль. Татчöс материал серти медводдзаён дасьтіс "Песни к звездам" оперетта (музыкаыс Я. Перепелицалөн) да сылысь мöд редакция — "Ни пуха ни пера". Пуктіс И. Кальманлысь "Сильва", "Мистер Икс", "Принцесса цирка", "Последний чардаш", И. Штрауслысь "Летучая мышь", Ф. Лоулысь "Моя прекрасная леди", Ф. Легарлысь "Веселая вдова", Сандлерлысь "На рассвете", В. Мураделилысь "Девушка с голубыми глазами", В. Мадуньольс "Черный дракон", В. Баснерлысь "Перехватчики" да мукöд оперетта. Пуктіс Д. Вердильс "Риголетто" опера, ачыс жö и сійöс серпасаліс-мичмöдіс.

Тайö жö воас театрын пуктісны Я. С. Перепелицалысь медводдза коми национальнöй "Яг Морт" балет (либреттоыс Коми АССР-са народнöй артист Геннадий Треневлөн). Первойысьсö сійöс петкөдлісны драмтеатр сцена вылын. Тайö вöлі зэв тöдчана лöмтор, шуда вöлі балетлөн судьбаыс — куим редакцияын муніс театрын. "Яг Мортлысь" музыкасö лэдзисны торъя пластинкаөн.

1961 вося тöлын эштöдісны облсовпрофлөн конференц-зал дорö содтöд стрöйба — öні сэннi народнöй творчество центр. Театрса вуджисны сэтчö, лоис бурджык. Медтöдчанаыс — сценаыс ыджыд. Дерт,

жыр'яс эз тырмыны, ковмыліс репетируйтны мукöдлаын. Сэсся та могысь медавлісны Сöветскöй улич вылысь стрöйба, көні öні челядылы С. Маршак нима библиотека.

Театрлы выль "оланін" восьтісны кыпыда. Видзöдысыс локтіс 600 гögör. "Яг Морт" уналы сьölöм вылас воис. Аслыссикас ворсан-йökтанногнас, шыяснас, коми фольклорнас. Музыкасö бöрынджык ворсіс уна симфоническöй оркестр, балет веськаліс спектакляслөн конкурсö, кодöс сиисны КПСС XXII съезды.

А балетсö мичмöдіс-вöчис москваса серпасасысь В. Г. Игнатов. Василий Григорьевич бура тöдіс комилысь оласног, фольклор. Öд чужліс Сыктывдін районса Зеленечын. И, дерт, тайö ёна отсаліс мичмöдны балетсö, суйны сэтчö войвываса вөр-валысь мичсö, торьялөмсö, рөмьяссö. Паськөм, мукöд эмбур В. Игнатовлөн эскиз'яс серти шöралісны-вурисны СССР-са Ыджыд театрын.

Йöктөмсö пуктіс балетмейстер Григорий Ваховский. Райдасö ворсісны Ольга Коханчук — бöрынджык РСФСР-са заслуженнöй артистка, да Тамара Окрошевская, Ёмасö — Лилия Бычковская да Алла Шевелева, Туганöс — Игорь Марценковский да Игорь Есаулов, Яг Мортсö — Владимир Шестаков. Бöрынджык Ёмалысь партиясö дыр да бура ворсіс Инна Чуистова. А Тугансö коймöд йöктысьнас вöлі сэки зэв на том Игорь Кочетков.

Вылааын нин видзöдысь донъяліс "Фауст" опера, кодöс пуктіс Игорь Орловский. Медводдзаысь сійöс петкөдлісны 1962 вося январь 3 луно. Дирижёр'ясыс вöліны В. Шестопалов да Коми АССР-ысь искусствоясса заслуженнöй уджалысь В. М. Каплун-Владимирский. Мефистофельсö сьыліс Станислав Фролов. Миян театрö сійö локтіс Москваса консерватория зновтөм бöрын. Гөрд юрсиа, беринöсь, крепыд зон сьыліс мича ён гөлөсөн. Но уджаліс тані эз дыр. Опера да балет Минскса театрысь сійöс недыр мысти корисны СССР-са государственнöй академическöй Ыджыд театрö. Ме кывзылі сійöс, аддзысьлім Москваын. ГАБТ бöрын недыр уджаліс А. А. Александров нима сьылан да йöктан ансамблын да регыд кувис сьölөм висьöмысь. Сысыс кындзи Мефистофельсö сьыліс Э. Д. Шмеркович.

И, дерт, медся тöдчанаыс лои 1962 воö Москваын, съезд'яслөн Кремльса дворецын "Яг Морт" петкөдлөмыс. Конкурс кежлö, коді шымыртіс странаса став театрсö, дасьтысим ёна.

И со Москва. Тайö вöліны вунöддытөм луньяс! Олім эг лёка: стипендия, удждон, көть и 60 шайт. Гортянь на отсалісны. Ветлім театр'ясö, музейясö. Корсюрö пыравлім весиг ресторанö.

Спектакльсö видзöдісны унаöн, весиг иностранец'яс, пыр вöлі уна йöз. Тыдалö, сэки сөмын кодсюрö тöдмалісны, мый көнкö Войвылын эм Коми Республика. Балетыс некодöс эз коль веськодьөн. Мойдын кодь аслыспөлөс музыка, паськөм, маскаяс, йöктөм...

Март 18 луно балетсö петкөдліс Центральнöй телевидение, сійöс видзöдісны СССР-са уна кар-сиктын.

Балетсö ошкис "Музыкальная жизнь" журналын Н. Рославлева. Гараліс-тöдчөдіс сьökыдлуньяссö. Мый балетын ворсысь котырыс ичөтик, этша профессионалыс, колö пö эськö Сыктывкарын балет студия, оркестрас ворсысьсö бур содтыны да с. в. Ставыс тайö лөсялө талунья кадыслы. Жаль, опера да балет театрлөн афишасын абу нин "Яг Морт" нимыс...

1963 воö И. П. Бобракова пуктіс кык опера. А. С. Даргомыжскийлысь "Русалка" — композитор чужөмсянь 150 во кежлö. Дирижёр'ясыс — Н. П. Клаус да В. М. Каплун-Владимирский. Мельниксö первойөн ворсіс А. А. Бирюков, сэсся Э. Д. Шмеркович, Князьöс — М. К. Козлов, коді миянөдз уджаліс Алма-Атаса театрын, Княгиняöс — Е. А. Орлова. Сійö ачыс коми, помавліс татчöс музучилище, сэсся консерватория. Мельниклысь нылöс — Наташаöс да Русалкаöс сьыліс А. Н. Крылова. Но эз дыр. Сійöс вежис В. М. Ищенко. Ольгаöс ворсіс Г. С. Кузнецовская, коді сідзжö помаліс Сыктывкарса музучилище. Ловчийöс Г. И. Скрыбин

бöрын уна во сылы ме. Абу быд программаö гижöма овöс — унаыс ковмыліс öдйö вежны мунöм артистясöс.

1963 во помын Ия Петровна Бобракова пуктіс Дж. Пуччинилысь "Чио-Чио-Сан". Спектаклыс артмис мича, помасьöм бöрас видзöдысьяс дыр эз лэдзны артистясöс, сувтöмön ошкисны найöс. Сценасö мич-мöдіс художник А. И. Семичастный. Батерфляйöс ворсісны Алла Крылова да Надежда Шуйская, Сузукиöс — Екатерина Орлова да Любовь Седова, Пинкертонос — Марат Козлов да Борис Дружинин, Кэт Пинкертонос — Людмила Скрябина, Шарплесöс — Вячеслав Азовцев, Гороöс — Николай Труфин да Михаил Орлов, Ямадориöс — ме. И Комиссарöс Владимир Донсков да Геннадий Скрябин мунöм бöрын ковмис сывны меным. Сэки помалі нин музучилище да спектакльсö тшöтш нуöді.

Сёрöнджык музтеатрын ворсысыс кызвыннас кутіс тырмыны, позис пуктыны оперетта и опера. Но кордебалетын йöзыс этша на вöлі. Торйөн нин мужичöйыс. Ми, хорса сылысьяс, йöктім балетын, ворсім опереттаын, сылым операын.

Сэки театрса трушпа пуктіс онас 5-6 спектакль. Сылысыс тырмис нин да, 1965 воö верним вöйыны видзöдысьлы Ж. Бизелысь "Кармен". Пуктіс И. П. Бобракова жö. Медводдза спектакляс сылыс детинкаяслөн хор, ворсіс татчöс воинскöй частьса оркестр. Карменсö сылыс Екатерина Орлова, дон Хозеöс — Марат Козлов.

1965 во помын театрса главнöй режиссёр Э. А. Попов муніс дорйыны диплом, мянöс тöдмöдісны Ялтаысь локтöм Г. М. Арешевкöд.

Колö пасыны, бöрын уна удж пуктісны мöдысь дай коймöдысь, но тыдалö, медводдзасыс пырджык кольö вежöрад да сьлöмад. Көть том йöз и талантаöсь, уджык мян серти тöдöны да аддзöны. Чайта, медтöдчанаön, казяланаön вöлі Г. М. Арешевön пуктöм "Паяцы" опера. Видзöдысь бура сійöс примитіс-донъяліс, искусствоведьяс ошкисны режиссёрлысь, ворсысьяслысь сямсö. Ог сорсы, шуа кө, мый торйөн пыдісянь востыс комедияын медшөр геройсö — Каниоöс (Паяцöс) Марат Козлов.

1966-67 воесö театрысь мунісны Г. Арешев, сылысьяс М. Дорогой, Г. Дмитриев, Б. Дружинин. Локтісны вель артистяс, "Паяцын" ворсісны С. Кульга, Ю. Главацкий. Воис вель хормейстер А. Лапский, сэсса сійö вуджис Коми АССР-са сылан да йөктан государственнöй ансамбльö худрукөн. Театрса хормейстерөн индісны Галина Назароваöс... Театр оліс-уджаліс водзö.

## Кодлыкö серам, а кодлыкö...

Театр — сійö абу куш спектакль, репетиция, гастроль. Театр — тайö олöм, а олöмад быдтор овлö.

Хорса вель артисты пырджык индылісны наставникöс — опытаджык артистясöс. Режиссёр быдөнöс торйөн велöдны оз кут. Öтчыд некымынön виччысям сцена вылö петöм, висьтаам том артист Володялы "Яг Мортлысь" сюрöссö. Тайö кадас Яг Морт пышйöдö Райдаöс, а мянлы воис мөвп "гажöдчыштны".

— Володя, öні мянлы ковмас вилаясөн котöртны сцена мöдар помас, кытчö злöдейсы нывсö нуис.

Мöдыс тадз и вöчис, а ми кольччим. Но бöрсыс мянлысь лов шытö оз кыв да сувтіс, скöрысь видзöдö мян вылö. Бур, балет дырйиыд эз юав гораа: "Мый ті, кытчö вошинныд?" Бöрыннас ёна и сералім.

Кировын гастрольяс дырйи "Фауст" петкөдлігөн меным ковмис сывны Вагнерлысь партия лэдзöм занавес сайын! Оркестр ворсöм бöрын сылы коліс востыны, но... Режиссёрлөн отсасысыс эз вöv, занавессö кыпöдны эз и вермыны. Важ карын ывла вылас гажöдчöмсö видзöдысь сідз эз и аддзыв. Бур, сылы ставсö кыз колö. Бöрыннас дирижёр Николай Порфирьевич Клаус атъяваліс да кутліс киöс. Весиг нотаяс козыналіс.

А со мый лоис "Евгений Онегин" ворсігөн медшөр геройкөд, артист Вячеслав Азовцевкөд. Онегин өдйө матыстчө Татьяна дорө да пидзөсчанысь. Енмөй! Буретш сэк Вячеславлөн гачыс резьдс бөртгыс. Мөдыслы ковмис сувтны да видзчысьмөн, бокөн-бокөн дзевсьыны кулиса сайө. А Татьяна (Людмила Фомина) колис өтнас да водзө сьылө Онегинлы, көть мөдыс абу нин. Öдйө корсисны костюмершаөс, сійө тэрмасьмөн вурис гачысь потөминсө. Вячеслав Николаевич петис да водзө сьылс, быттө нинөм эз и вөв. А өд овлө, татшөмторсьыд артист дыр жежлө шөйөвошлө.

Том кадыд — том кад и эм. Овліс, спектакль помасьтөдз на ми зілим уйкнитны кино вылө, нөшта кытчөкө. Öтчыд Новгородын спектакль пөшти помасис, копрасьны-аттөавны видзөдысьясөс мукөдкөд тшөтш эг кут, пышйи: өти морткөд колө вөлі адззысьлыны. Уна артист та йлысь төдіс. Аслам вежөсын куті пасьгасьны, а гачасьны ог вермы: кок помьяссө кыз сьод сунисөн вурөмаось. Пинжак сосьяссө тшөтш. Ковмис резьөдчыны.

А мукөддырйи серамыд эз пет. Кор, шуам, юсьөм артист вөсна спектакль оз ло либө кывьяссө сцена вылас вунөдас да ставныс сылы отсасьоны. А видзөдысьыд абу йөй, казялө, мый ворсысьыс гажа либө сійөс "ылөдлөны". Öтчыд "На рассвете" спектаклын хорса сьылысь веськыда сцена вылын кодысла унмовсис, а "Веселая вдова" дырйи Никошөс ворсысьыс сэтшөма кодзөма, мый ковмис спектакльсө выльысь заводитны, артистислысь палялөмсө виччысьлыны да.

## Восьтыштам занавессө...

1966 воө Э. А. Попов локтіс Москваысь да босьтчис веськөдлыны театрөн. Сійө пуктіс В. Мураделилысь "Девушка с голубыми глазами", А. Долухонянылысь "Конкурс красоты", Д. Модуньолысь "Чёрный дракон", В. Баснерлысь "Перехватчики". Эз ло вунөдөма и классика.

Октябрьлы 50 во тыригкежлө И. П. Бобракова пуктіс "Домна Каликова" опера, а 1970 воө Т. Хренниковлысь "В бурю". В. И. Ленинөс ворсіс Э. А. Попов. Тайө жө воас сійө пуктіс "Риголетто" опера. Артмис эз лёка. Бура ворсісны А. Ф. Малова, А. И. Оплеснина, Л. И. Киргизова, Ю. Л. Главацкий, М. К. Козлов.

Тайө спектаклясас ме сьылі төдчанаджык рольяс — Эдик ("Конкурс красоты"), штурман Иван Иванов ("Девушка с голубыми глазами"), Пугало ("Черный дракон"), Никифоров ("Перехватчики"), адвокат Блинд ("Летучая мышь").

Но, а меяс кыв кутанаөн, аслым кажитчанаөн меным лои "Веселая вдоваын" Виконт-де-Каскадөс сьылөм. 1966 воө Кировын гастроль дырйи висьмис тайө рольсө ворсысь В. Самсонов. Эраст Алексеевич корис менө: "Аркадий, отсав". Рольсө велөді войнас гостиницаын, а рытса спектаклын помсянь помөдз сьылі. Режиссёр менө өна аттөбалис.

1968 воө В. Валин пуктіс "Травиата" опера, а мөд воас Москваысь Ю. А. Петров — "Евгений Онегин". Но, кыз шуласны, поводдясө театрын вөчисны эз локтөм режиссёръяс. Став тайө кадас "вермисисны" кык медтөдчана режиссёр — Э. А. Попов да И. П. Бобракова. Тайө төдчис эз сөмын постановкасын...

Талун, кад кольөм мысти, поэзь и юавны ассьыд — поэзь-ө вөлі тырвыйө восьтны ачымөс творчествоын. Первойсө кызд артистлы, а бөрынджык, гашкө, кызд режиссёрлы? Тыдалө, позис. Но тадз эз ло.

Меным сетлісны разнөй рольяс. Зіли. Уна аттөбалан кыв висьталісны режиссёръяс, налы отсасьысьяс, театрса директор, мукөд. Жаль, но ыджыд көсйөм — көсйөмөн и коли. 1969 воө ми вуджим театрлөн выль стрөйбаө (көні и өні). Сэні уджалысь содіс. Босьтісны выль артистьясөс, тшөтш и сідз шусяна мөд планасө — В. Лившицөс, Н. Коржавинөс, В. Головачеваөс, В. Прокопьевөс, В. Савинөс, мукөдөс. А менам туй культураын нюжалас водзө, но мөдторйын — самодеятельнөй творчествоын.

Шуа ассыым кыв и спектакляс йылысь, кодъяс восьтісны, петкөддісны национальной музыкальной искусство. Ме дырйи (1960-1970 вояс), бөрынджык пуктісны эз этша опера, оперетта национальной, коми тема выло. Тайо — "Гроза над Усть-Куломом", "Домна Каликова", "Парма шөрын" (Отчий дом) операяс, "Ни пуха ни пера", "Деревенька моя" опереттаяс, "Домна Каликова", "Войпель" балет. Но театр репертуарын тайо спектаклясыс öні абу. Зэв лёк, мый найо эз кольны видео-, кинолентаын. Уна спектакль радиоын гижтөг коли. А öд тайо история, сэтгысь нинöм он шыбит да веж. Сы выло мыджсьöмön позис вöславыны-сöвмыны водзö. Тайо, кыв шутөг, Гостелерадиолон да Комисья культура министерстволон мыж. Мый, спектаклясыс эз воны сьöлöм вылас видзöдысьлы? Мыйта сьöм видзисны, мырсисны сымда йöз — и весьшөрö. Эз жö ставсö, "Домна Каликова" опера моз, пуктыны кутшöмкö тöдчана лун кежлö.

Ог кöйы кулитны тайо уджъяссö. Но öткымын помка, мый вöсна талун оз мунны миянын национальной спектакляс, вайöда. Медвойдөр, сэни слаб драматургияыс, татчöс, местной тема выло либреттоыс.

Быд гижысьлы, торйөн драматурглы да либреттисты, ог нин гарав режиссёр-постановщикöс, колö тöдны олöмсö оз куш книга серти. Сэсся драматурглы быть гөгөрвоны сценальсь поэянлунсö, верман-ö мөв-пыштöм-гижöмсö сэни пуктыны, мöд ногон, кутны тöд вылын видзöдысьсö. Чайта, драматурглы, либреттисты колö пыр кутны топыд йитöд театркöд, режиссёркöд, артистьяскöд. Накöд, кодъяс кутасны вöчны спектакльсö. Театрлысь " пусянинсö" тöдтöм гижысь мукöддырйи сэтшöма "гартлас" сценарийсö, мый бöрыннас сэтгысь джынсö ковмö шыбитны. Тадз вермас вежсыны гижöдыслөн сюрöсыс. А кужысь драматургыс миян вöлі и тырмö — С. И. Ермолин, Н. М. Дьяконов, Г. А. Юшков, В. Д. Леканов, А. К. Ларев, Н. Ф. Белых, мукöд. Уна и либретто гижысьыс.

Мöд помка — миян абу музыкаас национальной школа. Омöля да этша дасьтам ассыным кадрыяс. Коді, оз кö татчöс композитор, кагасяныс ас культурасö апалыс, вермас быдмыны коми опера чужтысьöдз. Кыдз тан он казгышт Лидия Даниловна Чувьуроваöс — Енмөн сетöм музыка гижысьсö! Эз удит сійö югыд кодзулөн дзирдыштны. Сэтшöмсö эг велалöй ми донъявны, медым водзö быдмис-сöвмис. Ог кужой ми кодзувъястö öзтавны, ог. Талун Россияысь композиторьяслөн Союза Коми отделениеын абу ни öти коми член. (Öти, А. А. Шергина — музыковед). Көть сяммысьясыс, кызди А. Горчаков, С. Головина, Н. Осипова, эмöсь.

Тöдса, балетын да операян главнöйыс — музыка. Роч композиторьяслөн уджясын уна аслысикас, рочьяслөн сьыланыс, йöктöмыс. Он сорав А. Хачатурянлысь "Гаянэ" С. Прокофьевлөн "Золушкакöд". А со мый гижис Г. Дехтяровлөн "Гроза на Усть-Куломом" опера йылысь искусствовед А. Г. Осипов: "Шемöсмöдö, мый коми опералы либреттосö гижöма рочөн... Кыдз петкөдлö искусстволон сöвмöмыс, быд кадö збыль национальной опера вöчисны ас кыв вылын... Быд нация сөвмöдö ассыс культурасö мам кывнас..."

Кöсья эскыны, лöс асланым уна опера-балет, кöні вöссяс комилөн көсйöмыс, сямыс, оласногыс.

## Уналаö волім

Вывті лöс шуöма, быттö музтеатрса быдлаö волісны. Сьылан да йöктан государственной ансамбль — да, а ми эг веськавлöй весиг Сибирö, Алтайö, Молдавияö, Прибалтикаö, вöвлöм СССР-са мукöд республикаö. Но волім уналаö.

Первойсö музыкально-драматической театр ветліс карьясö да райцентрьясö, а сэсся Москваын "Яг Морт" петкөдлöм бöрын суйисны РСФСР-са минкультуралон гастрольяс планö.

1962 воӧ нин ветлім Северодвинскӧ, Архангельскӧ, Вологдаӧ. "Вольный ветер", "Холопка", "Летучая мышь" оперетгаяс, "Фауст" опера, "Яг Морт" балет воис съӧлӧм вылас сэтчӧс видзӧдысьлы. Соседъяс дорын театр вӧлі некымынысь. 1965 воӧ петкӧдлім "Паяцы", "Чио-Чио-Сан", "Эсмеральда", "Цыганская любовь", "Веселая вдова", "Последний Чардаш", "Севастопольский вальс". Таысь воӧн водз ветлім Ленинградӧ, Псковӧ, Северодвинскӧ, Великие Лукиӧ. Дерт, унатор колис сӧксаяс вежӧрын.

Вочасӧн паськӧдчим — волім Пермь областӧ, Волга бокӧ — Йошкар-Олаӧ, Ярославль, Рыбинскӧ, Шӧр Уралӧ — Курганӧ, Каменск-Уральскӧ, Улыс Тагилӧ, Тамбовӧ, Курскӧ, Белгородӧ, мукӧдлаӧ. Менам мунӧм бӧрын — Крымӧ, Чечено-Ингушетияӧ, Грозныйӧ. Дерт, медӧна колис паметьӧ ас республикаті ветлӧмыс. Помнитга, Ухтаын, нефть перйысьяслӧн культура керкаын, дзескыд, пӧрччысим-пасытасим декорацияс сайын. Съӧкыд вӧлі уджавны посёлокъясса клубъясын, Сосногорскын, Печораын, Интаын. Кокниджык — Воркутаын, кӧні спектакль бӧрын позис весиг мыссыны душын.

Гастрольяс — тӧлысь да дырджык. Олім вагонъясын. Купеас нельӧн. Петавлім туйӧ 70-75 морт. Вӧвлі и пинь-зык, и юӧм-кодалӧм. Вагонъясӧ воӧдчылім подӧн — автобустӧ сэки артистыяслы эз сетлыны. Та боксян эз ставыс вӧв лочки, но кызкӧ вунӧдлім тайӧс — ми ӧд вайим йӧзыслы югыд, сӧстӧм искусство. Комиысь бокин эз вӧв бурджык. Олім школаясын, спортзальясын, частной патераясын. Мукӧддырйи узьны водлім, коді кытчӧ веськалас. Но кутшӧм любӧ вӧлі тӧдмасьныгырысь каръясса музейясӧн, пыравны нималысь роч гижысьяслӧн музей-усадыбьясӧ, вичкоясӧ, волыны сэтчӧ, кӧні коркӧ мунісны вир кыстана косяс.

Дыр на позьӧ казъывны гастрольяссӧ. Буретш сӧк, ошйысьтӧг, театр сӧвмис. Сійӧ дас вонас и ме велалі кывны да гӧгӧрвоны видзӧдысьӧс. Спектакль дырйи казялан, радейтӧны али оз тайӧ кар-посёлокас театртӧ, пыдди пуктӧны-ӧ музыка. Тайӧс гӧгӧрвоӧмыс оз ачыс лок, ичӧтъян мортӧс колӧ велӧдны донъявны мичӧ, сӧстӧмсӧ.

### III. Петкӧдлы асьтӧ

Чайта, 1970-1975 воясыс олӧмын вӧліны медшудаӧсь. Ме быттӧ сунышті выль уджӧ — босытчи сӧвмӧдны художественной самодеятельной творчество.

1970 вося сентябрын лои профсоюзяслӧн художественной самодеятельность керкаса (ДХС) старшӧй методистӧн, ӧні — Коми республикаса народной творчество центр.

Сэки кар-посёлокъясынгырысь предприятиеясса став культуcreждениесӧ да библиотекасӧ кутіс профсоюз. Дерт, эз отрасляслӧн — из шом, нефть, газ перьян, мукӧдлӧн отсӧгтӧг. Профсоюзяслӧн культура керкаяс вӧліны озырджыкӧсь, найӧ уджалісны орӧдчывтӧг — сиктса клубяс йылысь тадз шуны эз позь. Ӑні мӧд ног лои, профсоюз аслас культуcreждениеясысь да библиотекаясысь ӧвтыштчис, сетіс найӧс культура министерстволы да муниципальной эмбурӧ.

А делӧс вӧлі тадз. Эмилия Казакова, коді уджаліс ДХС-ын, петіс верӧс сайӧ да лӧсьӧдчис мунны мӧдлаӧ. Мекӧд сёрниын вӧвлӧм артистка чуйдіс энотны сцена да вуджны сы местаӧ. А мый? Театрын кӧсйӧмъясӧй эз збыльмыны, окота лои видлыны ачымӧс мӧдторйын. Сэсса пи быдмис, гӧтыр сӧмын помаліс пединститут да мӧвпалім лӧсьӧдны мӧд кага. Съӧм ковмас унджык.

Менам локтӧдз ДХС-са директор И. И. Кублицкая вуджис облсовпрофӧ, самодеятельность керканас веськӧдліс комсомолса вӧвлӧм уджалысь И. С. Крупинов, коді сӧмын на помаліс культуралысь Ленинградса высшӧй профсоюзной школа. Облсовпрофса председательнас сӧк вӧлі Иван Титович Воробьев, партия обком бюроса член.

Вильлаын позис петкөддыны ачымос мөдарсянь. Съом сэки тырмис, сөмын эн дышөдчы, корсьыс, уджав... Кыдз методист, а 1971 восянь директорос вежыс, куті лөсьөдавны творческой котыряс, корси специалистъясос, восьталі интерес серти клубъяс, нуөді творческой отчетъяс, дасъті концертъяс, өттшөтш вөлі хозяйственникөн и снабже-нецөн: сійө воясас сьөкыд на вөлі судзөдны бур аппаратура, инструмент, вурны костюмъяс да с. в.

ДХС-ын уджалысьыс эз тырмыны. Ёна отсаліс облсовпрофыс культурно-воспитательной отделөн веськөддыс Нина Григорьевна Пано-ва — педагог, зэв шань да бур морт.

Миянлы, методистъяслы, кызвиннас ковмис бергавны аслыным, на-дейчыны ас выдө. Медвөйдөр корси йөзөс, кодъяс эськө окотапырыс отсалісны котыртны смотр и фестиваль, конкурс и велөдны культу-рабөтникъясос. Бур, унаөс важөн төді, и менө гөтөрвоисны. Корлывлі нима нин композиторъясос — Я. С. Перепелицаөс, П. И. Чисталёвөс, В. И. Мастеницаөс, музыкальной училищеса, школаясса велөдысьясос, директоръясос, театралъясос.

1970 во заводитчигөн йөзөдісны духөвөй оркестръяслыс Став-союза смотр-конкурс. Колө вөлі волены быд карө да посёлокө. Воркутаын ми кывзім квайт, Интаын — сизим, Печораын — вит, Сыктывкарын — куим оркестр, посёлокъясын нөшта кыкөс.

Көсья гарыштны өтиөс, коді вөлі Луздор районыс Ношульса лес-промхозлөн. Веськөдіс Владимир Мартынович Лукусепп. Кузь тушаа, ён, скуп нюма. Медся кодзыдъяс дырйи ветліс кепысьтөг. Сталинскөй лагерьяс, вөрын сьөкыд удж эз чег мортсө. Сійөс, Ленинградъс Кировскөй заводса рабочөйөс, босьтісны С. М. Кировөс виөм бөрын, мөдөдісны Комиө. Онитө ми төдам, кыдзи ставыс сэк вөлі. А кымын мыжтөм нинөм абусыс веськаліс ГУЛАГ изки костө!

Владимир Мартынович автоцехын слесаритіс, сэки сійөс реабили-тируйтісны нин. Прөст кадас велөдіс зонъясос ворсны инструментъясөн. Дон кортөг, посёлокса клубын. Оркестрын вөлі 12 морт, кызыныс велөдчысьяс. Менам волікежлө некымын зонмөс босьтөмаөсь армияө, ворсысьыс чинөма. Но чуймөдіс, мый уджыкыс төдісны музыка нотаяс.

Правдайтөм бөрас В. М. Лукусепп эз мун гортас. Унаыс ми паны-дасьлім Сыктывкарын, уджыкысьсө воывліс нотаясла. Ми ськөд йитөдсө дыр кутім, бөрын сэся дыр эг аддзысьлөй. 1990 вося гөжөмө бара веськалі Ношульө — дасътысисны пасйыны леспромхозлы 50 во. Төдмалі, мый Владимир Мартынович кулом. Эз нин вөв клубын и духөвөй оркестр, "кусөма" лөсьөдыськөд тшөтш.

А сэки, 1971 вося төлын, ДХС-ын петкөдісны сямсө медбур вит оркестр — Воркутаыс, Интаыс, Печораыс, Сыктывкарыс. Медбурөн шуисны шахтөръяслөн да строительяслөн культура дворецъс котыр, кодөн веськөдіс Эдуард Бухарцев. Сійө жө воас воркутаса оркестр петкөдіс кужанлунсө Ленинградын, Ставсоюза смотр-конкурсын. Сэки меным уджыс прамөя вичмис, нокыс вөлі вывті уна. Миянөс донъялісны бура — сьылыс Анатолий Старченколы О. Фельцманлөн "Баллада о знамени" сьылөмыс сетісны самодеятельной духөвөй оркестръяслөн конкурсын лауреат ним.

Бөрынджык ковмылыс унаыс котыртны татшөм оркестръяслыс марш-парадыс Сыктывкарын. Сійө мунліс көрт туй вокзалсянь Коммунисти-ческой уличаті, помасьліс Юбилейной, өні Стефановскөй площадь вы-лын. Оні татшөмыс овлө зэв гежөда, бырисны оркестръяс весиг гырыс каръясын. А кутшөм сійө вөлі Интаын, кодөн веськөдіс Виктор Денисов! Оні кадыс вежсис, культура керкаясын, клубъясын киссисны самодеятельной котыряс — сьөм абу, найөс видзны оз вермыны. Тайө зэв лёк. Культуратө оз ков эськө вунөдны и сьөкыд кадас. Дерт, уна и веськөддыс сайын. Шуам, 1974 воө муніс мөдлаө Коми АССР-са заслуженной уджалыс И. В. Зелик, и Печораса народной хор "чусмис".

1971 вося тулысө менө индісны художественной самодеятельность

керкаса директорос вежысьон. Сэки жё бура дасьтём-нуодим Сыктывкарса самодеятельностьлысь медводдза концерт-рапорт. Сийос шум котыртны быд во. Ми воим оти кывйё Сыктывкарса гарнизоньыс командованиекод, медым сэтысь музыкантьяс тшотш ворсисны ДХС-ын. Музротаын, кодон сэк веськоддис капитан Юрий Тутынин, духовоё кындзи вөлі эстрадноё оркестр, сьылысьяс. Арланьыс сэтысь зоньяс самодеятельность керкаса нывъяскод босытчисны йоктыны, вурим выль паськом. Видзодысьлы тайё котырыслон йоктомыс ёна воис сьолөм вылас.

Виктор Градов, драмтеатрса артист, пунктис миян сцена вылын А. Делендикысь "Вызов Богам" спектакль. Евгений Козлов ызьбодис карса том йёзос да чужис миян вокально-инструментальной ансамбль. Воссисны поэзия, сьыланкыв, искусство радейтысьяслон клубьяс. Сьёкыджык вөлі корсьны хударуко, кодэ эськё концертъясон отувтис став котырсо. Оти босытчылис, мод, коймод, но унджыкысьсё ковмис додьясьны аслым. Котырти смотръяс, фестивалъяс, мукоддырич ачым сьылэ. Тайё жё воас "Сыктывкарса ар" фестиваль мунис "Ми корьям талантъяс" пас улын, сюртчисны таё эз сомын клубьяс, культура керкаясыс котыръяс, но и вуз-техникумъясин велодчысь ныв-зон.

Миян сцена вылын медводдзаясь петкоддисны сямсё сьылысьяс Владимир Коснырев, Владимир Булыгин, Нина Антоновская, Людмила Осадчук да мукод. Кодсюрё на пысь веськалисны эстрадаё, лоины педагогъясон. Владимир Коснырев уджалё "Асья кыа" ансамблын.

Отчыл меным паньд сюрис зонка. Менам юалөм выло вочавидзис: — Сьывны косья, стөчдыка ко, сьывны велодчыны.

Тайё вөлі Николай Путилин. Чуйдэ пырны музучилищө, сийё веськалис зэв бур сьылысь да велодысь Сергей Павлович Марков дорё.

Талун Николай Путилин мича баритоннас нимодё республикаос, сийос кывзонны мир пасьта. Сьылө опера да балет Санкт-Петербургса Мариинскоё театрын, тшотш и США-са "Метрополитен-операын".

Ония уна "кодзувлон". туйыс заводитчис буретш самодеятельность керкаын. Сидз, 1972 воё "Ми корьям Войвывса талантъяс" республикаса фестиваль дырйи медводдзаясь "дзирдыштис" Валерий Леонтьев. Р. Лузингелон "Был один парень" сьыланкывйон сийё петис сцена выло, ворсис сылы Воркутаысь Виктор Селиверстовлон оркестр.

Фестиваль бõрас "Красное знамя" газетса корреспондент А. Смирнов юалис, кутшөм талантъяс "восьтис" жюри. Вочавидзи, мися, позьё медвойдөр пасйыны Воркутаысь Валерий Леонтьевос. Гөлөсыс мича, аслысполос, кужо сьыланкывнас асьсө восьтны. "Сомын мед стрөгдыка доньялас репертуарсө, ас вылас ёнджыка уджалас..." — содти.

Концерт бõрын филармонияса веськоддысьяс магыстчылисны тодмавын, кодос позьё вöйыны уджавны на ордын. Майшасьтөг индэ Валерийос.

Москвын эстрадаса артистъяслысь курсъяс помалөм мысти сийё матё дас во уджалис миян филармонияын "Эхо" ансамблькод. Кытшовтис гастрольясон республикаса став кар-районсө, вөлі и Россияын. Но збылысь тодчана артистодз быдмис Горькийса (Улыс Новгород) филармонияын композитор Давид Тухмановкод уджалогон. Сийё жё карас сьылыськод мунис "Эхо" ансамбль, кодэ пыр на эстрадаса "кодзувкод". Сомын гитарабн ворсысь Людмила Исакович (сийё ансамбльо вуджтөдз вөлі ДХС-са методистон) они оло США-ын. А Александр Трошев, кодэ сиджө заводитлис самодеятельность керкаын, локтис Улыс Новгородысь Сыктывкарё да они ворсө военной оркестрын.

Содта нöшта, "Ми корьям Войвывса талантъяс" фестиваль восьтис уна выль ним, мунис сийё бура да чайта, артмис...

Торйон казгыла ДХС-ын медводдза воясса уджсө сы ради, мый сэни уна пöсь ковмис кыстны, корсьысьны-мырсьыны. Шуам, мыйта удж ковмис бергөдны Визиньн "Төв колльодом" нуөдигон, некымынысь волыны райцентрас, унакод вензыны-пинясьны. А татшөм ветлөмыс мыйта вөлі...

## Уджыс, йӱзыс велӱдӱсны

1972 вося арын менӱ индӱсны ДХС-са директорӱн. Вӱлӱ 32 арӱс. Могыс-нокыс содӱс. Ӗд Комиыд мый ыджда, а художественной творчество оз быдлаын "пуӱмӱн пу". Торӱннин сомын на панӱм посӱлокьясын, кодьяс сӱсся лоисны карьясӱн. Усинскын, Вуктылын клубьясыс — кӱнӱ веськалӱ, самодеятельной котырьяс сомын на котыргчисны, специалистьяс эз тырмыны. Предприятиеясса, профкомьясса веськӱдлысьясынь тӱдчанаджык отсӱг виччысим и.

Ачым водзӱ велӱдчи, мукӱдлаыс бурсӱ босытӱ. Та ради ветлӱ Свердловскӱ (ӱнӱ Екатеринбург), художественной самодеятельность сӱтчӱс керкаӱ. Тӱдмаси уджнас. Казялӱ: сзки нин сӱтчӱс культура керкаясын дон босытӱмӱн велӱдӱсны, шуам, ворсны гитараӱн, йӱктыны да с. в. Татшӱмыс миянын эз на вӱв.

Сзки тӱдмаси Невьянск карыс "Уральские зори" народной хорӱн, кодӱ, позыӱ шуны, ас кошт вылас петӱма, велӱдчӱ тшӱтш и нажӱвитчыны. Дженыда кӱ, вель уна бурсӱ да выльсӱ аслым сюркнялӱ-босытӱ мукӱдлысь.

Гортӱ воӱм бӱрын юкси мӱвпьясӱн Эжваыс культура керкаса директор Б. П. Измайловкӱд. Буретш сзк чужис хор, кодлы сетӱм "Эжвинские зори" ним. 1973 воӱ сылы отсалӱм могыс сӱрниччи нуӱдлыны сӱйӱс "культура десантӱн" Усинскӱ. Концертьяс петкӱдлӱм Парма посӱлокса ичӱтик клубын, ветлӱм нефть перйысьяс дорӱ, буритчаниньясӱ. Бӱрсӱ локтӱгӱн гажӱдӱм Усвавом сиктса олысьясӱс. Сӱйӱ ветлӱмыс пыр на син водзын: сомын на панӱм стройка, няйт туй, ичӱтик керка-балокьяс, ыджыдсыс-ыджыд ангар-столӱвой. Аддзылӱ, кызд йи кылалигӱн цемент тыра баржа вӱйис...

Збылысь уджыс, йӱзыс менӱ велӱдӱсны. Ӗна велӱдчӱмаыс сзки гежӱд на вӱлӱ. Методистьяс томӱс, муртса помалӱсны культпросвет либӱ музыкальной училищяса, делӱсӱ эз тӱдны, уджсӱ котырпны эз сяммыны. Ковмис корлывлыны йӱзӱс театрьясысь. ДХС-са театральной отделӱн ӱти кадӱ веськӱдлӱс драмтеатрса артист Е. М. Турубанов, хореографическойӱн — музтеатрса вӱвлӱм йӱктысь Л. Н. Лебедев. А ӱд овлӱс быдтор. Шуам, мӱдӱдӱ методистӱс вӱр посӱлокӱ дасгыны концерт профессиональной праздник кежлӱ, а мӱд луннас сӱйӱ удж вылын. Юала, мый лои. "Клубыс пӱдса, некод абу, ме бӱр локтӱ" — вочавидзис. Ковмис велӱдны быдтор вӱчны помӱдз. Ӗдзӱсыс пӱдса — йигӱдчӱй мӱдӱ, таркӱдчӱй ӱшиняс. Веськӱдлысь абу — корсыӱ вежысьсӱ, кодӱскӱ мӱдӱс. Киястӱ кӱ лӱдзан, нинӱм оз артмы. Отсалӱс ДХС и культура керкаяслы. Помнита, медводдзаыс локтис практика вылӱ, сӱсся уджавны хореограф И. М. Котербарг. Ыстӱм сӱйӱс Интаӱ, а недыр мысти сӱнӱ чужис нӱшта ӱти котыр — "Северные зори" йӱктан ансамбль.

1974 воӱ миян лоины выль отдельяс. Хореографическойӱн уджалӱс Леонид Лебедев, кодӱ миянсянь мунӱс велӱдчыны Ленинградса консерваторияӱ, помалӱм бӱрас лӱсьӱдӱс уналы тӱдса "Модерн" балет. Уна сетӱс быд сикас семинар-курсыс, гырысь карьясӱ ветлӱм. Сӱйӱ воясас Коми АССР-са сзылан да йӱктан государственной ансамблькӱд ветлӱ отпуск дырйи Ленинградӱ, хударукас, Александр Лапский, корис да. Петкӱдлӱм сямнымӱс культура керкаясын, "Октябрьский" концертной залын, гижим ансамбльлӱн уджыса пластинка М. И. Глинка нима сӱтчӱс академической капеллаын...

Дерт, эз ставыс кӱсйӱм серти артмы. Идӱртӱмыд, сетӱм кывсӱ вунӱдысьыд пыр вӱлӱ. А бур, зиль, водзмӱстчысь йӱзкӱд аддзысьлӱмыс ӱна отсалӱс. Татшӱмӱн вӱлӱ Москва областьяса ДХС-ысь директор Порфирий Яковлевич Голубков, мукӱд. Сӱсся и велӱдчытӱгыд сьӱкыд мыйкӱ выльсӱ вӱзйыны уджалӱгад. Та вӱсна 1974 воӱ пыри культуралӱн высшӱй профсоюзной школабердса вося курсьяс вылӱ, помалӱ сӱйӱс. Курсӱвой уджсӱ гижӱ Комиын художественной творчество сӱвмӱм йылысь. Дерт, ыджыд карын велӱдчигӱн, сӱтчӱ волӱгӱн ыджыд искусствӱн тӱдмасын, театрьясӱ кежавлан. Сӱсся татчӱ унаӱс, кӱть недыр

кежлө корлывлім — велөдчөм специалистыд сэк эз на тырмы. Да и эг сөмын найос. Волісны миянө Клавдия Шульженко да Людмила Гурченко, нималысь роч артист Евгений Леонов. 1973 воө Сыктывкарса "Металлист" культура дворецын сьыліс Алла Пугачева. Корлім Киевысь агитбригадаос, Керчысь академическөй хор, Усогорскысь котырөс да Болгарияса Гоце Делчев карысь сьылан да йөктан ансамбль — да ставсө и лыддөддыны он вермы...

## Эг копрась ни кор

Ставыс муніс ас туйөдыс. Ме вөлі шуда. Уджсө водзвыв мурталім. Методистьяслысь пыр юалі, мый вөчөны, индалі водзө могьяс. Оти квийөн, ставыс бытгыө лючки, некодарсянь лөксө ог виччысь...

1975 воө облсовпроф стрөйба дорө панісны содтөд коромина. Ми отсасим кызд вермим. Сэсся миянөс кутісны тшөктыны мичмөдны-баситны жырьяссө. Тайос ми вөчлім и став конференция, слөт, совещание кежлө. Ме казялі нин, мый облсовпрофса веськөдлысьяс донъя-лөны ДХС-саос прөста нянь сөйысьясөс моз. Медводз сы вөсна, мый эз гөгөрвоны миян уджлысь аслыспөлөслунсө, торьялөмсө. Чайтісны: ДХС жө бырас, нинөм лөкыс оз ло. Ми өд эг машинас чукөртөй, а уджалім йөзкөд. Отчыд И. Т. Воробьев меным шуйс: "Совпроф керкаын самодетельнөй котырьяслысь уджсө колө дугөдны. Найө жө оз сьывны-йөктыны партия обком да совмин стрөйбаясын". Ме вөлі паныд, но котырьяслы ковмис вуджны "Металлист" культура керкаө, өткымынөн мунісны "Сигудөк" ансамбльө.

Гожөмнас ас пыдди коли старшөй методистөс, семьяөн мунім шойчыны лунвылө. Сэтысь лөктөм мысти кокни сьөлөмөн босьтчи уджө. И пөшти пыр жө менө ас ордас корис И. Т. Воробьев. Пырөмөн на крапкис: "Тэ кытысь сьөмтө босьтан, мый тэ тан индалан?" Чөла кывзи сійөс да гөгөрвои, мыйла сэтшөма скөрмөма профсоюзса веськөдлысь. Вөлөмкө, өти методист абу көсйысьөма гижны чолөмалан кывьяс слөт вылө локтысьяслы. Шуөма, тайө пө абу методистлөн удж. Эг кут Воробьев водзын тірзыны ни пинясьны. Сійө генерал, ме салдат. Копрасьны кодкө водзын да корны ог жө куж. Некымын лун мысти вөлі нин драмтеатрын, директорөс вежысьөн.

*(Помыс локтан номерын)*



## БЫДМЫСЬ ВОЙТЫРЛЫ КОЗИНЪЯС

Быд коми гижысь пуктö кутшöмкö да пай аслас творчествоöн челядылы литература лöсьöдöмын. Нималана коми гижысь, Н. Н. Куратова челядылы лыддьöм вылö лэдзліс висътьяс чукöра книгаяс "Кöч гöснеч" (1972 воö), "Вайö тöдмасымö" (1977 воö), "Мишук быдмö лунысь лунö" (1991 воö), "Кöни узылö шоңді" (1998 воö) да челядылы кывбуръяса небöг "Бобöяс ті бобöяс, нывкаяс да зонкаяс" (1993 воö).

"Кöч гöснеч" книгаас Н. Куратова петкöдлö сиктса челядылысь гажöд-чöм-ворсöмсö, гортса пемöсьяс вöсна тöждсö, град йöрын да горт гөгö-рын мам-батьлы отсöгсö. Висътьясас сёрнисö сійö нуöдö сиктса зонка Паша нимсянь, кодлөн эм зэв визув, инас öшйытöм Нина чой. Ичöt мортөн чойсö аддзöм да гөгөрвоём пыр, автор востö сиктса нывкалөн характерлысь аслыспөлöслунсö, сылысь пытшкöс мирсö, и тайöс гижысь вöчö челядылысь психологиясö бура тöдöмөн.

"Вайö тöдмасымö" книгаö Н. Куратова пыртöма 13 глава-висът. Висътьяслөн цикласа шöр геройыс коймöд класса велöдчысь Пыстин Юра. Автор шöр герой нимсянь висъталö карса школаын велöдчысь челядылөн олөм-вылөм йылысь, петкöдлö на костын ордысьöм, челядыөн общественной удж нуöдöм, пöрысь йöзлы отсасыөм, вөр-ва да сэтчöс олысьясöс дорйөм-дöзбөритөм. Книгаыс чуксалö челядыöс ёртасыны öта-мöдыскöд, пыдди пуктыны бать-мамöс да отсасыны налы, быдмыны зиль, уджач йöзөн. Тайö книгаасö вöлі вуджöдöма роч кыв вылö да йöзöдöма "Челядылы литература" издательствоын 1984 воö.

Медся посли лыддысьысыясы, детсадö ветлысь войтырлы Н. Куратовалөн петалис нейджыд висътьяслөн цикл "Мишук быдмö лунысь лунö". Тайö книгага нейджыд öкмыс серпас торйыс куим арöса зонка йылысь, коді сöмын босътчö пырöдчыны олөмас, сійö ветлöдлö детсадö, тöдмасыö медводдза ёртъяскöд, кодъяскöд вежлалö ассыс медводдза ворсанторъяссö, бать-мамөн козынавлөм чачаяссö. Автор петкöдлö Мишуклысь быдмөм-сöвмөмсö — кольөм вося көм-паськөмыс зонкалы другөн лоöны дзескыдöсь, оз мөдны тöрны пасытавны, сэк жö олөмыс сылөн лоö пыр уна ногөн гажаджык, интереснөйджык, унджыктор йылысь сійö кутö тöдны, аддзыны олөмысь бурсö, мичсö.

Челядылы лыддьöм вылö Н. Куратова гижö оз сöмын висътьяс, сылөн эм и гажа кывбуръяса книга "Бобöяс ті бобöяс, нывкаяс да зонкаяс". Татчö пыртöма сылөн кызыс квайт кывбур да сизим нöдкыв, кодъясöс сийма челядылы, налөн ворсöмлы, вильшасыөмлы да бать-мамлы отсасыөмлы. "Отсасысыяс", "Анна тыöтлөн ичöt кукъяс", "Зөр му вылын ургö трактор", "Мастерица-модница" да мукöд гижöдъясын автор петкöдлö челядылысь бать-мамлы налөн удж вöчöмын отсасыөмсö:

Ме öд быдторсö нин кужа,  
Сöмын на көть меным квайт,  
Муса пи пö босътлы рульсö,  
Кор нин шуас меным бать?

"Ок и шыръяс, ичöt нывъяс", "Исласянінын", "Урöд Дима" кывбуръясын Н. Куратова дивитөмпырысь сералö пöръясысь, кывзысьтөм, ыждадысь да наянитчысь челяды вылын. Тайöс медбура петкöдлö "Урöд Дима" гижöдын, кор Дима кывъясын кылö татшöм ыждадөм:

— Ог, ог бара-й мыссы,  
Ваыс көдзыд, пола,  
Дыш и дөрөм вежны,  
Няйт дөрөмнас ола.

"Град йöрын" гижöдын автор ошкö зиль-уджач быдмысь войтырöс

да петкөдлө, мый вермө быдмыны бур дөзйөр дырйи да мудзлытөм киясөн вөдитөм му вылын, кор посни челядь отсасьоны пөль-пөчыслы да бать-мамыслы. Шоныд, гажа гожөм козыналө зиль-уджач кияслы, кодъяс оз повзыны гаддьясьомысь да желлясьомысь ставсө, мый вермө быдмыны миян войвылын:

Миян муным пом ни дор  
Быдтам сэни помидор,  
Салат, свеклө да капуста,  
Кушман, анькытш да петрушка,  
Сёркни, редис да укроп,  
Сельдереи и лук-чеснок.  
Эм и оз, и өмидз,  
Сэтөр, пельсы, льбм,  
Нөшта уна дзоридз,  
Налөн уна рөм.

Сиктса муыс Нина Куратова кывбурын сетө водзөс ставныслы, кодө оз дышөдчы, да быдтө быд көдзөмтор, мый пуктылис мортлөн кийс. Гожөмыд, гажа шондыд, бура вөдитөм муыд — зиль, уджач коми мортлы медся сьблөм сертиыс. Та йылысь нуөдө сёрнисө гижысьыс и тайөс колө төдны челядьлы ичөтдырсяныыс. А өния вежласян, гудрасян олөмас налы оз на и ков пырөдчынысө, пасйыссьө "Прөстө Митя" кывбурын:

Абу ме ни антихрист,  
Абу ме ни коммунист,  
Ни сьблөмшөрй дитя,  
Прөстө — Расов Митя!

Посни войтырлы колө бура велөдчыны, вөчны быд лунья гортса уджъяс да өткодь арлыдакөд өртасыны.

"Көни узылө шондө" мича нима бөръя книгаас автор пыртөма комын неыджыд висьт-серпастор сиктса и карса челядь олөмысь, петкөдлө нывкаяслысь да зонкаяслысь ворсөм-гажөдчөмсө, посни войтырөн олөм төдмалөмсө, гижөдъясас серпасалө гортса пемөсьяслысь оласногсө, эм нөшта мича легенда ловъя ва йылысь.

"Марья пөчлөн висьт" гижөдын шензёданаөн петкөдчөны пөрысь пөчөс кывзысьяслы сьлөн челядьдыр кадся ворсөмъясыс, өдөгасынлыдысьянкывъясыс. А со татшөм өдөгасынкывйын:

Өдөг-мөдөг, сөцар-бөцар,  
Низь-мозь,  
Вартан пунас пегыш жботкис-луйис!" —

автор зэв аслысногөн сетө "пегыш" кывлысь вунөдөм нин вежөртассө. Марья пөч челядьлы нюмъялигтырйи висьтасьө: "Пөльө да пөчө менө ичөтдырйи нимтлисны "потөм пегышөн" — нывка, сідзкө. А пегышыс — сийө зонка". Н. Куратова бура да мичаа петкөдлө "полөмсө да кыпъя-лөмсө" челядьлысь "Дедө-пөльө" важся ворсөм ворсигөн. Висьтасьөмас пыртөма экспрессивной глаголъяс: "кыйкъялыштасыны", "вашкөдөмөн повзбөдны-шубны", "тирзыны-повны", челядьлысь состояниесө петкөдлөны нөшта устойчивой выразение "лов кутөмөн виччысьны" да сравнение "син бугыльясыс кольча кодьөсь". Автор гижөд помас нюм сорөн петкөдлө наянитчөмсө "повтөм" Степөлысь да гажа серамсө челядьлысь.

Сиктса челядьлысь ворсөмъяссьө автор петкөдлө "Ыджыд лун", "Кык Нина, да шыр оз пов", "Эн несъяв" висьтъясын. Тайө гижөдъясас гырысьджык челядь төждысьөны да велөдөны посниджыкуловсө. А "Облезяна" гижөдын найө вотөны нин чөд матысса вөръясысь. Ичөт вотчысысөс вөрыс эськө и повзбөдлө аслас ыджаөн, сэни ылавны вермөмөн и ошкөд паныдасыөмөн, но сэк жө сийө найөс кыскө вотөсь-ясөн озырлуннас. Мөд лунө челядь көйсысьөны бара на волыны вотчынысө. "Оз вотигөн" висьтын автор петкөдлө нин вөрын гыма-чарда зэр дырйи лоөмтор. Чардбиысь няръялө-өзийө пожөм, а нывка чайтө, мый сьлөн юрси пытшкас чажакылө кузь уска гаг. Гижысь висьталө, мый нывка оз чардбиысь повзы, а ёнджыка полө юрси пиын гагысь.

Н. Куратова гижө оз сөмын сиктса челядь йылысь, сьлөн "Чужан

лун", "Боня-бонифаций", "Пиля", "Телефон" висътъяс сйѳма карын быд-мысь том войтырлы. Авторлы абу сьѳлѳм сертиыс сйѳѳ, мый карса коми йѳзлѳн челядь оз велѳдны коми кыв, оз тѳдны коми мойдъяс, коми сьыланкывъяс. "Чужан лун" гижѳдын бабыс внукуыслы козьналѳ кык коми небѳг, челядь книга нимъяссѳ весиг оз сяммыны лыддъыны: "Зонкаяслѳн синъяссыыс дзирдыс быри, вомъяссыыс нюмыс сьылі", — ковтѳм козинѳн лыддѳѳны челядь тѳдтѳм кывъяса небѳгъяссѳ. Но век жѳ бабыс сяммѳ чужтыны интерессѳ челядьлысь коми кыв да мойдъяс дорас: "Сідзи и пондїс кисьыны челядь вомысь кевмысьѳм да корѳм", — петкѳдлѳ гижысь висътас.

"Пиля" гижѳдын Н. Куратова дивитѳ аслас тѳдѳмлунъясѳн ышня-сьысь да мѳд мортѳс пыдди пуктытѳм зонкаѳс. Пилялы веськодъ сиктса гѳстълѳн на ордѳ воѳмыс, сйѳѳ сѳмын дугдывтѳг ошйысьѳ унатор тѳдѳмнас. Кодыр Епим дядьыс мунигас шуѳ, мый ѳти зѳв важнѳйтѳр Пилялы колѳ на олѳмас тѳдмавны, и сѳки на весиг сйѳѳ ышнясьѳ: "Ме дзик пыр тѳдмала! Энциклопедияѳ видзѳдла — и тѳдмала!". Висътас зонка некыдзи оз гѳгѳрво сѳтшѳмтор, мый гѳстълѳс колѳ пыр пыдди пуктыны, лоны гортад вежавидзана кѳзьяинѳн.

Школаѳ ветлывтѳм на, 4-5 арѳса челядьѳс, ѳнджыкасѳ нывкаясѳ Н. Куратова петкѳдлѳ "Кѳнї узьлѳ шондї", "Квайт чунь", "Медводдза кѳдзыдъяс", "Гажтѳм", "Кага видзысь", "Жу-жу" да мукѳд висътысын. Гижысь мичаа серпасалѳ Алѳнка синъясѳн аддзѳмсѳ, кымѳръяс сайысь шондїлысь петѳмсѳ: "И друг тайѳ кадас вата кодъ еджыд кымѳръяс сайысь быйкнитїс-петїс шондї, сьавк койыштїс зарни югѳръяссѳ му вылѳ". Автор лѳсьыда, челядьлы зѳв гѳгѳрвоана, висъталѳ, кѳнї узьлѳ шондїыс. Алѳнка ачыс аддзѳ, тѳдмалѳ ѳтветсѳ аслас юалѳм вылѳ, тайѳ и сетѳ радлун, шудлун ичѳтик нывкалы. Мѳдарѳ, нѳль арѳса Ануш зѳв шогалѳ витѳд чунь вошѳм вѳсна да лишнѳй квайтѳд чунь лѳѳм понда. Н. Куратова бура тѳдѳ челядьлысь пытшкѳс мирсѳ, кужѳ ичѳтъясы гижиг петкѳдлыны песни войтырлысь радлѳмсѳ и жуглясьѳмсѳ, налысь быдтор тѳдны кѳсйѳмсѳ.

Тайѳ книгаас эмѳсь лѳбач-пемѳсъяс йылысь висътъяс. "Уконок" гижѳдын автор сѳрнисѳ нуѳдѳ пѳрысь баб да бальѳпилѳн олѳм йылысь. Уконок сѳтшѳма кѳртасьѳ морт дорѳ, мый воськов оз кольчыв пѳчѳысь, а ѳткѳн олысь Анна пѳчлы бальѳпиыс лѳѳ шудыс и гажыс. "Пыстаяс", "Каляяс", "Уткапи" серпасъясын нин Н. Куратова гижѳ-петкѳдлѳ лѳбачьяслысь олѳмсѳ, наѳн аслыныс кынѳмпѳт перйѳмсѳ.

Н. Куратовалѳн "Ловъя ва йылысь легенда" — тайѳ вывтїасысь, мера тѳдтѳм йѳзѳс велѳдана мойд. Тани висътавсьѳ пѳрысь вѳралысь да сьылѳн гѳтыр йылысь. Мудзѳм пѳрысь морт юѳ вѳрса ключысь ва, и тайѳ васыс бырѳ мудзыс, да сйѳѳ бѳр томмѳ, а гѳтырыс сьылѳн горшасьѳ да унджык юѳ ключсыс васѳ и лѳѳ ичѳтик нывкаѳн. "Колѳ быдторйын мера тѳдны" — кыв кѳртѳд вѳчѳ мойдас гижысь. Автор легендаас пыртѳ парнѳй матыс вежѳртаса глагольяс "олїсны-вылїсны", "кыйис-виис", "пуис-пѳжалїс", "мыськис-песлалїс", "вурис-дѳмис", "дзулькїѳ-петѳ", "ветлан-мунан", "кульѳ-бѳрдѳ" — найѳ художественнѳй гижѳдас, кыдзи и фольклорнѳй произведениеын, отсалѳны мойдысьлы петкѳдлыны дыр мунысь кад.

Нина Куратова песни челядьлы гижѳдъясѳн пуктѳ тѳдчана пай коми челядьлы литература сѳвмѳдѳмын, сьылѳн книгагысыс чуксалѳны том войтырѳс быдмыны бур йѳзѳн, радейтны чужан му, видзны-дѳзѳѳритны вѳр-ва, пемѳсъясѳс, зїя уджавны му вылын, аддзыны мичлунсѳ войвыв природалысь. Сѳк жѳ гижысь дивитѳ наянитчысь, ышнясьысь да кывзысьтѳм челядьѳс. Сйѳѳ висътъясас да кывбуръясас пырджык сѳрнисѳ нуѳдѳ челядь нимсянь, ичѳт мортлѳн видзѳдлас пыр донъялѳ лѳѳмторсѳ. Тайѳ петкѳдлѳ сѳтшѳмтор, мый гижысь бура гѳгѳрвоѳ песни войтырѳс, налысь кѳсйѳмъяссѳ, сйѳѳ кужѳ пырѳдчыны челядьлѳн проблемаясѳ да найѳ синъясѳн аддзыны олѳмсыс бурсѳ и мичсѳ.

## Дженъидик висьтъяс

## Дзоридз

НЫВБАБАЯС, кодъяс пыралоны мян кабинетё, пыр шензьоны: "Табак тшыныс тиян али мый лөсялө тайё дзоридзсылы? Со ёд кызди дзоридзалё!" Быдмөгыс васё уна юё, да сы вöсна Ванька мокрыйон шуёны. Но сылөн на и мөд ним эм — Огонёк.

Төвбыд ми пелегуйтм быдгасным бөрся, некор эг вунөддöй юктавны. Мукөддырйиис чая ва на кисьтылам вöли. Воис тулыс, да Ванькаыд мян кызди паськалис, кызди пондис дзоридзавны ярьюгыд гөрд дзоридзясөн — весиг видзөднысö дыр он вермы, сингьясыд доймöны. Китыр кодзув быттё кисьтöма.

Дзоридзьясыс лун ли кыкөс сөмын олоны, сэсся киссьöны. На местаö быдмöны выльяс. Лунтырнас сы мында киссяс, мый горшок гөгöрыс дзик гөрд лолывлө. Кытчö сөмын оз и киссьыны найö: öшинь пöдушка вылө, джоджö, батарея сайö. Но уборщицаным, Дуся тьöt, аски кежлас весалас ставсö, чышкас, да быттё некутшöм ёг абу вöлöма. А дзоридзным пыр öзйö.

Но Дуся тьöt регыд пенсия вылө петис, а сы местаö индисны том нывкаöс. Дзоридзным кодъ жö гөрд вом доргьяса, син доргьясыс лөзöсь; шувгьялө-ветлө кабинетгьястi ва тыра ведрөон — джоджгьяс мыскö да мян вылө ропкö, кор ёнджыка ёгöсьтам. Дзоридзис вылө и лөк ногөн видзөдывлө — быттё сийö медся уна ёгсö вöчö.

Рытнас ми мунам гортö, а том нывкаыд идрасыны кольö. Воим коркö öтчыд асывнас, а кабинетным мян быттё пемыд гу лöбма. Гөгöр бергөдчим, да адзим быдгаснымöс: коньöр моз сулалö — ни öти дзоридз абу сылөн чалгьяс вылын. Көть эськö кабинетын мянгыс öтар сэсся некодi эз вöв, ёртöй шöпнитис пелям:

— Нетшкöма, гар бöжаыд, мед джоджыс эз ёгсяв... Но и петкөдлам ми сылы рыгнас!

— Нетшкöма и эм, — дözмыштi жö ме.

Но рытнас квайт час нин воис, кад удж помавны, а уборщица эз и мыччысьлы. Велөдтöг ковмис мөдöдчыны. Петöм водзвылын юкталыштм Ванькаöс, мед дзикöдз оз косьмы; шойччан лунгьяс ёд лöбны, — да сэсся торйöдчим ёртнымкөд выльунöдз.

Понедельник асывсö локтм удж вылө, адзим быдгаснымöс, да весигтö конныдджык лоис — сийö важсьыс на мичаа öзйö-дзоридзалö. Дзик пыр сетыштм быдгаснымлы ва да местасө вежим, вуджöдм, кытчö шондi югöрыс бурджыка усьö; кутм мөвпавны, мый вöчны, мед эськö дзоридзьяссö нывкаыс бара эз нетшкы. Öти кывйö эг вöй, да рыт кежлас энөвтчим. Гашкö, лунтырнас мыйкö воас юраным.

Пажын дырйи ёртöй гортас ветлис. Воис да мыччис меным кабалагор:

— Со лыдды, гөтырлөн кольöма.

Лыдди: "Ме мунi командировкаö. Яйыс холодильникын, няныс сервантын, ваыс юкмöсын, Толикыд садйын, деньгаыс тиян кассир ордын. Нина."

— Кывзы, вай ми записка жö колям нывкаыслы да пуктам дзоридз дорас. Сөмын гижöд йывсьыс колö мөвпштылыны.

— Идея! — öзйи ме. — Тадзи жö и вöчам, нинöм дыр мөвпавны...

Чунь вомлөс судта шыпасгьясөн öтвыв гижим:

“Галина Михайловна, өшиньвывса быдтасным норасис мянлы, дзоридзьяссö пö нетшкöмьд. Мöдысь сэсся эн вöч тадзи, куж нимко-  
дьясны мичлун вылас да юктав дзоридзсö. Ва ведраыс пельöсас, кöшыс  
ведра вылас, дзоридзсö ачыд аддзан. Ми.”

## Ю дорын мыръяс

КОЗЬЙИС вöли сэтшöм джуджыд, мый арся төв йыв кымөръясыс  
сылөн йылö крукасылöм бöрын шöрипов потöмөн разавлисны, та пöрийö  
шатлöдлисны козсö. Под лапъясыс сэтшöм пашкырöсь, мый зэрысь-  
ваыс коз улас позис дзевсыны морт даслы. Но козийис вöли нёрöма  
юланьыс, да мöдарö пөрöдöм йылысь и сёрни эз вермы лоны.

— Бес сыхöд, пөрöд юланьыс! — вундис кинас сынöдсö шляпаа  
дядьöыс. — Миян оз козийис ков, а сöмын мырйыс.

Пилаа дядьö шуйга кисö шлапкис юр пыдöсас, мед эз усь карту-  
зыс, да видзöдлис вывлань, коз йывланьыс. Та дырйи бура паськыда  
да тешкодя калькöдис вомсö.

— Юланьыс кö, и юланьыс! — сылыштис да ликтис стартёрсö  
пилаас.

Первой юладорсянныс пöдруб вöчис бура пыдöдз, мед эз чашкав  
козийис кадысь водз. Сэсся мöдарсянныс босытчис йирны пучерсö. Кык  
директорыс, лесхозса да леспромхозса, бокö вешисны. Вывлань видзö-  
дöны, зöльöны адззыны козийыслысь медводдза дрöгмунöмсö. Тадзи жö  
кулысь мортлысь видзöдöны лов петöм, мед сэсся висьтавны ставлы,  
кызди-мый вöли. Но тайöяс некодлы нинöм оз висьтавны — делöыс  
гуся... Леспромхозса директорлөн сотчö квартальной планыс. Сидзкö,  
оз ло ыджыд премия. Медводз, дерт, аслыс да аппаратыслы. Татчö,  
ю бокас, вöли кольлöма на вöрсö — ва видзан зона. Кыз, нэмöвöйся  
козъяс... Семья вердан вөр, кыз шулывлöны пөрöдчысыс. И  
кыскавны-кылöдны матын. Лесхозса ёртöс дыр эскöдны эз и ков —  
здукөн сöглас сетис. Кыз тай шуласны: баш-на-баш — ме тэныд ю  
бокысь вөр, тэ меным зептам тити-мити.

...Со и дрöгнитис козийис. Көнкö улын третшнитис-орис медбөръя сö-  
ныс. Первой надзöникөн, а сэсся кыз тай öдöбтис. Матигöгорыс весиг  
тöвзысыс пöригас, но пашкыр лапьяснас ю вылас водис небыда.  
Диныс неуна увлань исковтис.

Юыс йöймылис, артмалисны вабергачьяс. Визувтысь ваыс джöм  
сувтлис, эз дзиқ пыр казаяв, кытi бурджык пыськöдчыны, но сэсся аслас  
визьöд жö ыльгöмөн пондис петны коз пу мöдар бокöдыс.

Пөрöдчысь дядьöыс нуис пиласö бокöджык, кусöдис да личöдчыштис,  
гач ывьсыс пилипызьсö пыркöдигмоз. Лесхозсаыс тапкöдыштис пель-  
помас:

— Молодеч. Как в аптеке!

— Тайö делöыс мян привычной, — аслыс дон төдöмөн, ышнясь-  
тöг шуыштис дядьö. — Не татшöмъяскöд вермасылам. А мырйыс тай,  
видзöда, ничево...

— Ничего, ничево. Тöрам... Пантиль, лок! — горöдис шляпааыс бо-  
кын сулалысь нельöд мортлы, кодлөн мыш саяс тыдалис сьöкыдкодь  
ноп. — Вай татчö вом көр вежансö...

Мыр вылас ставнас паськöдöмөн вольсыштисны “Лесная промыш-  
ленность” газет, но и сийö на быдсөн эз вевтгы артмём пызансö. Га-  
зет вылас ректисны сёян-юан, курыдторсö, кружка-пань. Пөрöдöм коз  
динсыс чинтисны нель цекыль да ладмöдчисны гöгöрыс.

— Но, Василий Тимопеевич, — точнитчыны нюжöдчылис леспром-  
хозса директор. — Вай, инö, мыскам мянлысь тайö... Абу грек. Со  
тай поводдяыс кутшöм бур слöймис... А мчыс гöгөр! Абу номйöсь  
ни. Эн шогсы, Василий Тимопеевич, ме тэныд уджйöза ог коль.

— Та йылысь сёрнитим нин, — зумыштчис мöдыс. — Тырмас сэсся...

— Эн пов, — серöктыштис ёртыс. — Тайöяс — менам войтыр!

— Козсö вот, ме чайта, татысь он нин вермы босьтны, дiныс вьвтi улын, — бара на дöжнaлiс мöдыс. — Дась пилaөн эськö оровтiнныд некымынлатi... Бiтвaыслы кокниаджык шедас.

— Василей, ноко! — дженыда чукöстiс пилaa дядьöс кöзьяиныс.

— Хы... Привычнöй делö! — Василий котөрөн лэччис увлaнь. Пучерыйс буретш морöс весьтас, но босьтчис пилитны вьвсьянь. Тöдiс öд, мый кыяс пиласö, да эз тöдлы, кыдзи кыйис...

Тадзи и вöли ставыс.

Но делöыс абу сыын, мый сöмын тайö ю дорсыс вузалiс вöрсö Василий Тимофеевич. Уна ю дор нин вевьялiс пакöститны. Öтилаысь ачыс пөрöдiс да вөр пилитан цехас кыскалiс кыз барыш былö. Мöдлаысь сiдз вузалiс, мед тадзи жö мыр дорын пукалыштны, кор абу номийöсь. Сылы оз и волю юрас, мыйла комыс дугдiс шедны да юыс косьмис. Оз и гөгөрво, мый юис юсö, а комнас закуситiс...

## Но и кöч кыйысьяс

КЫК ДРУГ кöч былö капканьяс пукталiсны. Поводьяс первойсö шоныд вöли, да кöчьясыд эз ёна котравны, но регыд кöдздöдiс, и ыли ыбьяс гөгөр кузь пеляяс серпасалiсны лымья эрдсö кузяла и пасьтала.

— Ветлам талун, Миша, урокьяс бöрын. Гашкö, пусьöдас! — шöпнитiс Вова парта сайын пукалысь ёртыслы. — Физкультура урок вьвсьыс кыдзкö юасям, мед огö пемдöй...

Сьöкыд вöли пукавны ёртьяслы урокьяс вылын. Пелясныс нинöм эз кывны, а син водзаныс — ыбьяс гөгөрмоз сулалысь гьöртöм кыдзьяс, на косттi кытшлалысь кöч кывтьяс, капканьясныс шедöм кöчьясөн.

Физкультура — бөрья урок. Ёртьяс висьялiсны велöдысьлы, мый кöсийöны талун 15 километраа трасса видзöдлыны, сötалыштны черөн лым улысь мыччысьлöм росьяссö, öшöдчöм коз лапьяссö, кодьяс сорöны котралысьяслы. Владимир Иванович гөгөрвотөг эз ов, мый кöсийöны челядь, но медся зиль спортсменьяслы эз вермы öтказитны, шуис сöмын:

— Трассасö локтан ордыйсьöмьяс кежлö мед вöли писькöдöма!

Кöдзыдыс кöть и швичкис восьса ныр-вомьясö, öдйö мунысь челядь эз кынмыны, сöмын öддзисны таысь. Тьувгысисны-исковтiсны сэсся джуджыд ыб вьвсьянь веськыда логö, медводдза капкан дорöдзныс воисны.

— Танi абу и котравлöма да... дерт, некодi абу шедöма. Мунам водзö, — жугыльмис Миша. Нöшта на и сыысь, мый капканыс вöли сьылөн.

Мöд капканыс тыртöм жö вöлис, а коймöдас шедöма. А радлöмыс челядьлөн! Нöшта кө пö öти — кыкнаннымлы лоас.

И збыльысь öд шедöма... Кöчыс капканас ловья на вöлис. Аддзис кыйсысысьястö, да ёна и чирöстiс.

— Кучкыны колö юрас, — вöзийис Вова.

— Оз ков, — Миша быттö ставсö тöдö. — Батьö висьяталiс, кыдзи колö винысö, кор ловья на кöчыс. Колö сьölöмсö жмитны. Вай тувччы капкан пружинаас, а ме босьта сзтысь кöчсö да... Вообще, ачыд аддзан.

Миша босьтiс кöчсö кузь пелясöдыс да корсис, көни тiпкö сьылөн повзём сьölöмыс, кутiс надзöник жмитны. Доймöмсыс кöч лёк ногөн туркнитчис, мынтöдчис Мишалөн киясысь да öдйöджык вөрö... Кыкысь чеччыштлöмөн и саялiс кыддза раскö.

— Тадзи тэнö велöдiс бaтьыд, да? — пычиктiс Вова.

— Эз эськö тадзи велöд да... — век на эз эскыссы, кияс вылас видзöдöмөн шуыштiс Миша. — Овнысö тай... ёна кöсийö...

Рөмдiгас нин ёртьяс врисны гортаныс.

Мынöм кöч йылысь некодлы эз висьятавны, а аслыныс век жö долыд вöли...

## Ён лов шедома

РЫБИНСПЕКТОР Чертышев чечис асывнас зэв бур настроениеон: өти-кө, юрыс сылөн эз вись, еджыдсө гөрдыскөд төрыт эз өтлаав да; мөд-кө, асылыс сэтшөм мича да лөнь вөлі, мый скөравны гөтырыс вылө ли, челядыс вылө ли лолыс эз лэпты.

"Талун колө ва вылө петавны... — мөвпаліс чери запасъяс видзысь. — Төлөдчыштны неуна да, гашкө, Елизарөс верма кыйөдны. Сы вылө важөн нин вирөй пуө. Öнi сийө как пить дать Важ юын сетъяссө виддалө".

Берег дорын, көні сулаліс Чертышевлөн пыжыс, сиктса мужичөйяс жөдзисны. Аддзис найөс да векрыштчис инспектор: "Тані тай шпионъяс нин эмөсь, кыйөдоны, кодарө мөда... Мед кыйөдасны. Ме первой катчөс сетчыла, а сэсся Важ юө".

И збыльсы, инспекторлөн пыжыс регыд нин саяліс сикт катыдса нөрыс сайө.

Мотор уджалө бура. Ачыс Чертышев пыж нырын пукалө, руль сайын, өтарө-мөдарө бергалө. Сьод көтшас горулыи, вужляяс боксыис, челядь ёкышпийан вугралөны. Инспектор дышпырысь мөвпыштис: "Мед вуграсьөны, найө оз бырөдны черисө". Насянь неылын Опонь деа пыжсян вуграсьө, сідз и нетшкө мыкъяссө өти бөрся мөдөс.

Недыр мысти Козпөлөс тыгысь паныд пыжа петіс. Пыжыс вөйөма, сы вийөдз личкөмаөсь боталаясыс да кыйөм чериыс.

"Кочев тай шуриныскөд... — дөжныштис думсьис Чертышев. — Та-тшөм дядьбөяс дорад он жө өд лысьт сибөдчыны. Оз кө боталаө дзугны да шыбитны юас, мөдтор вермасны вөчны..."

Эз кө аддзы Чертышев Мича чой кывтыдысь спиннингөн өласыс-сьөс, гашкө, и бөр косөдіс пыжсө. Но аддзис.

— Здорово, зять!

— Здорово-то здорово, да... көвтчан, понимаешь ли. Ме тані тэнө эг вичысь. Спиннинг со вьлөс ньөби, да кыдзи өлышта, сідз и "борда" артмө, сідз и дзугсьө.

— Он кө куж, нинөм и өласны.

— Ме, понимаешь ли, велөдчигмоз сөмын.

— Ноко, петкөдлы меным, мый сэнi оз артмы!

— На, видзөдлы...

— Ы-хы, тормозсө зэлөдыштны колө да сэсся шыбитігөныд певтө со тадзи кут... аддзан?

— Но и мый? Ме тадзи жө кута вөлі, да дзугсьө. Ноко, нөшта пробуйтла.

Шыбитіс зытыс кыснансө сэтшөм вынөн, быттьө көсийс воөдны ю шөрөдзис. Но сатшкысис вугырыс Чертышевлы веськыд пель тугъяс. Кыснан лоптыс өшөдчис, быттьө чусі. Зытыс эз казьяв дзик пыр, кытчө кыснаныс лэбис, да гартны кутіс көвсө. Кор көвйыс зэлаліс, кыліс эськө инспекторысь лэчкө шедөм ош моз горөдчөмсө, но сылы медводз юрас воис, мый ыджыд чери шедөма, да тестыс тайөс висьталө.

— Эм, э-э-эм! — горөдіс сийө. — Да и прамөй лов шедөма, тыдалө...

— Эн нин кыскы, мися, пельөс оровтан... кутшөм лов! — бөрдан гөлөсөн матьөгтіс инспектор.

Зытыс шай-паймуніс, кор аддзис тестыслөн пель тугъяс өшалысь кыснансө. Öтиыс и мөдыс кывнысө воштисны, да шөйөвошөм йөзлы юраныс весиг эз во, мый кыснансө позьө вундыны көв помсыс либө разны. Сідз и мөдөдчисны пыжъяснаныс, дорся. Рыбинспекторыс водзынджык, да газсө оз лысьт содтыны, мед көвйыс эз зэлав, а мөдыс оз лысьт кольчыны дай.

Амбулаториядань сикт кузя мөдөдчисны да воча локтысь мужичөйяс вашьялөны, картузьяссө пөрчөмөн копыртчылөны:

— Бур кыйдөсөн!..

## Серпаса гижӧд мичмӧдан кывъяс

Серпаса гижӧдын зэв лӧсялӧны да инӧ-артӧ воштысьӧны мичмӧдан кывъяс. Мичмӧдан да мӧд вежӧртасын вӧдитчан кывъяссӧ роч сёрниын шуӧны тропгьясӧн. Тайӧ кывъяс лыдӧ пырӧны мичкыв (эпитет), *вуджкыв* (метафора), *йӧзкодялӧм* (олицетворение), *ӧткодялӧм* (сравнение), *мӧд ним сетӧм* (метонимия), *согталана ыгджӧдӧм* (гипербола), *согталана ичӧтмӧдӧм* (литота), *бӧрӧн ошкӧм*, *крукыштӧм* (ирония), *сайӧдӧм вежӧртасын висьталӧм* (аллегория), *висьталанторлысь нимсӧ* сылӧн кутшӧмкӧ торъялан кывйӧн *вежӧм*, либӧ кутшӧмкӧ *тӧдса гижӧдысь ичӧтик юкӧн вежӧмӧн босьтӧм* (перифраз) да сӧз водзӧ.

Мичкывнас вӧзйис шуны эпитет СГУ-са профессор Е. А. Игушев аслас "Коми-финн ичӧт кывкудйын" (лӧдзӧма 1998 воын Рованиеми карын) финскӧй студентгьяслы вӧдитчӧм вылӧ. Дерт, тайӧ кывкуднас позьӧ вӧдитчыны и мукӧд лыддысьгысыяслы, тшӧтш и коми студентгьяслы.

Коми гижысыяс тшӧкыда шыасыӧны "зарни" мичкыв дӧнӧ. Сӧдз, И. Куратов "Брамин кулан водзвылас" кывбурын Ганг ювывас веркӧс йылысь шуӧ "зарни и сер". "Зарни кодзувъяс" йылысь гижӧ К. Ф. Жаков, "зарни шеп" йылысь гаралӧ Тима Вень, "зарни дзоридз" паныдасьлӧ Нӧбдӧнса Виттор гижӧдын, "зарни синва" — А. Размыслов кывбурын, "зарни шондӧ" — В. Елькинлӧн кывбурын, "зарни кыв" — тадзи шуӧма В. Юхнин ассыс ворсан мойдсӧ. "Зарни степь" йылысь гижӧ И. Вавилин. В. Тиминлӧн паныдасьлӧ "зарни бордыяса медся мыла чужан кыв". А. Некрасовлӧн тӧлысьыс "зарни ошпи". Кутшӧма ловзьӧдӧны гижӧдсӧ, вӧчӧны сийӧс серпасаӧн мичкывъясыс, бура тыдалӧ Тима Веньлӧн "Кӧнкӧ ылын, вӧр ты дорын" гижӧдысь босьтӧм татшӧм сёрникузяыс: "Кельыд тӧлысь мичаа кисьтӧ ассыс югӧрсӧ еджыд лым вылӧ, зарниӧн ворсӧ ӧшинь гыӧрын".

Дыр кад вылӧ арталӧм мичкывъяс коми гижысыяс босьтӧны йӧзкостса сылан-висьталангьясысь. Сӧдз, Нӧбдӧнса Витторлӧн паныдасыӧны "муса вӧля", "югыд шондӧ", "югыд кодзув", "мича нывъяс", "джуджыд парма", "кыпӧд гор", "повтӧм варышгьяс", "долыд сьӧлӧм", "курыд шог", "помтӧм-дортӧм паськыд вӧр"... Мичкывъяс оз сӧмын мичмӧдны гижӧдсӧ, но и выльмӧдӧны да озырмӧдӧны сийӧс, кужан кӧ наӧн вӧдитчыны. Татшӧмӧс А. Габовлӧн "бордыя лунгьяс", М. Лебедевлӧн "шондӧа туй", А. Размысловлӧн "эзысь сынӧд", В. Латкинлӧн "вольной чужан му", М. Елькинлӧн "шоныд тӧвруа май".

Бура ӧнмӧдӧны серпаса кывсӧ и мӧд вежӧртасын вӧдитчана кывъяс, кодгьясӧс профессор Е. Игушев вӧзйӧ шуны *вуджкывъясӧн*. Сӧдз, В. Тиминлӧн дженгьыд гожӧмыс исковтӧ, А. Мишариналӧн асгья кыа югыд кыӧ, М. Елькинлӧн пырӧ шондӧи лыӧ и вемӧ, С. Поповлӧн ӧнжӧти кыалӧ гатшасыӧм тӧлысь, лӧптӧма зарни кык сюр, Г. Юшковлӧн мыйла бырӧ яг и рас, мыйла ваыс кулӧ.

Комияс важысянь радейтисны вӧдитчыны кывгьяснас мӧд вежӧртасын, мед не тшыкӧдны, не вомдзавны висьталанторсӧ. Та понда найӧ сетлисны сылы мӧд ним. Буретш тадзи чужлисны нӧдкывъяс. Китӧм-коктӧм, а ӧдзӧс востӧ. Пӧрысь дед посйысьӧма чертӧг. Мукӧд нӧдкывгьясас тыдалӧ и полӧм. Мед не висгьявны би да тшын йылысь, шуасны: "Сьӧд мӧс пышйӧ, гӧрд мӧс вӧтчӧ". Нӧдкыв формаыс тыдалӧ и Куратовлӧн, кор сийӧ гижӧ: "Ошсӧ аддзас кӧ, пасьсӧ кульыштас". Кыйысыс, дерт, оз пасьсӧ кульышт, а кучиксӧ. Ошкыс вед оз пась новы. Либӧ лыддям сылысь: "Сетны сьӧлӧмтӧ еджыд морӧссьыд". Танӧ сёрниыс збылысьсӧ муно, дерт, радейтчӧм йылысь, а оз сы йы-

лысь, мый сьолөмтө лоө морөссьыд перйыны да сетны. Тайö кык пример-сө вайөдөма 6 класслы учебник-хрестоматияын.

Тадзи и А. Лужиковлөн шуөма кыа йылысь: "Кор рытыввылын алöй вөнъ, сідз, пөртмасигтыр, ньөжйö кусö". В. Бабинлөн: "Кыддзöй паськөмсö гожсясö вежөма". И М. Елькилөн: "Кыпөдчысь шондыс яр бисö му вельтас пестö да пөсь чолөм сё югөрөн ыстö тшөтш мен".

Мөд вежөртасын вөдитчан кывъяс лыдö пырöны и йөзкодялөмъяс. Сідз, И. Куратовлөн "Турөб" кывбур ставнас тэчөма йөзкодялөм вылын:

Сэтшөм пемыд вой, мый сөмын

Турөб аддзö ветлөддыны

Керка гөгөр и быд öшинь

Вөрзьöдны да йиркөдчыны.

Абу турөб тайö, чайтчö

Öткөны мем виччысигөн,

Тайö кулөм менам ноксьö,

Сөмын оз куж восьтны иган.

Тані турөбыс морт моз ветлөдлө, вөрзьөдö öшинь, йиркөдчö. И öтка висысь мортлы кажитчö, мый тайö кулөмыс нин көсийö пырны сы дінö, кыззи лөк да наян морт.

Тима Веньлөн "Трипан Вась" висьтын йөзкодялөмыс паныдасьлö унаысь, кор сийö гижö вөр-ва йылысь: "Нюмъялісны видзьяс, ыбъяс. Тыр морөсөн лолаліс вөр". Ми төдам, мый нюмъявны вермө сөмын морт, да и лолавны вöрыс оз вермы морт моз, сылөн öд морөсыс абу, кыззи мортлөн.

Йөзкодялөмсö поэзö аддзыны и öнія поэзияын. Сідз, А. Ванеев гижö: "Воис ыджыд война вылысь морт... Сийөс виччысис пармаса горт..." Керка вылас тані вуджөдөма мортыслысь торъялөмсö, торъялан сямсö. Öд виччысьны вермө сөмын морт, а тані мортыскөд тшөтш война вылысь воысьсö виччысьö и гортыс, керка-картаыс.

Тшөкыда коми гижысьяс вөдитчöны и öткодялөмөн. Öткодялөмсö поэзö коньыда аддзыны сы вöсна, мый сы дінö пуктысьсöны "кызд", "быттö" йитасьяс ("йитас" кывсö вөзйылома Илля Вась). Со кутшөм öткодялөмъяс паныдасьлөны И. Куратов гижөдьясын: "Йөз дінын ме олі, да кызд тыртөмінын", "Олө морт, кызд войтыр костын орт", "Пөрысь нывъяс вылын Вань гөрдлө-сералө, кызд чань".

Радейтöны öткодялөмъяссö и öнія поэтъяс. А. Ванеевлысь лыддям: "Ме вöлі, кызд качөдчөм лэбач, кызд дадь дорö велавтөм көр". Öткодялөм дорö шыөдчö и Г. Юшков:

Кодкө олөмсö бипур моз пестö,

Кодкө шонтысьö мукöдыс вельтö.

Кодкө олөмсö лэптö, кызд керка.

Кодкө бөрсяныыс увтö, кызд Серко.

В. Тимин гижö: "Кызд Сыктыв, ашшөр төждөн кывта, а океанөдз воас мөд".

Öткодялөмъяс дорас пуктысьсöны не сөмын "кызд" да "быттö", но и "моз" да "кодъ" кывъяс. Со М. Елькилөн:

Öд олөмас кос лыс моз

Ми ыпмулаам — и чаж!

Но-й мянтөг, кызд лысва,

Мед югзё челядь гаж!

И Е. Козловлөн: "Лөньөм Важ-Эжва рөмпöштан кодъ".

Коми гижысьяс радейтöны висьталанторйыслы сетны мөд ним. Сідз, А. Ванеевлөн "Войвывса сонетъяс" небөг панөма висьталанторйыслы мөд ним сетөмсянь: "Пөсь кывбурыд пö лым вылын оз чужлы". Тані "пөсь кывбур" улас "вежөртсьö не сөмын торъя гижөд, но и гижан, серпасалан, сылан и сідз водзö уджыс ставнас. А. Мишарина сиктса челядьсö нимтö "видзвывса яр дзоридзьясөн". Е. Козлов радейтчөмсö шуө "кодзулөн": "Öзъялөны кодзувьяс и кусöны, сөмын менам кодзулөй оз пет", а радейтана нывсö нимтö "юсьөн", "дзоридзён", а збыль нимсö öнөдз оз төд.

Коми гижысыяс шыасыёны и содалана ыдждөдөм дорё и содалана ичөтмөдөм дорё. Содалана ыдждөдөмыд тшөкыда паныдасылө мойдыясын, важ висыгыясын, тшөтш и найос К. Жаковлөн подулө пуктөм "Биармия" поэмаын:

Сигудөклөн мыла горыс  
Дзоньнас вөрным тырө гажөн...  
Вөлись сэки вөрса зверьяс  
Шызысны сэк парма пасыта...  
Шлывгис уна лэбач өтвыс  
Миян югыд Эжва весытти,  
Бытгыё гыма-чарда кымөр.

Тайё, дерт, содалана ыдждөдөмыяс, сы вөсна мый кутшөм көть гора сигудөкыс эз вөв, сийё оз на вермы тыртны гажөн став вөрсө, да и зверьясыд оз вермыны шызыны став парма пасыта, а лэбач котырыд оз армөд гыма-чарда кымөр. Бөрья строкаас ыдждөдөмыс йитчөма өткодялөмкөд.

Ичөтмөдөмсө өткодялөмкөд жө йитөма В. Напалков:

Менам томлуной дзирдыштыс сідз,  
Кыдзи лысваын пөртмасысь кыа.

А сыкөд орчөн и А. Некрасов:

Том дырся кад, тэ тувсов лым моз сылін,  
Көть бөрти муыс овлө дзикөдз куш.

Сэтшөм жө өткодялөмкөд ичөтмөдөм адзам А. Мишариналысь: көч бөж кузья гожөмөй, М. Елькинысь: "Лэбисны вояс... Ворсигыр, бытгыё лым чиргыас төлын".

Серпаса гижөдгыясын паныдасылёны и бөрөн ошкөмгыяс, медым севравни олөмлысь туйтөмторгыассө, мудер да наян йөзсө. Сідз, И. Куратов "Эз вөв сийө дыш" кывбурын ыджыд чина лун-вой сөйысыс тотгялө, элясьө, мый сылөн отсасысыс друг куліс. А өд сийө генерал пыдди став кабаласө гижліс-лөсьөдліс. Тайё дзугис ыджыд чиналысь став көсийөмсө и вайис сылы виччысытөм лөк. Кывбуралысь шензё, мый роч канмуын генералыясыс либө ичөт вежөраөсь, либө лун-вой сөйысыс.

С. Попов "Ылі муысь гөсыт" кывбурын крукыштөмөн шуө, мый оз пө тшыкөд вөр-васө миян шань Комилеспром! Кутшөм нин эськө шань, кор лоө юртө көпыртны яндзимысла, кор өтилаын аддан берег вылын косымөм пур, мөдлаын ваысь чурвидзысь вөйөм керьясөн тырөм тыяс да юяс, а коймөдлаын сы кузья сёмөм кыз сутуга гезьяс, мый найос кө нюжөдан, судзасны му шар джынгыас.

Коми гижысыяс шыасыёны и сайөдөм вежөртаса висыталөм динө, торгыя нин сэк, кор лөсьөдөны басня. Сідз, М. Лебедев "Лөк ош, руд көин да өтувтчөм мөсыяс" басняын лөк ош да руд көин улын төд вылын кутө кык кока вир юысысөс, а мөсыяс улас — өтувтчөм, лөк йөзлы сетчытөм уджалысысөс. А. Тимуров сайөдө суклясысь да йөз вылө воысь мортөс ва гудыртысь сир сайө, этш төдтөмөс — наян петук сайө, тшашитчысь да бур вылө туйтөмөс — "гутөс виан" тшак сайө.

Сайөдөм вежөртаса висыталөм лөсьөдигөн И. Куратов тшөкыда шыасыліс греческөй, индийскөй, библейскөй, финно-угорскөй да мукөд нимгыас динө. Сылөн гижөдгыясысь поэыө аддыны греческөй да латинскөй мифологияысь босытөм Амур, Афина, Бахус, Венера, Киприда, Геба, Геркулес, Зевс, Икар, Феб, Фемида да мукөд нимгыас. Сідз, "Дифирамб" кывбурысь лыддыам:

Му вылө морт ордө өгнасөн  
Оз воы некутшөм ен,  
Сөрния Бахус бөр виччысьө  
Вильыш Амурөс, а сэн  
Ачыс тшөтш югыд Феб мычысысьө...

Коми мифологияысь Куратов босытө татшөм нимгыас, кыдзи орт, кульпи, рынышса, вакуль, вөрса, омоль, Ягморт да сідз водзө:

Эпос-ө, кызд Ягморт  
Важон овліс-вывліс,  
Кепысь півнас йёзлы  
Шонді тупкывывліс...

Коми гижодъясын паныдасьлоны и кутшомкё висьталанторлысь нимсё торьялан кывйон вежом. Сідз, В. Савинлысь лыддям: "Кодкё креста пырис Макар орд". Крестанас вермё лоны унджыкысьсё вичкоын служитысь: поп, дяк, пёнмар.

Лермонтовлысь тодса "Демон" поэмаысь геройсё вежлаломон босьтис аслас "Ария Демона" кывбурын Нёбдинса Виттор. Сылон герой пыр эрдодсьоны сэтшом йёз, кодъяс пасьтасьоны голь йёзос дорьян паськомё, а асьныс порьялоны да вузалоны гольяссё.

Коми гижодъясын паныдасьлө и сэтшом троп, кор уна лыда торсё вежоны отка лыдаон да мөдарө. Со И. Куратов гижө:

Мыйла сійө  
Тодны колө,  
Мортыд, пиб,  
Мөд кодь лолө.

Тані өти морт йылысь висьталігөн, лыддигөн, авторыс да лыддысьысыс кутёны тод вылас став йёзсё, а оз сөмын өти мортсө.

Либө Г. Юшковлысь лыддям: "Рытъя жыннян конкө кылө". Сёрниыс мунө сы йылысь, мый рытнас сиктө йирсянінысь локтө уна жынняна скөт, коть сэсса некутшом уна жыннян йылысь, ни кутшомкө скөт йылысь водзё гижодас нинөм оз висьтавысьы. Тані өти предметлөн вежортасыс вуджодсьө матысса мөдтор вылө.

Став тайө кывъяснас да кыв чукөръяснас вөдитчан ногыс отсалө коми гижысьяслы налөн уджин, творчествоын. И асьсө, "творчество" кывсө поэтьо шуны нач комион, аддан кё да кылан коми кывйыслысь озырлунсө. Творчествоыс — сійө "донаторьяс лосьөдөм", а художественной творчествоыс — "серпаса донаторьяс лосьөдөм". И сэки миянлы оз ковмы содавны кывъяс: рочөн кё, либө рочыштны кё. Рочасьомыс миян сідз нин уна. Да и роч кывсө совмөдөмыс — абу миян мог. Миянтөг вөчасны. Миянлы жө колө, мыйта вынным да кужөмлунным тырмө, коми кывсө кок вылас сувтөдны.

## Кутшӧм улича вылын олам?

**Коммунистическӧй улича, Бабушкин улича, Октябрь шӧртуй...** Татшӧм коми гижӧдъяс бӧръя кадӧ кутисны ӧшавны Сыктывкарса уличаяс вылын. Юркарса олысьяс велалісны нин на дорӧ. Карын важӧн позьӧ аддзыны уна вывеска, кодъясӧс гижӧма рочӧн да комиӧн.

Век жӧ сыктывкарса войтыр пӧвстысь эз быдӧн ӧткодя донъяв тайӧ коми нимъяссӧ: ӧтияс нимкодъпырысь лыддисны найӧс, мӧдъяс чуймӧмӧн видзӧдлісны выль гижӧд вылӧ, коймӧдъяс ӧнӧдз на вӧйпӧны найӧс.

Медводз пасьям, мый юркарса уличаяслысь нимъяссӧ комиӧдіс Коми Республикаса Уна сикас войтыр министерство бердын уджалысь Республиканскӧй термино-орфографическӧй комиссия (мӧд ногӧн кӧ, Кыв комиссия). Тайӧ уджсӧ вӧчӧма абу ӧти здукӧн, а подула вензьӧмӧн, корсьысьӧмӧн, ӧта-мӧдӧс эскӧдӧмӧн да ӧти кывйӧ воӧдчӧмӧн. Кыв комиссияӧ пырысьяс — гижысьяс, журналистъяс, кыв туялысьяс, вузын да школаын велӧдысьяс, министерствоса уджалысьяс — тӧждысисны сы вӧсна, медым улича нимъяс комиӧдігӧн тырвуйӧ мыджсьыны ас кывлӧн вын-эбӧс вылӧ. Та вӧсна вуджӧдӧма став ним, кодӧс позьӧ вежны рочыслы лӧсялана коми кывйӧн либӧ кыв тэчасӧн. Сэк жӧ уна роч ним, кор абу лӧсялана коми кывйыс, кольӧма вежтӧг. Пример пыдди вайӧдам неумыны улича ним. Сідз, ул. **Водника** гижӧдкӧ орччӧн кутас ӧшавны **Водник улича; ул. Дальняя** комиӧдӧма **Ылӧс улича** кывъясӧн; **Молодежный переулок** — **Том йӧз уличкост; Гаражный проезд** дорын **лоас Гараж пурись** м. с. в.

Унаӧн вермасны думыштчыны, кытысь босьтӧма **шӧртуй** кыв, мыйла **переулок** шуӧма **уличкостӧн**, а **проезд** комиӧдӧма **пурись** кывйӧн да с. в. Воча кыв пыдди висьталам, мый найӧс бӧрйигӧн сідз жӧ мыджсьӧма коми кывлӧн позьялунъяс вылӧ. Сідз, **пурись** — зэв важся кыв. Кыдзи индӧма В. И. Лыткинлӧн да Е. С. Гуляевлӧн "Краткий этимологический словарь коми языка" небӧгын, сийӧ воис миянӧдз перым кадсян, кор ас сёрниын миян пӧль-пӧч вӧдичисны сыӧн "улича" вежӧртасын. Тані пырмунігмоз пасьям, мый тайӧ кывсӧ кужӧмӧн пыртӧма Г. Юшковлӧн "Бива" романӧ да В. Тиминлӧн "Эжва Перымса зонка" повестьӧ, кӧні гижысьяс петкӧдлӧны коми йӧзлысь важся олӧмсӧ.

**Шӧртуй** кывйӧн комиӧдӧма **проспект** кыв. Кыдзи петкӧдлӧны словарьяс, **проспект** кыв рочӧ воӧма латин кывсян да тӧдса "паськыд да веськыд туй" вежӧртасын. Буретш тайӧ вежӧртас вылӧ мыджсьӧмӧн лӧсьӧдӧма выль коми кыв, кодӧс вынсьӧдіс комиссия. **Шоссе** кыв, кодӧ чужӧма француз кывйын, гӧгӧрвосьӧ кыдзи "рельстӧм транспортӧн ветлан туй". Тайӧс тӧд вылын кутӧмӧн **шоссе** кывсӧ комиӧдӧма **туй** кывйӧн. Тайӧ бура шогмӧ уличалы, кодлы сетӧма **Сысольское шоссе** ним — тайӧ улиचाыс петӧ карыс да йитчӧ районъяслань нуюдчысь туйяскӧд.

Татшӧм ногӧн, Сыктывкарса став улиचाыс вочасӧн кутас шусыны кык ногӧн — рочӧн да комиӧн.

Со ӧткымын нимъяс:

Асыввыв улича — улица Восточная

Берегвыв пурись — Набережный проезд

Бужӧд улича — улица Овражная

Вежа Стефан изэрд — Стефановская площадь

Велӧдчысьяслӧн пурись — Ученический проезд

Веськыд улича — улица Прямая

Войыв улича — улица Северная

Вороншор пурись — Вороншорский проезд

Вӧр кыскалан улича — улица Лесовозная

Вӧр пилитан улича — улица Лесопильная

Вӧр улича — улица Лесная

Вӧр уличкост — Лесной переулок

Вӧрзавод улича — улица Лесозаводская

Вьль пурьсь — Новый проезд  
 Вьль улича — улица Новая  
 Град йёр улича — улица Огородная  
 Гёрд Армия пурьсь — Красноармейский проезд  
 Дорвизь улича — улица Рубежная  
 Ёртлун улича — улица Дружбы  
 Издор улича — улица Уральская  
 Карберд пурьсь — Пригородный проезд  
 Карсай улича — улица Загородная  
 Кырув уличкост — Кирульский переулок  
 Кытшоло улича — улица Дуговая  
 Лунвыв улича — улица Южная  
 Лымбя улича — улица Снежная  
 Лэбзян улича — улица Лётная  
 Мездлун улича — улица Свободы  
 Мувыв улича — улица Земляная  
 Ньывпу улича — улица Пихтовая  
 Овмёдчысьяс улича — улица Новоселов  
 Октябрь шёртуй — Октябрьский проспект  
 Паркдор пурьсь — Парковый проезд  
 Перым улича — улица Пермская  
 Пожёма улича — улица Сосновая  
 Пожёма яг улича — улица Сосновый бор  
 Рытывыв улича — улица Западная  
 Сыктыв туй — Сысольское шоссе  
 Том йёз уличкост — Молодежный переулок  
 Томлун улича — улица Молодежная  
 Туйвыв улича — улица Дорожная  
 Тусяпу улича — улица Можжевельная  
 Төвся улича — улица Зимняя  
 Тыдор улича — улица Озерная  
 Чойыв пурьсь — Нагорный проезд  
 Школадор улича — улица Школьная  
 Шордор улича — улица Ручейная  
 Ылыс улича — улица Дальняя  
 Эрдвыв улича — улица Полевая  
 Ягвыв улича — улица Боровая  
 и с. в.

Л. Безносикова,

Кыв комиссияён  
веськӧдлысьӧс вежыс.



# Удмуртъяслөн медводдза бичет

1998 вося гожöмын орчча Удмурт муын, Ижкарын петöма терминъяс лöсьöдан да гижанног бурмöдан сэтчöс комиссиялөн I номера юөр гижöд, удмурт ногөн **бичет**. Медматыс рöдвуж войтырлөн кыв сöвмöm йылысь миянлы зэв ёна колö тöдны, öд унатор позяс босьтны орччөн олысь гижöд кывъяслы öта-мöдсыныс. Кыв историяысь тöдса, мый кызьöд воясын на **кывбур** кыв вуджлс миянлы удмурт сёрниысь. А мыйла öнi оз позь озырмöдны ас кывъясöс татшöм ногөн тшöтш?

Юөр гижöдыс вель ыджыд йöрыша, сэнi 118 лист бок, йöзöдöма мича кабала вылö кык (удмурт да роч) кыв вылын.

Медтöдчана юкöныс миянлы юөр гижöдас — вель вöзъян кыввор. Сийöс сетöма аслыспöлöс ногөн, медводз роч кыв, сэсса вежортассö гөгөрвоöдöм, сэсса сы бöрын удмурт кывъяс вöзийöм. Шуам, **гражданин** (Гражданинь “житель города” — лицо, принадлежащее к постоянному населению данного государства, пользующееся его защитой и наделенное совокупностью политических и иных прав и обязанностей) **кунмурт**.

Вайöдам öткодъяма выльöн вöзийöм кывъяссö, кодыяс серти миянлы позьö тшöтш лöсьöдны вель кывъяс либö найö миян эмöсь нин. Со найö: работник — **меда**, благословение — **бурсизён**, братство — **вынлык**, Верховный Совет — **Вылi Кенеш**, герб — **кунпус**, государство — **кун**, гражданин — **кунмурт**, гражданство — **кунмуртлык**, кадры — **ужмуртъяс**, календарь — **дырпус**, коренной народ — **выжы калык**, минерал — **муиз**, минеральная вода — **муиз ва**, наука — **тодос**, недра земли — **мупушкес**, нефть — **мувöй**, память — **йырсазь**, поштина — **вузвыт**, правило — **индылэт**, Правительство Удмуртской Республики — **Удмурт Элькун Кивалтэт**, предисловие — **азькыл**, предпринимательство — **ужбергатон**, предприниматель — **ужбергатись**, Президент — **Азьмурт**, приговор — **пумкыл**, республика — **элькун**, самолёт — **аслобет**, свидетель — **азись**, система — **сöзнэт**, символ — **тодмет**, столица — **шоркар**, ценник — **дунпус**, янтарь — **изсир**.

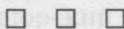
Кызди аддзам, вель уна вöзъян кыв миянкöд дзик öткодь. Мöд боксянь, на ног тшöтш позьö лöсьöдны-ладмöдны миянлы бура лöсялана **канморт** — “гражданин”, **канмортлун** — “гражданство”, **уджайöз** — “кадры”, **муиз** — “минерал”, **муизва** — “минеральная вода”, **тöдöс** — “наука”, **уджбергöдысь** — “предприниматель”, **Водзморт** — “Президент” кывъяс.

Позьö некымын торъя кыв веськыда босьтны удмуртъяслысь: **элькун** — “республика”, **сöзнöt** — “система”, **тöдмöt** — “символ”. Öд, шуам, уна сё кыв эстъяслөн гижöд кывйö пыртöма вöли ас кадö суоми кывйысь. Тадзи жö позьö босьтны кывворсö удмуртъяслысь тшöтш и миянлы.

Öти кывйөн кө, Удмурт муын петöм медводдза бичетыс петкөдлö миянлы рöдвуж кывъяслысь öткодь сöвман нырвизьсö. Кывворыс налөн тшöтш паськалö-сöвмö, корсьö вынийöрсö ас пытшсьыс. Медколана-тöдчанасö на уджысь миянлы колö босьтны.

Е. Цыпанов,

Республикаса термино-орфографической  
комиссияөн веськöдлысьсöс вежысь.



## Георгий Лыткинлөн поэзия

Георгий Степанович Лыткин — нималана коми морт, тӧдчана учёнй. Со, шуам, Вӧлӧгдаын 1911 воын М. Швецовӧн дасьтӧм-йӧзӧдӧм "Очерки по истории Вологодского края" книгаын пасйӧма сы йылысь: "Почтенные труды... Г. С. Лыткина настолько обширны и серьезны, настолько исчерпывают предмет, что сказать в этой области новое так же затруднительно, как установить, например, новую точку зрения на происхождение Руси". Просвещениеын Г. С. Лыткинлӧн ыджыд удж йылысь гижлісны сідз жӧ 1920-30-ӧд воясӧ. Сылысь гижӧд-небӧгъяссӧ ӧні туялӧны и мукӧд странааясын; та йылысь унаӧн тӧдчӧдлісны финно-угорскӧй научнӧй конгрессьяс да конференцияс вылын.

Георгий Лыткин пуктис ассыс пай и художествоа коми литература лӧсьӧдӧмӧ. Сылӧн кывбурьяс-"ссыланлыддьянъяс" йылысь казтыліс Илля Вась 1926 вося "Коми гижысьяс" небӧгын. "История коми литературы" мӧдӧд томын пасйӧма, мый Г. С. Лыткин петкӧдліс ассыс талантсӧ кызди "переводчик" (вуджӧдліс коми, роч кыв вылысь да с. в.) "Зырянский край при епископах Пермских и зырянский язык" небӧгын (петавліс Санкт-Петербурсын 1889 воӧ) эмӧсь татшӧм юкӧнъяс: "Переводы с русского языка на зырянский", "Переводы с зырянского языка на русский". Эм "Молитвы" — "Келмӧмъяс" юкӧн. Вуджӧдӧмӧн вайӧдӧма тшӧтш "Жизнеописание св. Стефана, просветителя зырян" — "Коми войтырӧс Крестос нимӧ пыртысь вежа Степанлӧн олӧм-вылӧмысь"... Г. С. Лыткин сӧвмӧдіс коми войтырлысь уна нэмся нин традиция — вуджӧдіс вичкоса гижӧдъяс. Шуам, 1886 воын вӧлі лӧдзӧма книга — "Псалтирь — Ошкансылӧм на русском и зырянском языках".

Республикаса Национальнӧй архивысь поэзӧ аддзыны Г. Лыткинӧн дасьтӧм, 1901-ӧд вося небӧг, "Первая книга для чтения. Зырянские народные произведения" (петӧма Санкт-Петербурсын). Сэні пасйӧма: "Перепечатано из книги "Зырянский край и зырянский язык". Эм и татшӧм "примечание": "Прошу земляков сообщать мне произведения народного творчества, которых не мало. В настоящем издании помещена четвертая доля того, что мною было собрано когда-то и затеряно в 1856 году в Нижнем Новгороде, при возвращении из Усть-Сысольска в С.-Петербург".

Кызди тӧдса, Г. С. Лыткинлӧн видзӧдласьясыс вӧлі топыда йитчӧмаӧсь христианскӧй культуракӧд. Но эз ӧтдорт сійӧ и мукӧд йӧзлысь культура — шуам, туяліс оласногсӧ да важ гижӧдъяссӧ калмыкъясысь — "асыввывса" войтырлысь (а найӧ, кызди тӧдса, буддистскӧй-ламаистскӧй вераа йӧз; бӧръяыс йитчӧма "лама" кывкӧд). Дерт, сійӧ медводз вӧлі коми история да культура туялысь-велӧдысьӧн, кызди шулісны вайдӧр, — "зыряноведӧн", да сідз жӧ коми культура сӧвмӧдысьӧн.

Георгий Лыткинӧс кыскис фольклор. Та йылысь висьталӧны и сылӧн татшӧм пасйӧдъяс: "Луна по-зырянски Тӧлысь... В мифологических сказаниях зырян Солнце, Луна олицетворяются, — они действуют, как самостоятельные лица, как люди. Так, у Солнца есть сын,.. у Луны есть внук — это ветер..."; "...Солнце — шонді, сродно со словами шоньд — теплота; шонтыны — греть, отогревать. Солнце дает природе жизнь, теплоту; Луна, как мать попечительная, через посредство ветра и зимы очищает..."

Кызди сюсь вежӧра да ыджыд культураа морт, Г. С. Лыткин эз ӧтдортчыв и поэзиясь. Эм сылӧн 1855 вося татшӧм кывбура гижӧд:

"Коми бõрд-кыв Николай Мудро́й кулõм выло́" (гижõма февраль тõлысьõ, йõзõдõма-печатайтõма март 17 лунõ):

Зарни-югыд Шондї  
Му сайõ лэччис.  
Мывкыд-йигыр-Юрным  
Енэжõ лэбзис:  
Сарлõн сõстõм Лолыс  
Ен киõ пуксис.

Гижõдсõ вуджõдõма и роч выло́ да пасйõма: "Зыряне уверены, что чистые души — души праведных, души Царей, благословенных Богом на великое и многотрудное служение, по разлучению с телом, отлетают на небо и садятся на руку Божию, как голуби". И ас йывсьыс: "Студент I-го курса Историко-филологического факультета, разряда Восточной Словесности Георгий Лыткин".

Сйõ жõ 1855 вося февральнас гижõ "Коми кыв-вор Александр Николаевич сарство пуксьõм выло́":

Енэж выло́ петис  
Выль югыд Шондї.  
Аслас кыняувсьыс  
Ен Сйõс лэзис:  
Сідзи миян Сарõс  
Сарствуйтны пуктис,  
Неваса Сандрõс  
Отсõдны ыстис.  
Дзоньõн-видза овын  
Сет, Енмõй! Сарлы,  
Гõтыр — Нывпиыслы,  
Ыджыд Рõдвужлы!  
Енбурсиõн — Сарлõн  
Мед мывкыд пыкмас:  
"Миян бара шулун!"  
Бур Роч йõз шуас.

А. К. Микушев туявліс-видавліс фольклорной подувсõ татшõмпõлõс гижõдъясыслыс да пасйыліс, мый тайõ — "ода" сямя произведениеяс.

Тайõ кывбура гижõдъяс вылас профессор П. И. Савваитов дась-тылõма рецензия (гижõма 1855 вося март 12 лунõ; видзõны сйõс Санкт-Петербургса Российскõй Национальнõй библиотекаын): "Стихотворения студента Георгия Лыткина "Зырянское плачевное (лучше сказать: слезное) слово на смерть (лучше: на кончину) Николая Мудрого" и "Зырянское слово на восшествие на престол Александра Николаевича", по содержанию своему, совершенно согласны с духом, понятиями и верованиями Зырянского народа. Нельзя не сказать усердное спасибо молодому Зырянскому поэту за то, что, в настоящих обстоятельствах, он с сердечным голосом необъятной семьи Русской соединил и девственный, доселе неслышанный (Савваитовлõн та йылысь жõ висьталысь мõд рукописьын: "доселе почти неслышанный" — авт.) голос земляков своих. Зырянский язык в обоих стихотворениях правилен; русский подстрочный перевод их верен. В зырянской подписи под стихотворениями вм. (вместо — авт.) "Февраль" и "С.-Петербург" следовало бы сказать "Певраль и Питер". Если зырянские стихотворения Г. Лыткина предназначаются к напечатанию, то надобно, по моему мнению, употребить тот Зырянский (составленный из Русского) алфавит, который в недавнее время, по одобрению Императорской Академии наук, утверждён для Зырянского языка Святейшим Синодом".

Образъясыс тайõ кывбуръясас, торйõн нин сэтшõмъяс, кодъяс жужõмаõсь коми фольклор подув вылын, õткодъõсь Г. С. Лыткинлõн мукõд кывбура гижõдсакõд.

Георгий Лыткин гижліс унакодъ кывбур. Кутшõмсюрõс лõсьõдõма некымын вариантõн, абу õтчыдысьõн дасьтылõма произведениесõ. Архивъясысь меным удайтчывліс адззывны сылысь гижõдъяссõ (кывбуръяссõ). Унджыксõ гижлõма Санкт-Петербургын 1850 воясõ жõ, университетын велõдчигас. Видзõны найõс Петербургын, Национальнõй рос-

сийскöй библиотекаын, а сідз жö Академиялөн архивын. Вайöда кывбуръяслысь нимъяссö (Г. С. Лыткинлөн гижöдъяс серти): "Сьölöм пессьöм" — гижлöма 1855 вося август 4 лунö; "Менам олан-вылан туйöй" — гижöма 1855 вося август 13 лунö; "Ыджыд вöт" — гижöма сэк жö, август 27 лунö; "Кутш, каля, курöг (сяма сёрни)" — август 29 лунся гижöд; "Вöйпöм Коми йöзлы" — гижлöма 1855 вося ноябрь тöлысьö, да с. в.

Колö гарыштны нöшта öтитор. Кыдзи пасйö Илля Вась 1926 вося "Коми гижысьяс" небöгын, 1855 воас, кор гижöма унджык кывбурсö, Г. С. Лыткины овсис вывтi сьöкыда...

Видзöдлам кывбуръясысь некымын серпасалöмтор (произведение-яссö ставнас вайöдтöг). "Вöйпöм Коми йöзлы" кывбур заводитöма тадзи:

"Муса чужан Коми муöс  
Дзурс пемыд шымыртöма,  
Сьöд вөр шöрын Коми йöзс  
Садьтöм дыш ру ланьтöма..."

Поэт зильö садьмöдны коми войтырöс, пасйö налысь ыджыд сямсö (сямлунсö) да тöдчöдö:

"... .. зарни домöм  
Сяма мывкыд кутöны,  
Чöскыд узян мича онöн  
Уна нэм нин олöны..."

Поэт тадзи шыöдчö том коми морт дорö:

"... .. том сьölöмтö  
Дзирдö-шонты бур вылö..."

Г. С. Лыткин эскö тöдöмлунлы, "просвещениелы", шыöдчö коми морт дорö поэтической строкаясөн, висьталö татшöм кöсйöм: "...Бур гижöдөн сяммöдсы". "Просвещениелы" (христианствокöд топыд йитöдын) сиöма и мöд кывбур, шусьö — "Ыджыд вöт". Вайöда кывбурсьыс куим не-ыджыд серпасалöм, кодъяс бура эрдöдöны-петкöдлöны шөр образъ-яссö, "гуйвизьсö":

"...Сьöд вөр шöрын менö рам кöр  
Тыла вылö петкöдiс...";  
"...Видзöдлi ме: мича вичко  
Синъяс водзын пыкалö";  
"Төгөр быдсөн зарни югыд,  
Синъяс аддзö гажа ин..."

Кывбурас эм поэтлөн и аслас судьбакöд, олöмкöд öтвывтöмгьяс;

"...Тайö вöт тай киö пуксис:  
Гортгыс ылö чуктi ме,  
Татчö менö Тöдöм кыскис".

Аслас кывбуръясын Георгий Лыткин векджык зильö петкöдлыны мортлысь эбöсалунсö, но мукöддырйи пасйö и эбöстöмлунсö, шуд воштöмсö тшöтш. "Ном" кывбур сылысь важся коми литература туялысьяс шуöмаось "Психологической этюдөн" (тадзи пасйöма "История коми литературы" мöдöд томын). "Олан-вылан туйöй" кывбурын, кодi лöсялö жö "Ном" кывбуркöд, либö лöс сылөн матысса вариантөн, висьталö сы йылысь, мый чужан мусянь гортсянь ылын öтка мортлы овлö сьöкыд, морт вермö "чегсыны", воштыны асьсö. А заводитöма кывбурсö вой-вывса вөр-ва серпасянь:

"Рытья войын ывла вылын  
Сынöд ыркыд вöлi зэв, —  
Тайö кадын öшинь дорын  
Пукалi ме шогөн чöв.  
Войтöв шувгис..."

"История коми литературы" мöдöд томын гижöма поэтлөн "Сьölöм пессьöм" ("Беспокойство сердца") кывбур йылысь тадзи: "...Автор (Г. Лыткин — авт.) пишет о безнадежной любви к девушке, с которой его разлучили жизненные обстоятельства. Такова внешняя, зримая канва стихотворения, а внутренний пласт, подтекст пронизан... безус-

ходностью и пессимизмом и мотивирован тем мрачным фоном, который обрисован в стихотворении: надвигающаяся осень, темный вечер, непогода..."

Дерт, ставыс тайö эм гижöдас, но Г. Лыткинлөн произведениеын эм ас му йылысь меліа казытылöм да, поэö шуны, мелі кыв. Вайöда неыджыд юкөн, коді серпасалö арся вөр-васö да висьталö поэтлөн "сьолöм дой" йылысь:

"...Сьолöм пессьö, шогкöд венсьö,  
Сьöкыд овны, быри шуд...  
Гортысь пета, кыз ул пукса,  
Кодыр воас пемыд рыт,  
Дыр ме кывза...  
Төвъюр лыбö,  
Кыддыд вөрö, чуктö кор,  
Кыш-кыш кылö төвъюр лэбö...  
Сьолöм лоö бара нор..."

Видзöдлам нöшта Г. Лыткинлысь аслыспөлос кывбур, коді шусьö "Буркыввор коми йöзлөн". Вайöда сэтысь юкөнъяс:

"Тажа тулыс шоныд вайис,  
Гөгөр ловзьö ловъя веж,  
Енэж вылаö Тöлысь каис,  
Гөрдргов югөр кисьтö ньöж..."

"...Эжва юлы бөрддзö норөн:  
Югыд Шонді менам көн?  
Шонді пиыс бöрсянь лябö:  
Эн тэ шогсы, муса Эны!  
Сійö лэбзис Ен ки улö, —  
Миян вöсна кеймö нэм.  
Видзны Тэнö колис менö..."

Дерт жö, тайö, поэö шуны, "эпическöй" сяма гижöдыс дум вылад уськөдö важ комяслысь йöзкост сьылан-мойданъяс, мифъяс. Но видзöдлыны кö водзö, поэт кужöмөн йитö тайö серпассö христианскöй Енлы кевмысьöмъяскöд:

"...Быдорпонся Роч му кузя  
Бур йöз лэптö ассьес син, —  
Енлы кеймö сьолöм шөрөн..."

"...Тайö кеймöм мусянь каис  
Асыв кыа югөр моз..."

Кывбурыс "кытш" кодь — помасьö панас строкаяснас:

"Тажа тулыс шонді ваис,  
Гөгөр ловзьö ловъя веж, —  
Миян Сарлы долыд лонс —  
Эньыс дугдiс бöрдны ньöж".

Г. Лыткинлөн эм уна кывбур, кодъясöс сійö, ылі муын олiгөн, сiёмä дона чужанiыслы. Казялан ас ногөн тэчöм-артмöдöм серпасъяс. Гижысь зiлис сöвмöдны ас, коми поэтическöй кыв.

---

*Журналын йöзöдтöм гижöдъяс  
редакция оз рецензируют и авторыслы найöс оз мöдöд*

---

Техн. редактор **А. Одинцов**.

Корректор **Е. Панюкова**.

Адрес редакции: 167610, г. Сыктывкар, Дом печати, комн. 26

Телефоны редакции: 42-47-52 (гл. редактор), 42-51-52 (отв. секретарь).

---

Сдано в набор 23.04.99. Подписано к печати 8.06.99. Формат 70X108<sup>1</sup>/<sub>16</sub>. Печать офсетная. Усл. печ. л. 7; усл. кр.-отт. 5,64; учетно-изд. л. 7,54. Тираж 2401. Заказ № 5255. Регистр. № Ф0095.

АО «Коми республиканская типография», 167610, г. Сыктывкар, ул. Первомайская, 70.

# Куниб гора

Съланногыс И. Козловон.

Кывъясыс С. Поповлон.

Меліа, тэрмасьтөг.

Эм мич-лу-ныд ы-лын и ма-тын, Коть  
туй вывссыд ыло он кеж. Но ку-ниб-са ворсан го-  
ра - то он некутшом мич ыло веж.  
веж.

2. Тан чужоны медмуса кывъяс  
Да съолөмтө бурмөдан гаж.  
Од төдөны зонъяс да нывъяс,  
Мый муслуныд оз овлы важ. 2 р.
3. Тэ ассыд пось лов шытө дзеблан  
Кор мичлунсө адзылас син.  
Он куж аслад нэм помөдз венны  
Он кут корсьны мөд татшөмин. 2 р.
4. И Перымса миян Степанным  
Эз весышөрө Сыктывлань кат.  
Да Куниб гораыслы паныд  
Выль вичколы туй инды тат. 2 р.
5. А Яренсклань восьлаліс подөн  
Куратовъяс рөдысь Иван.  
Зэв меліа комион коді  
И тан сылыіс тшөтш "Шондібан". 2 р.
6. Ми зэв ёна жалитам найөс,  
Ас чужан му коді оз төд.  
А Кунибса гораыд ряд  
Да му вылад абу жө мөд. 2 р.

Индекс 73069

Доны сёрнитчõм серти.